

# LOS SITIOS

Suministros Gerona



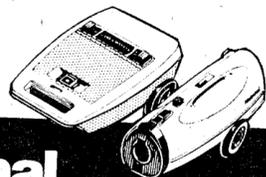
DIARIO DEL MOVIMIENTO EN GERONA

Jueves, 2 de diciembre de 1976 - Numero 10.238

Jordi Rosa

Aspiradoras **National** potentes y silenciosas.

Avenida Jaime I, 26  
Teléfono 20 05 33  
Teléfono tienda 21 16 36  
GERONA



**National**

## El Rey firmó en Valencia la cesión del cauce del Turia a la ciudad

Doña Sofía inauguró los Centros Oncológico y de Investigación sobre el Cáncer



La reina Doña Sofía aparece en este documento gráfico besando el manto de la Virgen Patrona de Valencia, Nuestra Señora de los Desamparados.

Durante su gestión, Méjico y España volverán a hermanarse

Intensa campaña de información a todos los españoles sobre el Referéndum

EN LOS GOBIERNOS CIVILES, JUNTAS MUNICIPALES DEL CENSO Y TVE

(PAGINA 2)

¿QUE ES?  
CLUB  
20

## NO ENGAÑEMOS AL PUEBLO

El ciudadano español ya conoce la publicidad del referéndum. Está en la calle, y se puede comprobar el escrupuloso respeto a la libertad de opinión del individuo con que se ha planteado la campaña. Es, por el momento, la parte más visible de la preparación de la consulta, pero no la única. Este referéndum, tal como está planteado —y tendremos que insistir todavía mucho en los detalles concretos—

(Pasa a la pág. 16)



## SI QUIERES LA DEMOCRACIA, VOTA

POR EL GOBIERNO

## Productos básicos sometidos a control

Madrid, 1. — (CIFRA). — La lista de los productos básicos que están sometidos a control por acuerdo del Gobierno, según un Real Decreto de la Presidencia que hoy publica el «BOE», es como sigue:

Patatas, pescado congelado, pescadilla grande, pescados frescos, sardinas, boquerones, anchoas, jurel y chicharras, carne de añojo de segunda, carne de vaca congelada, carne de cerdo fresco de segunda, pollos, leche fresca pasteurizada y esterilizada, huevos, pan en formatos autorizados, fideos y macarrones, aceites de oliva y soja, arroz corriente, azúcar, conservas de tomate natural, jamón cocido y mortadela, vino común, camisas

(Pasa a la pág. 2)

España y Las Bahamas establecen relaciones diplomáticas

(PAGINA 2)

## JOSEP PLA, UN PAYES MUY EUROPEO



Josep Pla es, por encima de todo, un gran tipo. Uno de esos «grandes tipos», de sus «Homenots», que se ha colado de rondón en la fauna de los figurones, como un cachazudo «payés» realista, para imponer un poco de sentido común y devolverlo todo a la normalidad doméstica. Yo no lo veo en Madrid.

(Pasa a la pág. 2)

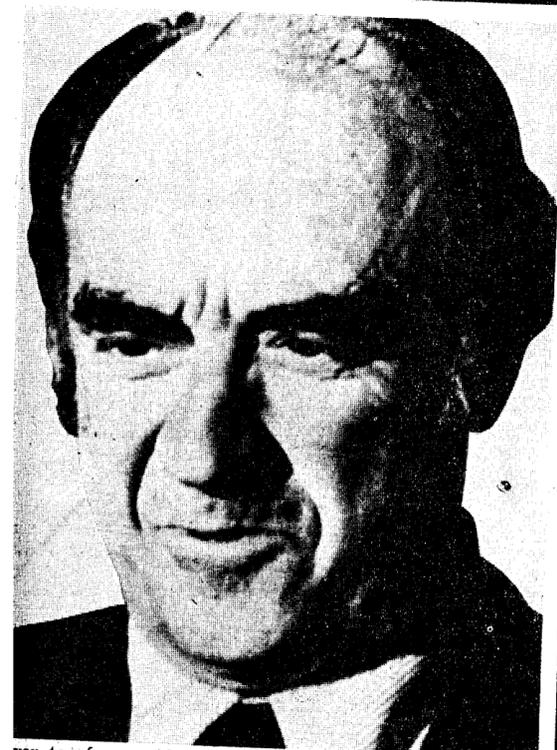
## Si quiere usted trabajar, el SEAF se lo gestionará



De la manera que informamos en el amplio reportaje de páginas interiores y que abrimos con esta vista de la fachada de la oficina de empleo del barrio de la Macarena de Sevilla. El gerente de tan importante Servicio laboral y social, don Rafael Morales Arce, contesta al cuestionario de Pyresa.

EN GERONA EL DIA 8 SE DESIGNARAN LOS COMPONENTES DE LAS MESAS ELECTORALES

(PAGINA 4)



yer tomó posesión el nuevo Presidente de Méjico, José López Portillo. En manifestaciones hechas expresamente a la Prensa madrileña, ha asegurado que en fecha muy breve, Méjico reanudará sus relaciones diplomáticas normales con España. Feliz gestión, Presidente.

LOS SITIOS

Redacción, Administración y Talleres: C. Barcelona, 29 TELEFONOS. Dirección: 20 39 30 Redacción y Talleres: 20 20 42 Administración: 20 18 82 Depósito Legal GE - 2 - 1953

Editor: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO Director: Gonzalo Garrido Año XXXIV Precio del ejemplar: 10 pesetas



Intensa campaña de información a todos los españoles sobre el Referéndum

En los Gobiernos Civiles, Juntas Municipales del Censo y TVE

Madrid. — (Cifra). — El ministro de la Gobernación ha dispuesto el funcionamiento de Oficinas de Información ante las que podrán los españoles, que ostenten la condición de electores, solicitar cualquier precisión u orientación sobre el próximo Referéndum Nacional.

nisterio— a nivel nacional y por correo, se pueda consultar al Apartado de Correos 601, de Madrid, también podrá cada elector dirigirse a las Oficinas de Información para el Referéndum, que a partir de hoy y hasta el mismo día 15, funcionarán en las sedes de todos los Gobiernos Civiles.

Impactos psicológicos aparte —termina el periódico—, siempre presentes en toda campaña política, el hecho de la incorporación al Referéndum de las lenguas vernáculas, merece un aplauso, ya que ayudarán a eliminar los restos (todavía quedan), de las clases burguesas que han usado el castellano como símbolo de distinción cultural y poder económico y político.

última vez los electores, a donde serán remitidos —por correo, desde Madrid— por el Ministerio de Asuntos Exteriores. Algunos españoles han optado por enviar directamente su voto a la Junta Municipal correspondiente, de acuerdo con la alternativa que ofrece la Ley del Referéndum.

España y Las Bahamas establecen relaciones diplomáticas

Madrid, 1. (Cifra). — La Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores ha facilitado el siguiente comunicado conjunto: «El Gobierno de España y el Gobierno de la Commonwealth de Las Bahamas, con el propósito de hacer más efectivos los lazos ya existentes entre sus respectivos pueblos, coincidiendo con las relaciones amistosas y de cooperación que deben existir entre los Estados, y conscientes de la necesidad de formalizar adecuadamente tal objetivo, han acordado establecer relaciones diplomáticas entre los dos países. A tal efecto, ambos Gobiernos acreditarán, por el momento, embajadores no residentes».

Mañana, recital de Ovidi Montllor Nomenclamiento de las Comisiones Informativas municipales

El Club Judo Anglés ha organizado para mañana, viernes, un Recital de Cancó Catalana, a cargo de Ovidi Montllor, recital que tendrá lugar en el Cine Espinet a las diez de la noche. La citada actuación tuvo que aplazarse en su día por motivos de salud del intérprete, motivo que, pese a la decepción por su ausencia, fue bien interpretado por los muchos admiradores del gran Ovidi, al que mañana podrán aplaudir en su actuación en nuestra población, actuación que es esperada con interés inusitado, por lo que bien puede asegurarse un completo éxito por parte del Club Judo Anglés que no ha regateado esfuerzo alguno para llevar a feliz término el Festival.

rosos y don Mateo Costa Oliveras. Comisión de Economía y Hacienda: Don Tomás Gros Esquerri, don Manuel Bassols Padrosa y don Juan Toy Rigau. Comisión de Obras, Urbanismo y Vivienda: Don Angel Moragas Solá, don Eduardo Bassols Noguera y don Manuel Feliu de Cendra. Comisión de Aguas y Sanidad: Don Eduardo Bassols Noguera, don Manuel Feliu de Cendra y don Juan Juliá Panosa. Comisión de Cultura, Deportes y Embellecimiento: Don Angel Moragas Solá, don Tomás Gros Esquerri y don Juan Toy Rigau. Comisión de Parques, Jardines, Alumbrado y Tráfico: Don Juan Toy Rigau, don Mateo Costa Oliveras y don Tomás Gros Esquerri.

DESPLAZAMIENTO DEL ANGLÉS A BESCOÑO El próximo domingo el Anglés se desplazará a la vecina población de Besconó para disputar el correspondiente partido de campeonato de Segunda Categoría Regional. El encuentro ha despertado el natural interés entre los incondicionales de ambos clubs. La confrontación Besconó-Anglés será por demás emotiva y sería muy aventurado pronosticar un posible resultado, por cuanto el Besconó como el Anglés tienen las mismas posibilidades de triunfo, aunque las ventajas estén de parte de los bescononinos por jugar en su campo y en su propio ambiente, siendo ello un factor importante. Serán muchos los angleses que el próximo domingo por la mañana se darán cita en el campo del Besconó para alentar a sus jugadores de quienes se espera algo positivo, si bien difícil, no imposible de conseguir. Francisco Buenaventura Vila

ASSEMBLEA DEMOCRÀTICA D'ANGLÈS L'Assemblea Democràtica d'Anglès, a semejança de altres constituïdes en molts llocs de Catalunya, se expressa en el sentit de que la democràcia no es han solt votar per un consens a un partit polític determinat. Cree que democràcia és la participació a nivell més bàsic. La família, la empresa, la comarca, etc., que una persona democràtica és aquella que, al enfrontar-se a un problema o necessitat, se li informa i participa en su solució.

Las sesiones ordinarias tendrán lugar, a partir de ahora, el primer martes de cada mes, a las ocho de la tarde, si se trata del Pleno del Ayuntamiento. Las de la Comisión Municipal Permanente, se celebrarán los jueves, a las siete de la tarde.

FELICITACIONES NAVIDENAS Nos hallamos como quien dice, a un paso de las Navidades, la fiesta más celebrada de todos los tiempos, la más hermosa, la más alegre, la más humilde, la más grande, la más cordial, la más divina, la más llena de amor entre los hombres de buena voluntad. Dentro muy breves días, la gente acudiría a los bosques en busca de musgo y plantas para el adorno de pesebres y árboles navideños cuyos motivos realizarán por unos días la brillantez de unas festividades siempre en incremento, nunca en decadencia. En estos días pre navideños los buenos amigos se cursarán la tradicional felicitación, llena de los mejores deseos de paz y felicidad, y los poetas dedicarán sus rimas al Nacimiento del Niño Jesús.

SESION EXTRAORDINARIA DEL AYUNTAMIENTO En reciente sesión extraordinaria del Ayuntamiento anglesense, se acordó establecer las Comisiones Informativas, que estarán integradas por los concejales siguientes: Comisión de Régimen Interior y Gobierno: Don Manuel Feliu de Cendra, don Manuel Bassols Padrosa y don Mateo Costa Oliveras.

UNIO CATALANA SE PRESENTARA EN FIGUERAS EL DIA 19 «Unió Catalana» efectuará su presentación en Figueras el próximo día 19. Intervendrán y hablarán en el acto Juan Botanch Dúsá, Pedro Coll Noguera y Santiago Udina Martorell, que serán presentados por el ampurdanés Judd Gich Bech de Careda.

BANCO INDUSTRIAL DE CATALUNA

COTIZACION DE VALORES - BOLSA DE BARCELONA

Table with 3 columns: Stock Name, Price, and Date (1 DE DICIEMBRE 1976). Includes entries like B. Atlántico, Banesto, B. Bilbao, etc.

BANC INDUSTRIAL DE CATALUNYA El grda industrial de Catalunya Avgda. Sant Francesc, 9 Tel. 21 18 50 GIRONA

PROPAGANDA DEL REFERENDUM, EN EUSKERA Bilbao, 1. — (Cifra). — Propaganda del próximo Referéndum ha comenzado a publicarse en Euskera —modalidad batua o unificado— en diversos periódicos del País Vasco.

Esta propaganda hace referencia a los problemas del País Vasco y junto a la versión en Euskera, se adjunta otra escrita en castellano. En la propaganda se dice: «Gaur boza ematen baldin badazu... bihar erabakiko duzu zer. Zer den heroberna gure herriarentzat. Zer formula izango diren gure herriaren harreman sortzaileak bidea irigiko diotenak. Referendumak euskal herriaren kezken irtenbidea dakar. Referenduari erantzuten baldin badioz demokraziaren alde amaten duzu boza. Euskal herriak zure erantzuna espero du. Emazu boza gaur... bihar erabakiko hartu ahal izango dituzu. Referendun nacional. 1976 garren urteko abenduaren 15 ean».

La traducción que se acompaña, hecha libremente, es la siguiente: «Si votas hoy, mañana decidirás... que es lo mejor para el País Vasco. Qué fórmulas permitirán la convivencia creativa de nuestro Pueblo. El Referéndum abre las puertas a la solución de las inquietudes del Pueblo Vasco. Si contestas al referéndum, votas democracia. El País Vasco espera tu respuesta. Vota hoy... Podrás decidir mañana. Referéndum Nacional 15 de diciembre 1976».

PROPAGANDA DEL REFERENDUM, EN GALLEGO Santiago de Compostela, 1. — (Cifra). — Propaganda del Referéndum en idioma gallego ha comenzado a publicarse en los periódicos de Galicia. Esta propaganda hace referencia a la problemática gallega y junto a la versión en gallego se sitúa la versión en castellano. El texto de la propaganda dice: «Si votas hoxe... mañan decidirás como queres que sexa o noso porvenir. Como queres facer a tua rexión. Como acelerar o benestar e a seguridade de todo o pobo galego. O Referéndum abre as portas a solución das inquedanzas do pobo galego. Si respondas ao Referéndum, votas a democracia. Galiza agarda a tua resposta. Vota hoxe... Poderás decidir mañan. Referéndum Nacional. 15 do Nadal do 1976».

EL IDIOMA GALLEGO EN EL REFERENDUM Santiago de Compostela, 1. (Cifra). — La incorporación de las lenguas vernáculas en la campaña oficial con que el Gobierno llama la atención sobre el Referéndum es el tema de un editorial que hoy inserta «El Ideal Gallego», de La Coruña. El diario, de «Editorial Católica», dice que esa inserción viene a reconocer, sobre todo para algunas zonas del territorio español, la diversidad cultural y la necesidad de que cada pueblo se sienta identificado con algo tan incrustado en su propia cultura e idiosincrasia, como es el idioma».

EL REFERENDUM, EN CUBA La Habana, 1. — (EFE). — Miles de españoles residentes en Cuba, y que forman parte de las más de cien asociaciones culturales, folklóricas y de beneficencia españolas que funcionan en el país, han expresado su deseo de votar en el próximo Referéndum y han realizado consultas al respecto.

No obstante, en fuentes de la Embajada española se pone de relieve que aunque Cuba posee una de las colonias españolas más importantes del mundo, cuyo número se calcula en unos 200.000, solamente unos cinco mil tienen carnet de extranjero y ciudadanía española reconocida. A estos últimos hay que añadir el centenar de técnicos españoles y diplomáticos que viven en Cuba. La casi totalidad de los nacidos en España tuvieron que renunciar a la nacionalidad española y se vieron obligados a adquirir la cubana, en virtud de una Ley promulgada en los años treinta. Estos ciudadanos, según las autoridades de La Habana, son solamente cubanos, por lo que no podrán ejercer su derecho al voto.

EN ARGENTINA Buenos Aires, 1. (Efe). — Los españoles residentes en la Argentina fueron informados por la Embajada de su país acerca de la convocatoria a Referéndum Nacional sobre el proyecto de Ley para la Reforma Política en España. El proyecto de Ley es publicado esta mañana por todos los matutinos de Buenos Aires. Advierte dicha representación diplomática que abierto el período de votación, todos los españoles mayores de edad podrán ejercer el derecho de voto, previa identificación. Para que el voto sea válido, se requiere estar inscrito en el censo electoral de España, cuyas Juntas Municipales comprobarán tal requisito, entendiéndose como Juntas Municipales del Censo los del último domicilio del interesado en España o la del lugar donde recuerda haber sido empadronado la última vez. El voto podrá ser emitido hasta el siete del corriente incluido dicho día, así como el sábado cuatro y domingo cinco, en la Embajada de España, Sección Consular, agregadura Laboral y en todos los Consulados Generales y Consulados. Asimismo, podrá emitirse el voto en los viceconsulados y agencias consulares de la nación en la República Argentina.

VENEZUELA: VOTACIONES PARA EL REFERENDUM Caracas, 1. (Efe). — Los españoles residentes en Venezuela —estimados en 40 mil— comenzaron ya a participar en el Referéndum sobre la Ley de Reforma Política, que será sometida al pronunciamiento del Pueblo español, el próximo 15 de diciembre. Los primeros electores acudieron a las oficinas de la Embajada de España y el consulado español en Caracas para solicitar el material electoral y depositar sus votos en sobres que, cerrados por ellos mismos, serán enviados posteriormente —en valija diplomática— a España. Cada sobre va metido dentro de otro dirigido a la Junta Municipal del Censo en el que fueron empadronados por

NO ENGAÑEMOS AL PUEBLO

(Viene de primera pág.) ofrece absolutamente todas las garantías de credibilidad que se le podían pedir. Por eso, cuando algunos grupos o individualidades expresan sus dudas, tememos que respondan a una falacia. Cuando cualquier ciudadano puede solicitar ser interventor o incluso presidir una mesa, es, sencillamente, mentira decir que no existe control popular. Quienes eso predicaban, deberían probar a estar en las mesas, antes de hacer una crítica llena de prejuicios. Cuando se sabe que el escrutinio será público, cómo se puede dudar de la transparencia en

los resultados? Cuando se considera desde el Gobierno como lícita cualquier actitud, desde el «Si» a la abstención, pasando por el «No» y el voto en blanco, cómo se puede acusar a quien convoca el referéndum de procedimientos de otra época? Estamos ante una ocasión demasiado importante como para frivolarla en aras de los partidismos. Invétese al electorado a cualquier actitud que los partidos crean conveniente, pero no se deforme la realidad. Esto es lo mínimo que podemos esperar de una oposición que, en algunos casos, se sigue considerando con la exclusiva de la democracia.

POR EL GOBIERNO PRODUCTOS BASICOS SOMETIDOS A CONTROL

(Viene de primera pág.) de caballero, pantalones tejidos, jerseys y chaquetas, calzas corrientes, aquilero de viviendas, gas ciudad y butano para uso doméstico, energía eléctrica para el mismo uso, detergentes para el lavado de ropa, transporte urbano colectivo, tarifas de teléfono de abono pa-

ra el servicio de particulares y libros de texto. Durante el mes de diciembre presente y meses sucesivos hasta el próximo 30 de junio del año que viene, el Instituto Nacional de Estadística informará al Gobierno del resultado de la variación mensual de la media ponderada de los precios que han sido sometidos a control.

El miércoles, inauguración, en Besalú, de una calle dedicada a Francisco Cambó

El próximo miércoles, día 8, tendrá lugar, en la villa condal de Besalú, la inauguración de una plaza que da el nombre de una de las calles de la ciudad a Francesc Cambó.

pal de la condal villa, celebrada el pasado 10 de septiembre.

El acuerdo de dedicar una de las principales vías de la ciudad al ilustre personaje —que residió en Besalú desde los tres años de edad—, se tomó en la sesión extraordinaria de la Corporación Municipal de la ciudad.

concurso de formación profesional Joven Productor Participa en diversos Concursos (industriales, agrícolas) Gral. Primo Rivera, 25 Tel. 20 04 50 Gerona

# Las cartas encontradas



No es la primera vez ni, suponemos, que será la última. En los posteriores días, y en la sección de «Cartas al director», un grupo de padres exponía su punto de vista sobre la situación actual con respecto a los profesores de EGB. Al día siguiente, un grupo de profesores de EGB, no acababan de estar de acuerdo con los criterios mantenidos en la carta de los padres.

Muchas veces, el tomar partido, no quiere decir estar de acuerdo algo en concreto, sino en estar de acuerdo con parte de los dos criterios opuestos.

La óptica de las cosas no es más que ese cristal y ese color que se supone para el que mira, que decía Campoamor. Porque una óptica imparcial —si es que puede darse— es la que daría una refracción que supusiera matizaciones claras. En las generalizaciones se corren esos peligros. En las puntualizaciones se corren menos, pero es más difícil.

En lo que alquien ha de estar de acuerdo es en que el que paga los platos rotos de la situación es quien menos culpa tiene de todo esto, que no es otro que el niño. Siempre —y ahora más— hemos creído que «lo mejor es enemigo de lo bueno». Que las soluciones drásticas pueden servir para situaciones límites y opciones muy concretas. Por eso es posible que los padres lleven razón en su escrito y los maestros en el suyo.

Lo mismo que puede ser que ninguno de los dos escritos lleve la más mínima parte de razón. Estamos viviendo unos tiempos en que no se puede hablar solo por generalidades o por cosas que sabemos de oídas. Hay que puntualizar cada vez más. Y señalar, cada vez más.

Los derechos a exponer criterios son de todos. Pero es claro que no todos tienen la razón. El pensar que el que no piensa como, yo no piensa, no es fórmula viable en nuestros días. La libertad quiere decir, también, poder pensar como los otros.

No vaya a pasar lo que le decía Miguel de Unamuno a Ortega y Gasset. «Mire usted. Yo ya he fundado mi partido. Pero le advierto que como alquien se me apunte, yo me borro...»

Bouso MARES

# GERONA CAPITAL

## Un Centro de lectura al servicio de todos: la Biblioteca Pública de Gerona (IV)

### Los libros

Si importante es que una biblioteca esté bien instalada, en lugar céntrico, proporcionando al lector un ambiente acogedor, sin embargo lo esencial y básico es el fondo de libros que el centro pueda ofrecer a sus lectores. Indudablemente que los libros son la base sin la cual la Biblioteca no existe. No obstante, libros, instalaciones y organización, se complementan profundamente, de modo que aunque uno de los tres factores esté en óptimas condiciones, puede resultar inútil e inoperante si los otros dos no le complementan.

En esta ocasión un bibliotecario español afirmó en una publicación profesional: «Si los fondos de nuestras bibliotecas no se modernizan, incrementando las adquisiciones, no esperemos tener lectores, a no ser que se ponga de moda para los españoles hacerse lectores de «incunables». La frase era algo exagerada, casi caricaturesca; pero tenía un gran fondo de realidad. Afortunadamente de esto hace ya algunas décadas; de unos años a esta parte la situación ha cambiado sensiblemente. La preponderancia de un fondo bibliográfico antiguo era característica de la mayor parte de las bibliotecas de nuestro país. Y la nuestra no era una excepción. El caudal bibliográfico de la Biblioteca estaba integrado por un número importante de obras anteriores al siglo actual, algunas de gran valor; pero que no podían satisfacer las necesidades de la mayor parte de los lectores de hoy; y un pequeño número de obras modernas, insuficiente a todas luces y aun muy parcial en cuanto a la distribución de temática.

Pero las cosas ahora son muy distintas. No querría cometer la imprudencia y estupidez de afirmar que nuestra Biblioteca está a la altura de las de aquellos países que van a la cabeza en la difusión del libro y de la lectura; pero sí podemos constatar que desde que en 1951 se inauguraron las nuevas instalaciones, hasta hoy, el cambio del fondo bibliográfico ha sido profundo y trascendental. A través de estos veinticinco años el fondo se ha ido modernizando, unos años con mayor intensidad, otros menos, pero siempre en

un avance de renovación constante. Y podemos constatar como hoy los libros modernos superan en muchos miles a los antiguos, pudiendo afirmar que la proporción entre unos y otros se ha invertido en estos veinticinco años.

Esto no significa que el fondo antiguo haya quedado arrinconado y totalmente in-

procura sea completa, evitando que se produzca el vacío en ninguna materia. Como es natural en toda Biblioteca general no abundan los libros de gran especialización; pero se tiene mucho cuidado en que estén atendidas las materias que más solicita el público que concurre. Hay un predominio de obras literarias sobre las

Medicina, anteriores al siglo actual, entre los que se cuentan dos incunables y varias ediciones del siglo XVI, obras clásicas de la ciencia médica. Colección de tema muy específico, pero que está siendo consultada por investigadores de la Historia de la Medicina.

Un gran interés tiene la sección de hemeroteca, en ella se pueden considerar dos aspectos, el actual y el histórico. El valor del periódico y de la revista no puede ser olvidado. Para los estudios de actualidad, en las más diversas ramas del conocimiento, la publicación periódica aporta las últimas novedades, cuando difícilmente el libro ha llegado a tratarlas.

La Biblioteca recibe todas las publicaciones periódicas que se editan en la provincia, y además está suscrita a un buen número de publicaciones, científicas, literarias, político-sociales, religiosas, etcétera.

Todas estas publicaciones una vez retiradas de la sala de lectura pasan a integrar la colección que día en día se va enriqueciendo considerablemente.

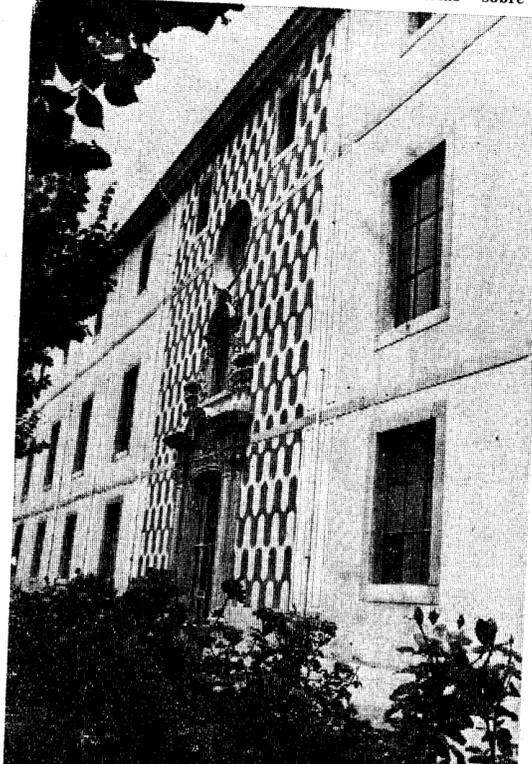
En el aspecto histórico el valor de la hemeroteca, especialmente por lo que se refiere a lo local, es muy elevado. Se conserva el Boletín Oficial de la Provincia desde la creación de la misma, en 1834. El Diario de Gerona, desde 1889 a 1936. El Autonomista desde 1898 a 1939. La Lucha desde 1871 a 1910, y colecciones de otros diarios, semanarios o publicaciones mensuales, editadas en la provincia en el pasado siglo y en lo que llevamos del actual.

Se guarda una colección completa de «La Gazeta de Gerona» y del Correo de Gerona, las dos publicaciones periódicas más antiguas de las que han visto la luz pública en nuestra ciudad. Pertenecen a la última década de siglo XVIII.

Todas estas colecciones de prensa periódica tienen un indudable interés para el estudio de la vida gerundense. Son en su mayor parte ejemplares únicos. Por ello merecen un cuidado especial y se limita su consulta a aquellas personas que la precisan para trabajos científicos. A toda costa se tiene que evitar su deterioro. En los últimos años han servido de fuente documental para la redacción de Tesinas de Licenciatura y Tesis Doctorales.

El fondo bibliográfico de la Biblioteca se ha ido formando a partir de los libros de la desamortización, con las periódicas adquisiciones, con los ingresos por Depósito Legal, con incorporación de colecciones públicas o

(Pasa a la pág. siguiente)



operante. Ni mucho menos. Está debidamente conservado, catalogado, muy apreciado y en su debida proporción es utilizado.

Este fondo lo componen ciento cuarenta y tres manuscritos, entre los que figuran obras de gran valor. Destaca una Biblia en vitela, del siglo XIV, con iniciales doradas y policromadas. Un ceremonial monástico, un misal del siglo XV, unas Memorias históricas de Sant Feliu de Guíxols.

Los incunables están representados por ciento treinta obras con ciento sesenta volúmenes. Hay algunos ejemplares notabilísimos, como un Breviario impreso en Montserrat, ejemplar único de su edición. La edición más antigua es un Lactancio de 1468, impreso en Roma.

Unos ocho mil libros anteriores al año 1900 integran este fondo antiguo, destacando algunas ediciones de gran interés, como las de las obras de Ausias March y de Jaume Roig, de principios del siglo XVI. Algunas obras de Historia, como el Zurita, la España Sagrada o el Villanueva, son consultados con mucha frecuencia.

El fondo moderno lo integran algo más de 60.000 libros. En los últimos años el incremento es de unos cuatro mil por año.

La temática es variada y se

## TVE PROGRAMAS

HOY, JUEVES	8.30	La saga de los Porretas.
Sobremesa:	8.45	Musicalísimo.
13.45 Carta de ajuste: Armando Manzanedo.	11.00	Mediodía Cadena SER.
14.00 Programa regional simultáneo.	12.00	Novedades musicales.
14.30 Apertura y presentación.	12.30	Sardanas en la radio.
14.31 Avance telediarario	12.50	Qué en sabem de Catalunya?
14.35 Gente.	13.05	Punto y seguido.
14.00 Telediarario. Primera edición.	13.10	Meridiano del día.
15.35 Musicorama.	14.15	¿A quién felicitamos hoy?
15.45 ¿Qué es...?	14.30	Diario hablado de RNE.
Tarde:	15.00	¿A quién felicitamos hoy?
16.00 Espacio 1999: «El dominio del dragón».	16.00	Esmeralda. Cap. 29. Radio Novela.
16.55 Sonata en re mayor. Vivaldi.	16.30	El tiempo y la calle. Cap. 19. Radio-Novela.
17.05 Despedida y cierre.	17.00	El hombre que ríe. Cap. 19. Radio-Novela.
8.30 Carta de ajuste: «Reacción».	17.30	Desfile de éxitos.
8.31 Avance Telediarario segunda.	18.00	Se rueda SER.
8.35 Un globo, dos globos, tres globos. Para los pequeños.	18.15	Lo que se cuece. SER.
«¡Abrete Sesamo! Nuestro corral».	18.30	Voces famosas.
19.00 Novela. (Capítulo IV). «Las mariposas cantan», de Mercedes Ballesteros (reposición).	19.00	La fugitiva. Cap. 44. Radio-Novela.
19.30 Forum Cultural.	19.30	Forum Cultural.
20.00 Gerona al día.	20.00	Gerona al día.
20.10 El deporte en Gerona.	20.10	El deporte en Gerona.
20.20 Emisión radiada del Apostolado de la Oración.	20.20	Emisión radiada del Apostolado de la Oración.
20.35 Bailables.	20.35	Bailables.
21.00 Ranking Intrenacional.	21.00	Ranking Intrenacional.
22.00 Diario hablado de RNE.	22.00	Diario hablado de RNE.
22.30 Diario musical.	22.30	Diario musical.
23.30 Hora 25. SER.	23.30	Hora 25. SER.
1.00 Sintonía y pensamiento.	1.00	Sintonía y pensamiento.
25 Despedida y cierre.	1.05	Cierre.

H F	30	Carta de ajuste. Folklore: Aragón.
00	00	Presentación y avances.
01	01	Polideportivo. Actualidad deportiva.
30	30	Rito y geografía del baile.
10	10	Redacción de noche.
20	20	Despedida. Oración y cierre

VOZ DE GERONA	10	Bon día, Girona.
5	5	Feliz despertar.
5	5	Top 50 de España.
5	5	Mundo musical.
5	5	Crono express.
0	0	Lo que dice la prensa nacional y extranjera.
5	5	Silbando al trabajar.
5	5	Con ustedes.
5	5	Cita con la canción.
5	5	Club de amigos.
5	5	Crono express.
5	5	Polideportivo.
5	5	Panorama.
5	5	Cambios de la Bolsa facilitados por el Banco de Bilbao. Intermedio con...
5	5	Avance discos dedicados.
5	5	Diario hablado de RNE.
5	5	Con ustedes.
5	5	Francis.
5	5	Novela.
5	5	Tarde en ritmo.
5	5	Variadas radiofónicas.
5	5	Santo Rosario.
5	5	Páginas maestras.
5	5	Astros y estrellas.
5	5	Panorama.
5	5	Novela. (En catalán).
5	5	Mini recital.
5	5	Diario hablado de RNE.
5	5	Nocturno.
5	5	Sumario y cierre.

GERONA  
Apertura.  
Sintonía y pensamiento.  
Santo Rosario.  
Matinal Cadena SER.

## La ciudad, hoy

<b>Religiosas</b>	<b>TELEFONOS PARA CASOS URGENTES</b>
<b>SANTOS DE HOY</b>	Policia 20 14 44
San Nono y Santa Bibiana.	Policia Municipal 20 45 26
	Guardia Civil 20 86 50
	Guardia C. de Tráfico 20 73 81
<b>SANTOS DE MAÑANA</b>	Policia Armada 20 16 37
San Francisco Javier y Santa Magina.	Bomberos 20 00 80
	Jefatura P. Sanidad 20 00 54
	Crúz Roje 20 04 15
	Telégrafos 22 20 30
<b>Farmacias de turno</b>	<b>SERVICIO DE URGENCIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL</b>
<b>FARMACIA RIBAS</b>	AVISOS: Calle Santa Clara, 23
Plaza de las Castañas, 7	Teléfono 200012.
<b>FARMACIA FOLCH</b>	Domingos y festivos: De 9 mañana a 9 mañana del día siguiente.
Avenida Jaime I, 61	Días laborables: De 5 tarde a 9 mañana del día siguiente

### CREDITOS

Información, tramitación de toda clase de Créditos en Cajas de Ahorros - Banco Hipotecario - Banco de la Construcción - Interés 9'75% - Plazo Amortización hasta 18 años

**FINCAS SUBILS**

Plaza Pesta Marquina número 5-6.º - Telf. 20 69 50

### EL TIEMPO, AYER, EN GERONA

Datos meteorológicos en el aeropuerto Gerona-Costa Brava, durante el día de ayer:

Presión media: 744,0 mm.  
Temperatura máxima: 17, a las 14,45.  
Temperatura mínima: 9,2, a las 3,15.  
Temperatura media: 13,1.  
Viento dominante: Suroeste.  
Estado del cielo: Poco nublado.  
Precipitación (de 00z a 18z): Nula.

Horas de sol: 6,0.  
Fenómenos significativos: Viento fuerte.

### CESTAS DE NAVIDAD Y LOTES DE EMPRESA

A PRECIOS DE MAYORISTA

### VINOS ENSESA

Travesía Carril, 3 - GERONA

SOLICITE CATALOGO O LA VISITA DE NUESTRO VENDEDOR AL TEL. 20 18 97

### sordos

AUDIFONOS - REPARACIONES - PILAS - ACCESORIOS..

**SONOR**  
AUDIFONOS

Avda Jaime I, 69 - telf. 20 06 64  
(FRENTE PLAZA MERCADO)  
GERONA

### Suscríbese a LOS SITIOS

## CINES

COLISEO IMPERIAL  
POLICIA PYTHON 357  
Ives Montand y Simone Signoret  
Horario: 3'10, 7'45 y 10'05.

CONSOLAR A LA VIUDA ITALIANA  
Carlo Giffre  
Horario: 5'15 y 8'40.  
Mayores 18 años

TEATRO ULTONIA  
LOS JUICIOS DE OSCAR WILDE  
Peter Finch y James Mason  
Horario: 3'00, 6'40 y 10'20.

¡DULCES MUJERES...!  
Sandra Currie y Tony Young  
Horario: 5'10 y 8'50.  
Programa autorizado para mayores de 18 años.

CINEMA MODERN  
(Sala especial)  
SATYRICON  
de Fellini  
Horario: 4, 7 y 10 noche  
Mayores 18 años

Hace 50 años

2 DE DICIEMBRE DE 1926

Ayer fue detenido en nuestra ciudad por la guardia municipal y un agente de la policía gubernativa, José Jofre Rexach, de 64 años, habitante en la calle de Bellaire, 5, el cual estaba reclamado por estafa. Estaba de dependiente en la casa de comidas de don José Illán Gómez, y desapareció el sábado último con dirección a Barcelona, llevándose 100 pesetas, importe de la venta de una cabra que el señor Illán le mandó realizar en el mercado. Al ser detenido sólo se le encontraron 15 pesetas en plata y dos en calderilla, manifestando que el resto de las cien pesetas se las gastó.

El próximo sábado, a las diez de la noche, el ilustre publicista don José María Junoy dará una conferencia en el Ateneu, explicando su proyecto de fundación de «La Nova Revista», publicación que tanto interés ha despertado en los ambientes culturales y artísticos de toda Cataluña.

Don Santiago Rusiñol, que aún sigue en nuestra ciudad, ha manifestado a sus íntimos que no saldrá de Gerona hasta tanto no haya terminado los tres cuadros sobre motivos gerundenses que está pintando. Ha dicho que si bien hacia ya tiempo que no escribía para el teatro, ahora tiene en preparación un drama y una comedia.

Dicen de Figueras que se proyecta alzar en aquella ciudad un edificio destinado a casa-cuartel de carabineros, en los terrenos en los que hace ya tiempo se había pensado en construir un nuevo hospital.

El vecino de Palol de Rebardit, Pedro Vila Dalmau, ha denunciado que le hurtaron una bicicleta que dejó en la puerta de un establecimiento de bebidas de la plaza Turers, de Bañolas.

# Cursillo del SEMEGA sobre "Higiene y Seguridad del Ganado"

El plazo de inscripción finaliza mañana, viernes

De conformidad con el plan de los Servicios de Mejora y Expansión Ganadera (SEMEGA) y acorde con el programa de enseñanzas agrarias del Centro de Promoción Rural de Monells, se ha resuelto convocar el Cursillo sobre Higiene y Seguridad del Ganado, con la finalidad de proporcionar a las personas interesadas, aquellos conocimientos básicos para la mejora sanitaria de instalaciones y efectivos, que redunde en una mayor eficacia de la cría animal, así como en beneficio, en general, de las propias explotaciones ganaderas.

El cursillo sobre Higiene y Seguridad del Ganado tendrá lugar en el Centro de Promoción Rural de Monells, sito en la Granja de la Diputación Provincial en aquel municipio, iniciándose el próximo lunes, día 6, y finalizando el día 17.

El programa, que se desarrollará en régimen de jornada de tarde, entre las seis y las nueve, consistirá en lecciones seguidas de coloquio y visitas a explotaciones, con arreglo a los días y temas que se fijan, con todo detalle, en el anexo de la convocatoria oficial.

El profesorado está compuesto por los señores Arturo Soldevila, Salvador Maneu, Raimundo Vidal, Joaquín Casadevall, Rafael Mendieta, José Cercas, Alfredo Candanedo, Juan Nogareda y Sebastián Martínez. El cursillo estará abierto a todas las personas interesadas en el tema, aunque el número de participantes en el cursillo, para una mayor eficacia de las enseñanzas, estará limitado a cuarenta alumnos.

Las solicitudes de inscripción de-

berán dirigirse a la Dirección de los Servicios de Mejora y Expansión Ganadera, Diputación Provincial, Subida de San Martín número 5, con arreglo al modelo normalizado, o bien por escrito simple o llamando al teléfono 209429, en un plazo que finalizará definitivamente el viernes, día 4, comunicándose a los interesados su admisión, una vez hecha la selección, si el número de aspirantes rebasa el previsto.

Los participantes abonarán en la Secretaría del Cursillo la cantidad de 250 pesetas en concepto de derechos de matrícula. Al finalizar el cursillo, se expedirá a los participantes el certificado correspondiente de asistencia, previa una prueba de aptitud sobre los conocimientos impartidos. La falta a más de tres clases determinará la pérdida del derecho al certificado oficial de asistencia.

## Clases de decoración de Navidad

El próximo día 10, la Sección Femenina ha organizado una tarde navideña que dedicará a la decoración y objetos de regalo propio de estas fechas, a la que pueden asistir cuantas señoras y señoritas les interese.

Se dará en la Casa de Cultura, a las cuatro y media de la tarde, y estará a cargo de la profesora señorita María Rosa Canalís.

# EN GERONA EL DIA 8 SE DESIGNARAN LOS COMPONENTES DE LAS MESAS ELECTORALES

Continúa la labor sobre la temática del Referendum en la Secretaría Permanente. Ya se han evacuado diferentes consultas en la oficina de Información General, que, como señalábamos hace unos días, funcionaba ya en esta Secretaría Permanente. Por otro lado, se está procediendo a la remisión de nuevos cartiles publicitarios en los que se tiende a una mayor concienciación de los electores partiendo de una total intención para ejercer correctamente su derecho y deber del voto.

**ARTICULADO DEL PROYECTO DE LEY PARA LA REFORMA POLITICA.**

Durante los próximos días iremos señalando los diferentes artículos que componen el texto del Proyecto de Ley para la Reforma Política, que es el que se votará el día 15.

«Artículo 1.º:

1. — La democracia, en el Estado español, se basa en la supremacía de la Ley, presión de la voluntad soberana del pueblo. Los derechos fundamentales de la persona son inviolables y vinculan a todos los órganos del Estado.

2. — La potestad de elaborar y aprobar las Leyes reside en los Cortes. El Rey sanciona y promulga las Leyes.»

**CALENDARIO ELECTORAL.**

Desde el pasado día 30 y hasta hoy los alcaldes, habrán confeccionado por cada mesa electoral una lista de 12 electores para presidentes, adjuntos y suplentes que remitirán a las Juntas Municipales del Censo que serán quienes decidirán la composición definitiva de las Mesas. Asimismo, los

alcaldes deberán remitir en este plazo que hemos señalado una relación de posibles interventores, siendo también las Juntas Municipales las que señalarán a todos aquellos que hayan sido propuestos por las Asociaciones Políticas.

Las Juntas Municipales se reunirán en sesión pública el próximo día 8 para proceder a la designación de presidentes, adjuntos y suplentes de cada mesa.

### COMPOSICION DE LAS MESAS ELECTORALES

En cada sección electoral se constituirán una o varias mesas encargadas de presidir la votación, conservar el orden en ellas y velar por la pureza del sufragio, procurando, a ser posible, el censo correspondiente a cada una no supere la cifra de 600 electores. La Mesa Electoral estará constituida por un presidente, dos adjuntos y los interventores que a ella puedan incorporarse conforme se señala en el Decreto regulador del procedimiento para la aplicación de la Ley de Referendum.

Los presidentes y los adjuntos deberán tener la cualidad de electores. En la sección en que actúen, condición que también debe concurrir en los interventores, que eventualmente puedan formar parte de las mesas electorales.

Compete, como hemos señalado anteriormente, a la Junta Municipal del Censo la designación de los presidentes, adjuntos e interventores. Las Juntas Municipales del Censo Electoral estarán constituidas de acuerdo con la legislación en la Ley de 8 de agosto de 1967, con las modificaciones introducidas por el artículo 2.º del Decreto de la Presidencia del Gobierno, de 29 de septiembre de 1965, entendiéndose que la referencia a los Jueces Municipales que han de presidirlos, se repita hecha de acuerdo con la Ley de Bases para la reorganización de la Justicia Municipal de 19 de julio de 1964, a los Jueces Municipales o comarcales en las localidades en que no existan dichos funcionarios, y a los jueces de Paz donde no los hubiere. Las poblaciones donde exista más de un Juzgado Municipal será presidente de la Junta Municipal del Censo el juez local decano.

# Cartas al DIRECTOR A los siete padres anónimos que se dirigen a los maestros de Gerona

Muy señores míos: He leído con estupor su carta al director en «LOS SITIOS». La he vuelto a leer una y otra vez; al fin, me parece haber encontrado la razón determinante que les ha movido a suscribir anónimamente dicha carta.

Ustedes padecen de ignorancia supina y desconocimiento absoluto del asunto del que quieren tratar y de muchas otras cosas.

Salta a la vista y a la comprensión del más lerdo que ustedes no conocen a los maestros de sus hijos, que quizá ni les han visto ni se han preocupado por una vez de hablar con ellos del asunto de la educación de sus hijos, que es obligación e interés de los padres que los han echado al mundo, y en lo cual los maestros no son más que unos delegados de ustedes, que se los han confiado.

El sueldo de un maestro, en nómina, sin deducir ninguno de los sustanciosos descuentos que nos aplican, es de 15.390 pesetas (QUINCE MIL TRESCIENTAS NOVENTA pesetas) al mes, más dos pagas extras al año. Como esto es tan vergonzoso, el Estado, nuestro patrón, nos da trienios del 7 por ciento del sueldo. Otros emolumentos, que también percibimos, en caso de enfermedad, se esfuman; y no forman parte del 80 por ciento de jubilación, que se consigue con cuarenta años de servicios y 65 de edad o con 70 años cumplidos, cuando ya no se aguantan ni los pantalones, pero hay que aguantar a 40 chaquillos o más.

Este estado vergonzante de cosas hizo, ya hace años (más de 30) que los maestros cobramos unos permances, que comenzaron por ser de 5 (cinco) pesetas al mes y que ahora no pueden sobrepasar las 350 pesetas, dando una hora más de clase; si no se da esa hora más de clase no hay retribución.

Para libros, libretas, lápices, bolígrafos, etc., o sea, material personal del niño, el Estado no da ni una peseta y ha de pagar el padre y por comodidad del alumnado, hay colegio que se lo facilita sin sobreprecio.

Las vacaciones escolares, son eso, vacaciones escolares, «escolares». Están pensadas y dispuestas para los alumnos, no en función de los maestros, que, sobre todo en verano, los aprovechan para hacer cursillos de perfeccionamiento o viajes de estudio, pagándolos de su bolsillo.

Las vacaciones de verano comprenden los meses de julio y agosto, no tres meses, y además las tan traídas y llevadas vacaciones no las imponen, sin consultarnos al confeccionar el calendario escolar.

Habitan ustedes de una «Asamblea Provincial de Gerona». ¿Asamblea, de qué? Porque ese organismo lo desconocemos entre los municipales, estatales o paraestatales.

Señores padres, pónganse en contacto con los maestros de sus hijos y dialoguen con ellos, que el diálogo es democracia. Y en vez de tirarnos los trastos a la cabeza, tratemos de ver las cosas desde todos los puntos de vista, si queremos hacer un país donde se viva

mejor y se conviva aceptablemente. Dialoguemos y que cada pálo aguante su vela.

Creo que su indignada carta no pasó por la redacción de «LOS SITIOS», pues me extraña que no le pudiesen las incorrecciones sintácticas que contiene.

Finalmente, señores padres anónimos de alumnos de EGB de Gerona, ¿por qué no dan sus nombres, sus señas postales y número de teléfono y salen a defender sus argumentos a cuerpo limpio y no tirando la piedra y escondiendo la mano?

Con todo respeto.

Firmado: Antonio Delgado López, Profesor de EGB del Colegio Nacional «Menéndez Pidal», Gerona-Salt.

# Hoy, mesa redonda en el Colegio de Aparejadores sobre "Control de Calidad en la Construcción"

Hoy tendrá lugar en el Salón de Actos del Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos, consistente en una Mesa Redonda sobre el tema «Control de Calidad en la Construcción».

La dirigirá el prestigioso Ingeniero de Caminos, don Jesús Iribas de Miguel, presidente de la Comisión Técnica Asesora de «Tetracero» e intervendrán en la misma don Francisco Bassó Birlues, don Juan Margarit Constanza y los ingenieros industriales don José Antonio Iribas Suárez del Otero y don Víctor M. Postigo Silva, miembros de la Comisión Técnica Asesora de Tetracero.

El tema objeto del coloquio «Control de Calidad en la Construcción» despierta un vivo interés, como asimismo el prestigio de cuantos toman parte en el coloquio.

## Suscribase a LOS SITIOS

# RESUELVALO POR

## Alquiler COCHES MOTOCICLETAS

¡¡¡RÉ Y E!!! ARTICULOS PARA EL BEBE. BICICLETAS PARA TODOS. Coches a pedales y triciclos. Agencia Oficial VESPA, S. A. para Gerona y Provincia.

LUIS CASADEMONT PUATE Calle Figuerola, 39

TELS. 204522 y 205315

## ALTA FIDELIDAD

ACUSTICAL. Alta Fidelidad. Sonorización. C. Juan Margall, 35. GERONA.

TEL. 20 68 58

## AUTO-ESCUELAS

AUTO-ESCUELA GERONA. Trav. Carril, 1. GERONA. Para aprender a conducir bien y a precio antiguo. Por cada 20 alumnos, un aprendizaje gratis. Próxima apertura nuevo local en Ctra. Sta. Eugenia, 49, bajos Montepío Laborales.

TEL. 20 29 41

## CARRETIILLAS ELEVADORAS

ALQUILER Y REPARACION. RIBAS TRANSERVICIOS, S. A. C. Blesa, 7-29. BARCELONA.

TELS. (93) 2414304-2424010

## COPISTERIAS

INSTANCOPI. Copias de Planos, Fotocopias, Offset. C/ Alameda, 15. GIRONA.

TEL. 21 42 52

## FOTOGRAFOS

MORILLO. Foto-Cine. Venta máquinas y material. Reportajes. Fotos carnet en el acto. Laboratorio negro y color. P. Rvera, 22, Huertas, 1. Gerona

Tels. 20 49 70 y 20 26 28

## MARCOS

LA ARTISTICA. Enmarcamiento cuadros. Litografías. Todo para el artista pintor. C. Sta. Clara, 37. C. Barcelona, 31. GERONA.

TELS. 202678-214450

## MARMOLES

Todo cuanto necesita su hogar en mármol, piedra labrada y granito natural, lo hallará en MARMOLISTERIA PALAMOS. También para fachadas y lápidas cementerio. C. Balmes, 18. PALAMOS.

TEL. 314946 (2 líneas)

## TINTORERIAS

TINTORERIA - LAVANDERIA NURIA. Al servi de tota la vostra roba. Tallers: Pedret, 21. GIRONA.

TEL. 20 12 26

## Industrias de Cerrajería Mecánica

Empresa en proceso de instalación en Gerona, precisa contactar con industrias de este ramo con el deseo de facilitarles trabajo en esta plaza.

Escribir, indicando capacidad de producción y días convenientes para mantener una entrevista, al n.º 1.360. Publicidad Índice, C. Caspe, 118-120, 5.ª planta - Barcelona-13.

## Curso de Francés patrocinado por la



# CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GERONA

## CLASE DE FRANCES

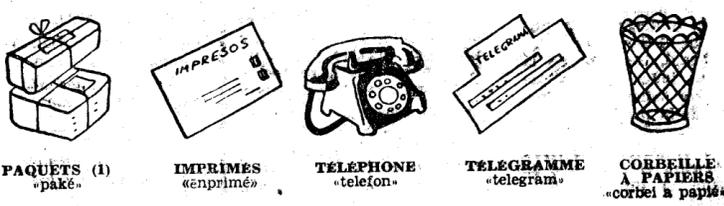
IDIOMAS CAMPO. — Central: Méndez Núñez, 31. Zaragoza

LE FRANÇAIS PAR LES JOURNAUX (1.ª Medalla Oro. Bruselas)

Método y sistema patentados Prohibida la reproducción

### QUARANTE-DEUXIEME LEÇON

### LA POSTE



### GRAMMAIRE

Les PRONOMS "EN, Y": las formas "en, y" empleadas: Como pronombres personales de 3.ª persona, significan, respectivamente, "de eso, de él, etc..." y "en o a eso, en o a él, etc..."; ejemplo: J'aime les artichauts; je ne m'EN fatigue pas. (Me gustan las alcachofas; no me canso DE ELLAS.)

Como adverbios de lugar, significan, respectivamente, "de allí y allí"; ejemplo: Allez-vous à la poste? Oui, j'y vais. (¿Va usted a Correos? Sí, voy. ALLÍ.)

NOUVEAUX MOTS		NOMBRES	
LEUR TOUR	di'le' tu'ra	CENT VINGT-TROIS	123
GUICHET	gwi'she	CENT VINGT-QUATRE	124
VOULONS	vul'on	CENT VINGT-CINQ	125
SAVOIR	sá'vwa'z		
NOUVELLE	nu'vel		
VITE	vi't		
UTILISER	u'ti'lize		
JETER	syete		
ADRESSE	ad'res		
DESTINATAIRE	de'stinat'air		
	su vez		
	taquilla		
	queremos		
	saber		
	noticia		
	aprisa		
	emplear		
	tirar		
	señas		
	destinatario		



Avez-vous une lettre pour moi?

### EXERCICE (Lecture, traduction et conversation)

1. Ceux qui attendent leur tour au guichet, portent des colis et des imprimés.
2. Quand nous voulons faire savoir une nouvelle très vite, nous envoyons un télégramme.
3. Avez-vous le téléphone? Non, je n'en ai pas, mais j'utilise celui d'un ami.
4. Où jetez-vous les papiers? Je jette les papiers dans la corbeille à papiers.
5. Que faut-il mettre sur un télégramme? Il faut y mettre l'adresse du destinataire.
6. Qu'est-ce que c'est? (2) C'est un paquet pour ton ami Jean.
7. Quel est ce guichet? Ce guichet est celui des télégrammes.

(1) También decimos "COLIS" (bol). (2) QU'EST-CE QUE C'EST? — ¿Qué es eso?

## RESUELTO EL PROBLEMA DEL AGUA POTABLE

Con un POTABILIZADOR INTEGRAL, de tamaño y precio para el hogar.

Es integral porque realiza, simultáneamente: Tratamiento BACTERIOLOGICO, QUIMICO Y FISICO. Máxima novedad en tratamiento de agua. Único sistema que garantiza un agua PURA Y FINA.

Tiene Certificados y avales oficiales.



Concesionario exclusivo: **bondepur**

ZURBANO, 49 • MADRID-10 TEL. 410 27 14

Se necesitan DISTRIBUIDORES, puntos de Venta y Visitadores.

# Un Centro de Lectura al servicio de todos

(Viene de la pág. anterior) particulares, y con donativos de obras por parte de particulares.

La más reciente de estas donaciones es la de la colección completa de «La Gazeta de Gerona», del siglo XVIII, que hizo el profesor de la Universidad Autónoma, doctor Joaquín Nadal Ferreras. Gracias al desprendimiento del donante, la Biblioteca ha podido lograr que figurara entre sus fondos la colección de la primera publicación periódica editada e impresa en Gerona.

Con relación a los fondos bibliográficos que atesora, la Biblioteca tiene una doble misión, que cumple con escrupulosidad, por una parte salvaguardar este fondo de todo peligro de pérdida o deterioro; procurando que se

incrementa de día en día. Por otra parte ponerlo a disposición de los lectores, procurando por todos los medios divulgar su conocimiento y facilitar su consulta.

Cumpliendo estas dos objetivos la Biblioteca no sólo será un museo bibliográfico, sino un centro vivo de estudio. No sólo una caja de caudales que guarde tesoros del espíritu, sino una fuente de información y un instrumento de investigación. No sólo un depósito de la Historia; sino un despertador de inquietudes intelectuales.

Fiel a esta misión la Biblioteca realizará una acción eficaz y su presencia se hará notar en la vida cultural de la comunidad a cuyo servicio está puesta.

Enrique MIRABELL BELLOC

# LEA LOS SITIOS

# Exito del Concierto de Sardanas y música de Cobla

El pasado domingo, día 28, en el Teatro Municipal de nuestra ciudad, cedido gentilmente por el Ayuntamiento para esta ocasión, tuvo lugar con extraordinario éxito, el anunciado concierto de sardanas y música de Cobla, que bajo el título de «Sardanas i Cobla» fue presentado en Girona por un grupo de Informadores Sardanistas que, venidos de diversos puntos de la geografía catalana para tal fin, comentaron las diversas obras a interpretar, así como una breve alocución sobre sus autores. También se comentó la formación de la cobla y sus instrumentos.

En la organización de este concierto, colaboró la «Asociación de Informadores de la Sardana» del Circuito Artístico de nuestra ciudad y fue patrocinado por la Obra Social de Educación y Descanso. La cobla «Ciutat de Girona», de nuestra ciudad, amenizó el mismo en una forma magistral, siendo muy aplaudida en todas sus interpretaciones. Para finalizar el concierto, y fuera de programa, ante la insistencia de los aplausos del numeroso público asistente, inter-

pretó una composición de las sardanas «Girona Aimada» y «La Santa Espina», que fue aplaudida por la multitud que llenaba el teatro, puesta en pie, como colofón a esta gran actuación de la Cobla actuante, que alcanzó un rotundo éxito, como lo fue también la organización en todos sus aspectos.

Debemos hacer mención también, que la penúltima sardana sirvió para mostrar a la concurrencia la forma de bailar nuestra más significativa «dansa», corriendo dicho menester a cargo de la Cobla «Girona», de Educación y Descanso, de nuestra ciudad, que bajo las notas de la sardana «Girona de Blat», de R. Ferrer, bailaron la sardana en el escenario del Teatro, acompañados por la prestigiosa cobla actuante «Ciutat de Girona».

Existe el proyecto de que este concierto sea el primero de una serie que se ofrecerá en diversas ciudades de Cataluña, presentados por el Grupo de Informadores Sardanistas, a fin de dar a conocer, en todo su esplendor, la «dansa» más significativa de la cultura de nuestro pueblo: La Sardana.

Pedro HERAS

# Hoy, elecciones en el Consejo del Reino

## Se cubrirán las vacantes de rectores de Universidad y de representantes de Administración Local

Madrid. (Servicio de Documentación de Pyresa). — Hoy, jueves, 2 de diciembre, se reúne el Consejo del Reino en su sede del Palacio de las Cortes Españolas, para celebrar elecciones que cubrirán las dos vacantes de consejeros existentes en este organismo.

En el orden del día figura que la primera elección se efectúe a las diez de la mañana y en ella se cubrirá la baja dejada por el cese del anterior rector de la Universidad Complutense de Madrid, Angel González Alvarez. El candidato a esta elección es el actual rector, Angel Vian Ortuño, quien juró como procurador en Cortes en el último Pleno celebrado por la Cámara, el pasado día 16.

Posteriormente, a las 12 de la mañana, está prevista la votación para cubrir la baja dejada por el presidente de la Diputación de Guipúzcoa, Juan María de Araluze Villar, asesinado por un comando ETA. El candidato para cubrir la representación de la Administración Local es el presidente de la Diputación de Segovia, Julio Nieves Borrego.

### DATOS BIOGRAFICOS DE LOS CANDIDATOS

—Angel Vian Ortuño nació el 7 de mayo de 1914 en Campament, Carabanchel Alto, cursando sus estudios en esta localidad en el Colegio de los Salesianos. Se licenció en Químicas por la Universidad Central cuando contaba 19 años. Amplió estudios sobre Química Técnica y, en 1939, finalizada la guerra civil, se incorporó a la dirección de la fábrica de Cementos Portland. En 1942 pasó a prestar servicios al Inta (Instituto Nacional de Técnica Aeroespacial) y en 1952 se incorporó al INI para dirigir un nuevo centro investigador y en 1973 se retiró para dedicarse por entero a la Cátedra de Química Industrial, obtenida por oposición en 1955. Son numerosas las publicaciones del profesor Vian, quien las

ha preparado con el objetivo de ayudar a sus alumnos a la preparación de su asignatura. Es presidente de la Asociación Nacional de Químicos y del Consejo Superior de los Colegios Químicos.

El señor Vian está casado y tiene cinco hijos. Es aficionado a los deportes y a la música, dominando algunos instrumentos.

### LA ULTIMA SUSTITUCION EN EL CONSEJO DEL REINO

Como se recordará, el último consejero que ha entrado a formar parte del Consejo del Reino ha sido el teniente general Luis Díz Alegria, quien sustituyó, el pasado día uno de octubre, a Angel Salas Larrazábal como teniente general en activo más antiguo. Recientemente, también se ha producido un nombramiento en el Consejo del Reino: el nombramiento como secretario del mismo de Iñigo de Oriol e Ybarra, quien sustituyó en este puesto a Enrique de la Mata Gorostizaga, quien forma parte del Gobierno desde el pasado mes de julio, ocupando la cartera de Relaciones Sindicales y causando baja en el Consejo.

### MISION DEL CONSEJO DEL REINO

Según establece la Ley Orgánica del Consejo del Reino, la misión de este alto organismo es asistir al Jefe del Estado en los asuntos y resoluciones trascendentes de su exclusiva competencia y ejercer las demás atribuciones que le confieren las leyes fundamentales. El Consejo del Reino tendrá precedencia sobre todos los cuerpos consultivos de la nación y sólo el Jefe del Estado puede pedir su dictamen y asesoramiento. Asimismo es el encargado de elegir la terna para que el Jefe del Estado nombre Presidente del Gobierno y de las Cortes.

El presidente es el mismo que el de las Cortes y forma parte del Consejo el prelado más antiguo entre los procuradores en Cortes; el teniente general jefe del Alto Estado Mayor, el teniente general en activo más antiguo, el presidente del Tribunal Supremo de Justicia, el presidente del Consejo de Estado y el presidente del Instituto de España, como consejeros natos.

Como consejeros electivos figuran también, por las siguientes entidades, los consejeros nacionales: la Organización Sindical, los procuradores de la Administración Local, los procuradores familiares, los rectores de Universidad y el grupo de procuradores de Asociaciones, Colegios y Cámaras.

# Mañana, sesión ordinaria del Pleno Municipal

## Proyecto de modificación viaria en el Plan General

Mañana a las veinte horas, celebrará sesión ordinaria el Pleno Municipal, para tratar el siguiente orden del día:

Lectura y aprobación acta sesión anterior.

Notificaciones y ratificación de acuerdos de la Comisión Permanente.

### COMISION INFORMATIVA DE PLANEAMIENTO URBANISTICO

Aprobación inicial de los siguientes Estudios de Detalle:

a) Regulación de alineaciones, rasantes y volúmenes edificables de la zona Ciudad-Jardín Intensiva del Plan Parcial Ordenación Urbana Girona II.

b) Regulación de volúmenes edificables y alineaciones de manzanas limitadas por límite Norte de Casco Antiguo, calle Fidel Aguilár (antes calle San Gregorio); calle Hernán Cortés, calle Procción, calle Mayor de Salt, Travesía Ramos, calle San Dionisio, travesía sin nombre, calle Hernán Cortés, travesía Rigau y calle San Dionisio, hasta su confluencia con calle Ausias March (antes calle Maragall).

Plan parcial de Ordenación del sector Puig-Vistos, 2.ª fase, de promoción privada. Aprobación provisional.

Plan General Comarcal. Proyecto de modificación viaria. Aprobación inicial.

### COMISION INFORMATIVA DE HACIENDA Y PATRIMONIO

Contribuciones especiales. Imposición y aprobación ordenanza reguladora para ejecución del Proyecto de alumbrado público de varias calles de Montllivi. Proposiciones urgentes. Ruegos y preguntas.

**AQUEST FI DE SETMANA VINGUEU AMB NOSALTRES AL VOSTRE FUTUR XALET**

Terrenys amb aigua, llum i permisos possibilitats de construcció i lliurament per la Setmana Santa 77

**Xalets de 600.000.— Ptes.**

Informació: Telf. (93) 01 12 3, a Barcelona.

**AEROPUERTO**

# Se despidió noviembre con dos flojas jornadas

Noviembre, haciendo honor a su tradicional fama de ser el mes más bajo en cuanto a movimiento aéreo se refiere, se ha despedido con dos jornadas realmente pobres. Tenemos que el 29, lunes, tan sólo se contabilizó la entrada de un aparato, un Monarch, que procedente de Luton llegó con 55 pasajeros y la salida de dos que se llevaron en total 72 pasajeros.

En cuanto al último día del mes, el martes, fueron 3 los aviones que entraron, con 188 pasajeros y otros tantos aparatos los que salieron, llevándose a 224 viajeros.

Veremos si el mes de diciembre se anima un poco más, cosa muy probable, pues tal como señalamos hace unos días, a las dos compañías inglesas que han venido operando ininterrumpidamente, la Britannia y la Dan Air, hay ya que sumar a la Monarch y a finales de mes, en las proximidades de la fiestas naves, el martes, fueron 3 los aviones que entraron, con 188

# El martes, apertura del curso 1976-77 de la UNED

El próximo martes, día 7, a la una del mediodía, en el salón de actos de la «Fontana d'Or», tendrá lugar la solemne inauguración del curso académico 1976-77 de la Universidad Nacional a Distancia (UNED).

El acto dará comienzo con la lectura de un resumen de la «Memoria correspondiente al Curso Académico 1976», a cargo del Director Adjunto del Centro Asociado de Girona, señor Bosch Daroca. Acto seguido, el doctor don Jorge Xifra Heras, director del Centro de la UNED en Girona, dictará la lección inaugural sobre el tema de «La representación política», tema de indudable interés dada su actualidad.

Seguidamente, el rector magistral de la UNED, don Juan Díez Nicolás, procederá a declarar la apertura del curso 76-77. El cierre del acto correrá a cargo de don Antonio Xucá Bas, presidente del Patronato del Centro Asociado de la UNED en Girona.

Finalmente, la Capilla Polifónica de Girona interpretará el «Gaudeamus Igitur», himno universitario.

**CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS DE CATALUÑA Y BALEARES**

Adjudicación de 40 becas para la iniciación o continuación de estudios.

- EDUCACION GENERAL BASICA 6.º, 7.º y 8.º
- BACHILLERATO UNIFICADO POLIVALENTE
- CURSOS DE ORIENTACION UNIVERSITARIA
- EDUCACION UNIVERSITARIA

Información en todas las Oficinas de LA CAJA en las Comarcas de Girona.

**La voluntad popular se ejerce a través del voto**

Obtingui dels seus estalvis el **9'25%** anual amb els **Certificats de Dipòsit del Banc Industrial dels Pirineus** a termini igual o superior a 3 anys

El nostre equip humà, altament professionalitzat, farà «treballar» els seus diners a un dels interessos més alts i li proporcionarà el «creixement» constant del seu estalvi.

**Banc Industrial dels Pirineus de la idea al negoci**

Mediodia, 14.16 Tel. 21.17.00 Girona

PREGUEU DÉU EN CARITAT PER L'ANIMA DE **JOAQUIM CASAS i VILA** VIDU D'ANGELA PAGÉS I TORRENT

qui morí a Girona, el dia 1 de desembre del 1976, a l'edat de 87 anys, havent rebut els Auxilis Espirituals.

A. C. S.

Els seus fills, Dolors, Ricard, Frederic i Rosa; fills polítics, Joaquim veras, Maria Pugiula, Cándida García i Lluís Riuró; néts; germana, Car-dua. La Missa Exequial en sufragi de la seva ànima se celebrarà avui, dissabte, dia 2, a les 9'30 del matí, a l'Església Parroquial de Sant Josep, carrer del Mortuori: C/ Santa Maria, 31, baixos.

Girona, 2 de desembre del 1976

**mercado nacional de ocasión**

- R-5 seminuevo
- R-12 S impecable
- SEAT 124-D familiar
- SIMCA 1200 seminuevo
- R-8 impecable
- SEAT impecable
- SEAT 600 L. impecable
- R-12 familiar impecable
- CITROEN Dyane 6 seminuevo

Véalos en:

**Santiago Juandó, S. A** Urtoria, 8. Tel. 21 42 54. GERON/

# Emisión radiada del Apostolado de la Oración

¡Ven, Señor Jesús! Veniu, Señor Jesús! (Apoc. 22,20).

El Concilio Vaticano II, en el Decreto de los Medios de Comunicación Social, insiste en que éstos han de servir para la evangelización del mundo de hoy, difundiendo y defendiendo la verdad y promoviendo la formación cristiana de la sociedad.

Así, como con los monumentos artísticos de la antigüedad, también ahora con los nuevos inventos sea glorificado el nombre del Señor, según nos dice el Apóstol: «Jesucristo, ayer y hoy, y el próximo por los siglos» (Heb. 13,8).

Por lo mismo el Apostolado de la Oración, desde la dirección diocesana, invita a todos ustedes a seguir la emisión radiofónica que a través de Radio Girona E.A. J. 38, tiene lugar esta noche, a las 8'15.

Se explican las intenciones papales, presentadas por Pablo VI, para este mes de noviembre. Al mismo tiempo que les recuerda que mañana es Primer Viernes de mes y el próximo sábado, Primer Sábado.

Acérquense a la Eucaristía, acompañados por María Inmaculada. Recuerden que el mismo Concilio Vaticano II dice en la Constitución Dogmática sobre la Iglesia, número 66, que «al ser venerada la Madre, el Hijo (Jesucristo) es más conocido, amado y glorificado y se cumplen mejor sus mandamientos».

Además, ¿qué mejor alegría podremos dar a la Virgen Inmaculada, en su misma novena, que recibir a su Divino Hijo, en fervorosa comunión? Y, ¿cómo prepararnos mejor a la Navidad que haciendo de nuestro corazón un sagrario de Jesús, recibiendo con los mismos sentimientos que el Corazón In-

maculado de María, el primer sagrario viviente del Señor? Y ¿cómo prepararnos mejor, también, para el año nuevo 1977 que haciéndolo así?

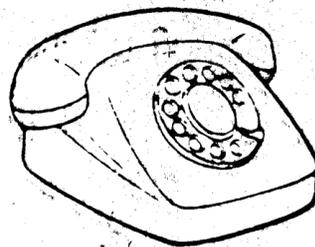
En el Cor de Crist hi cap tothom!

En el Corazón de Cristo cabemos todos!

L'Estrella de l'Evangelització, María! / ens porta a l'Eucaristia! / I així el Nadal / es viu immortal! / Jamai dividits! / Sempre ben units, en el Cor de Crist!

Recordem: 20 desembre, reunió-recés. Mercadal, Girona, 8'30 vespre.

# LO CONOCIDO



# Y...

# LO NUEVO directorio



Son muchas las posibilidades de comunicación que brinda el equipo DIRECTORIO a su oficina.

Porque sin duda necesitará líneas vacantes para que le llame uno, dos, tres... y hasta cuatro clientes simultáneamente. ¿Y la comunicación interna? Quizá usted precisa a cada instante consultar a sus ejecutivos.

Pues bien el DIRECTORIO cubre un amplio margen de necesidades, brindándole cuatro conexiones externas y un máximo de seis internas, dos a dos.

¡Y con marcación de teclado para más facilidad!

Para mayor información, rellene este cupón y envíelo a nuestras Oficinas Comerciales, Carretera Barcelona, esq. Cruz. Gerona

-----

Nombre .....

Domicilio .....

Ciudad .....

Provincia ..... Teléfono .....

-----

# El Rey firmó en Valencia la cesión del cauce del Turia a la ciudad

## Doña Sofía inauguró los Centros Oncológico y de Investigación sobre el Cáncer

Puig de Santa María (Valencia). 1. (Cifra). — A las ocho y veinte de la mañana, se celebró, en la explanada existente ante el Monasterio de Santa María del Puig, residencia de los monarcas españoles, la ceremonia de relevo de la guardia, que fue presenciada desde una ventana, por Su Majestad el Rey Don Juan Carlos.

El relevo fue presidido por el general Gasco, gobernador militar de la Plaza, y desde las puertas del Monasterio fue presenciado también por el jefe del Cuartel Militar de Su Majestad, teniente general Sánchez Gallano, y por el jefe de la Casa Real, marqués de Mondéjar.

Numeroso público de esta población, así como otros llegados de lugares próximos, presenciaron la vistosa ceremonia militar.

El relevo fue efectuado por una batería del Regimiento de Artillería de Campaña número 17, como guardia saliente. Y, como entrante, por una compañía del Regimiento Mixto de Ingenieros número 3. Ambas pertenecen a la división de Infantería motorizada «Maestrazgo» número 3, con bases, respectivamente, en Valencia y Paterna.

### EN UTIEL

Utiel (Valencia). 1. (Cifra). — La población de Utiel madrugó esta mañana para dar la bienvenida a los Reyes de España, que iniciaron su segunda jornada de estancia en la región valenciana con la visita a esta ciudad.

Pocos minutos después de las diez de la mañana, Sus Majestades llegaron a Utiel en helicóptero, acompañados por el ministro de Agricultura, así como ministro de Jornada, Fernando Abril Martorell, y los jefes de la Casa del Rey y del Cuartel Militar.

En el improvisado helipuerto donde aterrizó el aparato, Don Juan Carlos y Doña Sofía fueron cumplimentados por el alcalde de la ciudad, Antonio Ocho; el capitán general de la Tercera Región Militar, el gobernador civil de la provincia y otras autoridades. En automóvil, se trasladaron seguidamente a la cooperativa agrícola, donde la Junta Rectora informó al Rey de las catástrofes sufridas este verano por la agricultura de la comarca, ocasionadas por los pedriscos y el «mildiu», que devastaron las cosechas.

También en automóvil, los Reyes recorrieron las calles de Utiel, engalanadas y abarrotadas de público que vitorearon a Sus Majestades, hasta llegar a la Plaza del Caudillo Franco, donde fueron cumplimentados por la Corporación Municipal, mientras la banda de música local interpretaba el himno nacional.

El Rey, antes de ocupar la tribuna desde la que se dirigió al pueblo, estrechó las manos de numerosas personas de las muchas que se habían congregado en la referida plaza. Diversas pancartas recordaban al Rey la depresión económica que sufre la zona, por las causas antes apuntadas. La comarca vitivinícola de Requena-Utiel está considerada como la tercera potencia de Europa por su capacidad de producción, con un volumen anual de 34 millones de litros de vino.

El alcalde de Utiel, en su intervención, recordó que este es un «antiguo, noble, noble y real pueblo de la Castilla valenciana». Rogó asimismo que Sus Majestades atendiesen con cariño las necesidades que pesan sobre los hombres de esta ciudad, al haber perdido su principal fuente de ingresos.

Recordó igualmente que este es el quinto centenario de fidelidad de Utiel a la Corona, título concedido por la Reina Isabel la Católica.

Seguidamente, el Rey dirigió una breve alocución al pueblo de Utiel, en la que dijo: «La visita a Valencia para ser completa necesita una parada, aunque sea breve, en esta comarca, tan distinta de la huerta, pero donde se comprueba que el esfuerzo del hombre puede dominar a la naturaleza. Estos bancales y viñedos nos hablan de vuestra tenacidad y vuestra laboriosidad.

Varias veces hemos recorrido esta zona, pero en la primera visita oficial que como Reyes de España realizamos a Valencia, nos detenemos unos instantes en este querido Utiel y enviamos a todos sus ciudadanos nuestro más afectuoso saludo.

Nuevamente en automóvil Sus Majestades se dirigieron por las calles de Utiel entre los vitores de la población hacia Requena por la carretera nacional de Madrid, siendo

acclamados a su paso por las localidades de San Antonio.

### EN REQUENA

Requena (Valencia). 1. (Cifra). — Los Reyes de España llegaron a Requena a las diez cuarenta de la mañana, tras haber visitado Utiel.

En la Plaza Consistorial, abarrotada de público que portaba diversas pancartas alusivas a la depresión de la comarca, los Reyes descendieron del automóvil y saludaron a la Corporación Municipal. Al salir al balcón principal del Ayuntamiento, Sus Majestades fueron recibidos con grandes vitores por la población requenense.

El alcalde de Requena dirigió unas palabras a Sus Majestades.

Señaló que desde hace 125 años, toda esta comarca, que antiguamente perteneció a Castilla, quiso ser valenciana. «Requena —agregó— precisa mucho, pero no pide nada. Os ofrece, simplemente, su trabajo, su nobleza, su raigambre y su verdad».

Don Juan Carlos contestó a estas palabras, diciendo: «Gracias por vuestro cariño y por vuestra adhesión.

Hace tiempo que tenemos deseos de estar entre vosotros y, aunque sea corto el tiempo de nuestra visita, no es menos intenso el afecto que profesamos a esta Requena, tan antigua, tan leal y tan laboriosa.

Un saludo de la Reina y mío para todos sus vecinos.

Una vez en el interior de la Casa Consistorial, le fue ofrecido al Rey una copa de vino de solera de esta tierra, entregándole una réplica del monumento a la Fiesta de la Vendimia, que Sus Majestades visitaron a continuación.

Culminada esta visita, prosiguieron en helicóptero, viaje a la localidad de Liria.

### EN LIRIA

Liria (Valencia). 1. (Cifra). — «El nombre de esta ciudad, Liria, tiene una especial resonancia y va unido a nuestras mejores glorias musicales», dijo el Rey a los edetanos desde el balcón de su Ayuntamiento.

Una multitud procedente de todos los pueblos de la comarca de los campos del Turia, se había congregado frente a la Casa Consistorial de Liria, para dar la bienvenida a los Reyes, que llegaron en helicóptero al polideportivo municipal, procedentes de Utiel y Requena. Al bajar del aparato, junto con el ministro de Jornada y titular de Agricultura, Fernando Abril Martorell, fueron cumplimentados por el alcalde de Liria, Ernesto Faubel Espí, y otras personalidades.

Sus Majestades se dirigieron primero a la nueva sede de la banda de música «Unión Musical», que tiene anexo un colegio de Enseñanza General Básica para educandos de la banda, un conservatorio de música, salón de ensayos, de conciertos, etc.

El Rey descubrió una lápida conmemorativa y a continuación efectuó con Doña Sofía un recorrido por diversas dependencias del local. En la sala de ensayos, la banda de la «Unión Musical», bajo la dirección de Pablo Sánchez Torrella, ofreció una audición a los monarcas.

Tras firmar en los libros de oro y dedicar los soberanos una fotografía al indicado centro, se trasladaron al Ayuntamiento, entre las aclamaciones del público.

Desde el balcón principal de la Villa, el alcalde dirigió una salutación a Sus Majestades, respondiendo el Rey con las siguientes palabras: «El nombre de esta ciudad, Liria, tiene una especial resonancia y va unido a nuestras mejores glorias musicales. La Reina y yo queremos visitaros y conocer de forma directa esta gran obra cultural y educativa, que nos llena a todos de legítimo orgullo. Enhorabuena por ello y mucho ánimo para seguir trabajando y obtener cada vez mayores éxitos. A todos, un saludo y nuestro afecto».

A continuación los Reyes recibieron el homenaje de la Federación Regional de Bandas de Música. En los propios locales del Ayuntamiento de Liria, el presidente de dicha Federación, Enrique Carpi Aliño, entregó a Don Juan Carlos un libro dossier que recoge la historia y vicisitudes de todas las bandas que componen esta Federación, indicando que esperan que la Corona tutele los valores del espíritu. Confían, sobre todo, según dijo el señor Carpi, en la gran afición musical de la Reina Doña Sofía, y en el personal patrocinio de Vuestra Majestad.

En un podio especial colocado en la puerta del Ayuntamiento, los Reyes contemplaron el desfile de veinte bandas musicales, con más de un millar de músicos, que hicieron una demostración pública de la capacidad artística de los pueblos de esta región.

Finalmente, y antes de continuar viaje hacia la localidad de Moncada, los Reyes se desplazaron a los locales de otra banda de música de Liria, «La Primitiva», donde fueron recibidos por su presidente, Francisco Peinado Ramírez, y personal directivo.

### LOS REYES VISITAN EL CENTRO REGIONAL DE INVESTIGACION Y DESARROLLO AGRARIO DE LEVANTE

Moncada (Valencia). 1. (Cifra). — Desde Liria, los Reyes se trasladaron, en helicóptero, al Centro Regional de Investigación y Desarrollo Agrario de Levante, para proceder a su inauguración. El helicóptero tomó tierra en una explanada contigua, a las 13,25 horas, ac-

asimismo, el Departamento de Horticultura de Murcia, el Departamento del Arroz de Sueca, y la Unidad de Viticultura y Enología de Requena.

El Centro está atendido por 250 personas, de las que 58 son titulados superiores, 26 titulados medios, 16 becarios titulados superiores, 3 becarios titulados medios, y 23 auxiliares de laboratorio y administrativos.

Después de firmar en los Libros de Oro del Municipio Agrario, Sus Majestades impusieron unas medallas del Ministerio de Agricultura a los alumnos más destacados de los planteles de capacitación agraria.

A las dos y diez de la tarde, hicieron los Reyes su salida del Centro, después de saludar al público, y se dirigieron en coche hacia Moncada, donde se detuvieron unos instantes para recibir un obsequio.

El camino hacia Valencia, por la carretera de Moncada, se hizo un tanto dificultoso por la gran cantidad de gente que se agolpó a ambos lados de la calzada para sa-

lir el nuevo tramo del paseo al mar, recientemente abierto, cuya cinta de acceso cortaron, declarándolo oficialmente inaugurado. Don Juan Carlos conversó durante la breve ceremonia con el alcalde de la ciudad y con el ministro de Agricultura, Miguel Ramón Izquierdo, quien explicó la mejora que supone para aquella zona de la ciudad la apertura de este paseo, vieja aspiración de Valencia.

### PRESIDEN LA INAUGURACION DE 2.400 VIVIENDAS

Valencia, 1. (Cifra). — En medio del fervor popular, entre una multitud apiñada que apenas permitía el acceso, con vitores y saludos, los Reyes de España presidieron esta tarde la inauguración de dos mil cuatrocientas viviendas en el Polígono de la Fuente de San Luis, construidas bajo protección oficial.

Previamente, y tras el almuerzo ofrecido en el Palacio de la Generalidad por las Corporaciones Provincial y Municipal, los Reyes, acompañados del Ministro de Jornada y titular de Agricultura, Fernando Abril Martorell, del Ministro de Hacienda, Eduardo Carriles Galarraga, personal de su séquito, y de las autoridades locales y provinciales, se diri-

ro Lleó, y personalidades del sector, accedieron los Reyes a un piso que había sido amueblado para contemplar sus aspectos, ya en utilización, comprobando los egregios resultados de la construcción y la magnífica presentación de las nuevas viviendas.

Tras esta inauguración, la Reina, siempre entre vitores del público, se dirigió a visitar dos centros científicos, mientras que el Rey marchaba al Gobierno Civil a presidir reuniones de carácter técnico.

### LA REINA INAUGURA LOS CENTROS ONCOLOGICO Y DE INVESTIGACION

Valencia, 1. (Cifra). — Su Majestad la Reina Doña Sofía inauguró esta tarde en Valencia el Centro Oncológico y de Investigaciones sobre el Cáncer, acompañada de las primeras damas de la provincia.

La Reina llegó al centro alrededor de las seis y veinte de la tarde, siendo acogida con numerosos aplausos y vitores de la multitud que se arropaba en las inmediaciones del centro.

En la puerta fue recibida por el director, profesor Antonio Lombard, y los directivos del centro, que le hicieron entrega de un ramo de flores. Doña Sofía vestía un traje de chaqueta, de color granate, con cuello de piel de zorro gris, y zapatos haciendo juego con el conjunto.

Una vez en el interior, la Reina ocupó un sillal dispuesto en el «hall» del centro, y dirigieron la palabra el director, seguido del presidente de la «Caja de Ahorros» y del Duque del Infantado, presidente nacional de la Asociación Española contra el Cáncer, a la que pertenece esta institución.

El Duque del Infantado agradeció vivamente a Doña Sofía su presencia en el acto y resumió las características del nuevo centro que ya venía funcionando.

Doña Sofía, a continuación, descubrió una placa conmemorativa de la visita, y seguidamente efectuó un detenido recorrido por el centro en compañía de los directivos, tras lo cual firmó en el libro de honor, antes de abandonar el edificio, alrededor de las 18,45 horas.

Posteriormente, la Reina Doña Sofía, inauguró oficialmente el Centro de Investigaciones Citológicas, dependiente de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia.

La soberana llegó al centro acompañada de la esposa del Capitán General de Valencia, señora Taix Planas. A la puerta, fue recibida por el director en funciones del centro, Rafael Baquena Cándela; presidente del Patronato y de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad, Marcelino Alamar; miembros del Patronato y esposas.

En el salón de actos, la Reina ocupó un sillal de honor, y el profesor Baquena Cándela explicó la finalidad del centro, dedicado a investigaciones sobre células, tanto humanas como animales, y la próxima dedicación a Bioquímica. Terminó diciendo que se trataba de «investigar para saber, y saber para ayudar a los demás».

Seguidamente, recorrió las instalaciones del centro, escuchando las explicaciones correspondientes.

La Reina descubrió una placa conmemorativa y firmó en el libro de oro del centro, pronunciando unas palabras el presidente del Patronato, Marcelino Alamar, quien solicitó anuencia de la Soberana para crear tres becas de investigación que llevarán el nombre de la Reina Doña Sofía.

### EL REY FIRMA EL DECRETO DE CESION DEL TURIA A VALENCIA

Valencia, 1. (Cifra). — El Rey, con el Ministro de Hacienda, firmaron esta tarde un Real Decreto por el que se cede a Valencia la propiedad del antiguo cauce del río Turia.

El acto tuvo lugar en el Gobierno Civil, donde el Rey presidió esta tarde una sesión del Consejo Económico Social y de la Región Valenciana y otra de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos.

Acompañaban a Su Majestad en la presidencia el Ministro de Jornada y titular de Agricultura, Fernando Abril Martorell; el Ministro de Hacienda, Eduardo Carriles; gobernador civil de la provincia, Mariano Nicolás, y el ex-ministro de la vivienda, Vicente Mortes.

El Real Decreto dispone la ce-

sión gratuita al Ayuntamiento de Valencia de 1.193.215,5 metros cuadrados procedentes del antiguo cauce del río Turia, para redirir la urbanización y parques públicos, según el acuerdo adoptado en el último Consejo de Ministros. Dichos terrenos comprenden desde el Molino del Sol hasta poco antes del puente del ferrocarril de Barcelona.

El Ministro de Hacienda, al explicar los motivos que ha tenido el Gobierno para ceder estos bienes patrimoniales del Estado, dijo que, desde un privilegio de Pedro I de Aragón, de 1283, existía una gran cantidad de documentos públicos en los que se hace una clara constancia de la vinculación del cauce del río Turia a Valencia. Indicó que los terrenos cedidos se destinaron a uso público de todos los valencianos en su calidad de dominio municipal.

El alcalde de Valencia, al dar las gracias en nombre de la ciudad por este gesto del Gobierno, indicó que hubiese preferido que en el Real Decreto se citara en primer término la de parques públicos, puesto que el Ayuntamiento tiene el firme propósito de utilizar este cauce, ahora inservible por la construcción de un cauce nuevo por la parte Sur de Valencia, únicamente en zonas verdes, sin emplazar en él vías urbanas.

Al declarar abiertas las sesiones de trabajo de esta tarde, el Rey dijo: «Es para mí una gran satisfacción presidir esta reunión de trabajo con las autoridades valencianas y la Comisión Provincial de Servicios Técnicos.

«Al igual que en otras provincias españolas, vuestras exposiciones van a poner de relieve los principales problemas con que os enfrentáis en la actualidad y las soluciones que estudiáis para hacerles frente. Por mi parte, espero obtener de ellas, aunque sea en forma resumida, una adecuada información sobre los temas que os preocupan, que me servirán para prestarles el apoyo que ya desde ahora os prometo».

El presidente del Consejo Económico Social de la Región Valenciana, José Vicente Izquierdo Santonja, explicó al Rey la estructura y funcionamiento de este organismo, el último de esta naturaleza constituido en España. Su creación data de junio de 1970, en el Monasterio de El Puig. Al exponer los objetivos del mismo, dijo que la región es la estructura apropiada para una política de descentralización, puesto que en la región puede darse una participación más espontánea y directa de los intereses políticos.

Posteriormente, se celebró una sesión de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos en la que hicieron uso de la palabra los presidentes de la Diputación Provincial, Consejo Provincial de Trabajadores, Consejo Provincial de Empresarios, Cámara Oficial Sindical Agraria y Cámara de Comercio, Industria y Navegación. Cada uno de ellos expuso ante Su Majestad los problemas y aspiraciones del organismo al que representaba.

Sus Majestades, al terminar las respectivas inauguraciones y actos de la tarde, se trasladaron a El Puig, donde ofrecieron una recepción a más de 3.500 invitados.

El acto se celebró en el salón de la antigua capilla del Monasterio del Puig, residencia de los Reyes durante su estancia en Valencia, y dio comienzo a las nueve de la noche.

Don Juan Carlos vestía traje azul marino, y la reina traje de calle listado en azul, con chaqueta blanca, y pañuelo al cuello a juego.

Iniciaron el desfile ante Sus Majestades el Capitán General de la Tercera Región Militar, Antonio Taix Planas, con los gobernadores civiles, presidentes de Diputación y alcaldes de Alicante, Valencia y Castellón, acompañados por el padre Félix, comendador de la Comunidad de Mercedarios, el cual se dirigió a los Monarcas para invitarles a la clausura de los actos conmemorativos del séptimo centenario de la muerte del Rey Jaime I el Conquistador, que se celebraría junto a la inauguración de la Escuela de Minusválidos, a finales del mes de enero próximo. Con esta ocasión, Don Juan Carlos presidió la creación de la Orden de Caballeros del Puig, en las mismas fechas.

A continuación, pasaron a saludar a los monarcas representaciones de las Fuerzas Armadas, cargos públicos de las tres provincias, representantes de organismos de la Administración, entidades y sociedades, y otras personalidades de las 3 provincias, hasta un total de más de 3.500 personas, de las cuales 600 procedían de Castellón, 750 de Alicante y el resto de la provincia de Valencia.

Al término de la recepción, Sus Majestades se retiraron a sus habitaciones del Monasterio.



Los Reyes presidieron una reunión del milenario Tribunal de las Aguas, ocasión para la que Don Juan Carlos se vistió con la típica blusa de huertano.

diendo a recibirlos al pie del aparato, el presidente del Instituto Nacional y el director del Centro, con el alcalde de Moncada y Corporación Municipal.

Después de saludar al numeroso público allí congregado, Don Juan Carlos descubrió una placa conmemorativa del acto inaugural, colocada junto a la puerta del edificio. El presidente del Instituto Nacional, Jaime Cargia Alamán, pronunció unas palabras de agradecimiento, y la Reina, Doña Sofía, recibió un ramo de flores de unas empleadas.

A continuación, Sus Majestades, acompañados por el director del Centro, pasaron al interior para visitar las dependencias. Frente a unos paneles situados en el «hall», los Reyes recibieron explicaciones de las líneas generales de trabajo que va a desarrollar el Centro, y más tarde, pudieron comprobar personalmente, en los distintos departamentos y laboratorios, el funcionamiento del mismo.

El Centro inaugurado está ubicado en una finca de 44 hectáreas. El edificio central ocupa seis mil metros cuadrados, y cuenta con salón de actos, biblioteca, museo de entomología, sala de juntas, despachos, laboratorios, sala de máquinas y otras dependencias.

La finca cuenta con una superficie de 900 metros cuadrados de invernaderos, 500 metros cuadrados de abrigo en cuarentena, y dos naves para almacén de abonos y maquinaria de 1.300 metros cuadrados.

Funcionan en este Centro los Departamentos de Citricultura, Ecología, Industria y Protección Vegetal, y una Unidad de Horticultura. Dependían directamente de él,

ludando a los monarcas, que tuvieron que detenerse en varias ocasiones para corresponder a los aplausos.

### EN VALENCIA

Valencia, 1. (Cifra). — Con notable retraso sobre el horario previsto, a las 2,45 de la tarde, Sus Majestades los Reyes de España llegaron en automóvil al Palacio de la Generalitat, sede de la Diputación Provincial de Valencia, donde fueron recibidos por el presidente de la misma, Ignacio Carran, y las primeras autoridades provinciales y locales.

Los Monarcas saludaron en el interior del Palacio a las autoridades y a la corporación en pleno. Seguidamente, subieron a la planta noble, donde en un salón, el presidente de la Diputación hizo entrega a los Reyes de la primera medalla de bronce conmemorativa del séptimo centenario de la muerte del Rey Jaime Primero.

El señor Carran ofreció a los Reyes, igualmente, un magnífico regalo del Rey don Jaime, y a la Reina, un precioso triptico con las imágenes de los patronos de la antigua Generalidad del Reino de Valencia, el Angel Custodio, la Virgen y San Jorge, obra del artista Vicente Rodríguez y del artesano señor Puerto. También se entregó a Doña Sofía un lujoso y único ejemplar del libro de Domingo Fletcher, «el museo de Prehistoria de la Diputación de Valencia», y las personalidades asistentes pasaron a otro salón de la Generalitat, donde les fue ofrecido un almuerzo, compuesto por los siguientes platos: paella valenciana, condimentada por expertos, lu-

gieron al nuevo tramo del paseo al mar, recientemente abierto, cuya cinta de acceso cortaron, declarándolo oficialmente inaugurado. Don Juan Carlos conversó durante la breve ceremonia con el alcalde de la ciudad y con el ministro de Agricultura, Miguel Ramón Izquierdo, quien explicó la mejora que supone para aquella zona de la ciudad la apertura de este paseo, vieja aspiración de Valencia.

Don Juan Carlos y Doña Sofía se trasladaron a continuación a la barriada marinera de Nazaret, descendieron del automóvil en la Plaza de la Iglesia, donde conversaron con los vecinos, marchando seguidamente a otra barriada contigua, la de «Casitas de Papel» ocupada por familias modestas, algunas de ellas antiguas chabolistas. Los monarcas conversaron con los vecinos, y entraron en algunas viviendas, interesándose por la problemática de la zona y sus aspiraciones.

Finalmente, y en este rápido recorrido por la ciudad, los soberanos llegaron al nuevo polígono de Fuente de San Luis donde están ya concluidas 1.200 viviendas construidas por la Obra Sindical del Hogar, y quedarán terminadas en las semanas próximas otros 1.168 pisos realizados por el Instituto Nacional de la Vivienda. Al entrar por la Avenida de la Plata, los miles de personas congregadas vitorearon calorosamente a los Reyes de España, haciendo casi imposible el acceso desde el automóvil hasta el edificio. Los soberanos fueron estrechando la mano a numerosísimos vecinos.

Una anciana que se acercó a la Reina fue invitada por ésta para acompañarle y andar con ella en el edificio, donde, simbólicamente, se efectuó la inauguración oficial.

Acompañados por el delegado provincial del Ministerio de la Vivienda, Juan Antonio Crehuet, y por el jefe técnico, Mau-

# "La Corona es un instrumento óptimo para ser el símbolo de hábitos y maneras de convivencia democrática", señala Ortí Bordás

## "España puede reforzar la unidad de Europa", aseguran en la U.E.O.

Madrid. (Cifra).— «Pienso que hay que decir sí a la reforma para lograr unas instituciones que se fundamenten en un consenso sólido, que sean aceptadas por todos los españoles como algo suyo», dijo el Subsecretario de la Gobernación, José Miguel Ortí Bordás, en el curso de la conferencia que pronunció el martes por la tarde en el Club Siglo XXI, titulada «La Corona como instrumento de integración».

Asistieron al acto el Ministro de la Gobernación, Rodolfo Martín Villa; el Ministro Secretario General del

Movimiento, Ignacio García López; el Subsecretario de la Presidencia del Gobierno, Manuel Ortiz Sánchez, altos cargos de Gobernación, once ex-ministros, ex-subsecretarios y otras personalidades.

El conferenciante, que fue presentado por el presidente del club, Antonio Guerrero Burgos, analizó la función catalizadora de la Monarquía (su capacidad para hacer que elementos diversos tiendan a conformarse en un todo armónico) en los planos del consenso social, el pluralismo político, el sindicalismo, el hecho regional,

el mundo internacional y la cultura. Después habló del referéndum y sus condiciones, de la Ley para la Reforma Política y del procedimiento electoral.

Entre otras muchas cosas, el señor Ortí Bordás dijo que la Corona se nos presenta como un instrumento óptimo para ser el símbolo de hábitos y maneras de convivencia democrática. «Tenemos en estos instantes —dijo— una ocasión única para entender la Corona como una magistratura social que suscite la integración, desarrolle las solidaridades y cimente las ac-

titudes de comprensión y los hábitos necesarios para la empresa irrenunciable de una España democrática».

Señaló más adelante el conferenciante que es difícilmente concebible una democracia si no cuenta con un sindicalismo auténtico, libre, representativo y eficaz. «El futuro político y el sindical —manifestó— son insociables. La reforma sindical no admite demoras. Hay que hacer inmediatamente operativo y eficaz un mecanismo que permita establecer el diálogo entre interlocutores sociales, sobre la base de una representación real y de una efectiva capacidad de negociación».

En cuanto al hecho regional, manifestó que es la hora de abogar por un regionalismo sin reserva que podría ser el modo de la articulación territorial de nuestro Estado. Añadió que dicha articulación no podrá suponer un privilegio y que sus condiciones son igualdad de las regiones ante el Estado y soberanía de éste.

Respecto al referéndum, señaló que la consulta al país es expresión de la voluntad de las instituciones y que el recurso a la voluntad del pueblo para asegurar la aceptación universal de un régimen sigue siendo lo mejor. Añadió que el Gobierno y las instituciones deben ofrecer un comportamiento ejemplar en la tarea de información y conocimiento por el pueblo del texto que se le someterá a consulta.

En segundo lugar —dijo— la validez del referéndum está vinculada a un procedimiento transparente, a la pureza en la votación, a la limpieza en el escrutinio y a un control democrático que lo haga fiable como expresión genuina de la voluntad popular.

Aseguró el señor Ortí Bordás que la Ley para la Reforma Política sometida a referéndum es el instrumento adecuado para conseguir en el país un consenso democrático a través de instituciones propias que se instaurarán en las coordinadas institucionales del Occidente europeo.

Tras indicar, que con dos Cámaras habrá más posibilidades de contraste político y de moderación, dijo que la combinación de sistemas electorales puede proporcionar en las elecciones una imagen más completa sobre la realidad de las fuerzas políticas.

La cuestión fundamental, agregó, es que en las normas electorales que el Gobierno apruebe se establezcan una serie de garantías serias, sencillas y eficaces que eviten las desviaciones que ha sufrido múltiples veces el derecho de sufragio en nuestro país.

Luego señaló una serie de presupuestos mínimos que deben ser cumplidos: institucionalización del sufragio universal a través del voto directo, secreto y libre; neutralidad del Gobierno, e igualdad de oportunidades para los participantes. Como garantía frente a la posible manipulación material, señaló las condiciones siguientes:

Publicidad del censo y posibilidad de impugnación; elección por sistema aleatorio de los miembros de las mesas electorales, sin otra condición que la de ser elector; libertad en el nombramiento de interventores por los candidatos, y decisión judicial que resuelva en última instancia cualquier conflicto surgido durante el proceso.

«Creo —concluyó— que las normas reguladoras de las próximas elecciones deben obtener un amplio consenso. Conseguido éste, imputar al sistema las debilidades de algunas opciones políticas resultaría poco o nada admisible».

**ESPAÑA PUEDE REFORZAR LA UNIDAD DE EUROPA**

Paris. (Efe).— «La España de hoy, que tiene plena vocación de participar en la construcción europea, es sus-

ceptible de reforzar de manera considerable la unidad de Europa Occidental y su peso en el mundo», afirmó el diputado gaullista René RADIUS en su intervención del martes por la tarde en la Asamblea de la Unión de Europa Occidental (UEO).

Empezó el diputado señalando que el informe presentado por el ponente Burckel tendría mayor interés al ser aclarado por algunas observaciones relativas a España.

La orientación general del informe, que tiende a favorecer una intervención más activa en la Europa del Mediterráneo, «debe conducir —según Radius— a Europa a dirigirse a España para proponerle participar en su unificación y a la determinación de sus orientaciones futuras».

A continuación, el diputado gaullista dijo que «España se aproxima cada vez más a nuestro modelo político y social. Los progresos de la democracia en este país se aceleran desde hace algunos meses. Dentro de algunas semanas, el pueblo español se pronunciará por referéndum sobre una reforma constitucional decisiva». Recordó en particular la creación de un Parlamento con dos Cámaras, añadiendo que «este Parlamento ejercerá plenamente el poder legislativo y compartirá con el Gobierno la iniciativa constitucional. Esta democratización decisiva de las instituciones políticas españolas marca el término de un proceso pacífico y ordenado durante el cual fueron reconocidas y reformadas todas las libertades fundamentales».

Acto seguido dijo el diputado que la libertad sindical, «en los límites impuestos por el mantenimiento del orden público», va a ser reconocida por la ley. «La libertad de prensa es ya un hecho», por lo menos para los observadores objetivos e imparciales que fueron a España».

Tras considerar que la España de hoy puede reforzar de manera considerable la unidad de Europa Occidental, el orador explicó que, gracias a sus relaciones tradicionales con ciertos países de África y, en particular Marruecos, «España incre-

mentaría la capacidad de diálogo y cooperación de Europa ante los países mediterráneos poco industrializados». También, gracias a sus orientaciones de política extranjera, marcadas por su deseo de independencia, «alentaría a Europa a definir mejor su personalidad frente a influencias exteriores». Al favorecer intercambios entre Europa y los países ribereños del Mediterráneo, «España nos impondrá no limitarnos a una integración económica de los países de Europa del Norte, en el marco de una zona de libre cambio atlántica».

Señala que subsisten dificultades, en particular de carácter económico, pero como en el caso de Turquía y Grecia, la adhesión de España a la Comunidad Europea supone concesiones mutuas por ambas partes». Prosigue Radius declarando que «un argumento político decisivo debe incitarnos a tomar posición en favor de la entrada de España en las organizaciones europeas, se trate de la CEE, la UEO, el Consejo de Europa».

Da algunas cifras el diputado sobre la situación económica poco favorable de España en estos momentos para afirmar a continuación: «Es preciso, pues, que España pueda contar con la asistencia de Europa. La UEO debe ayudar en particular a España para que supere sus dificultades, sin regatear su apoyo, basándose sin reservas en la voluntad de reformas del Gobierno Suárez y del Rey Juan Carlos». Por

último, el orador precisa la necesidad de obrar con cierta diligencia en esta pregunta: «Por qué, desde ahora, los ministros de la UEO no explorarían las posibilidades de una futura adhesión de España al Tratado de Bruselas modificado?».

El párrafo correspondiente a España en el informe de Burckel, el ponente, al hablar de los problemas del Mediterráneo Occidental, estima que «el principal parece estar hoy planteado por el restablecimiento progresivo de un régimen democrático en España». «Es evidente —prosigue— que esta evolución ocasionará, de confirmarse, en el curso de los próximos años, una reevaluación completa de las relaciones entre España y el resto de Europa Occidental, reevaluación cuyas implicaciones han de ser examinadas por la Comisión de Asuntos Generales (de la UEO), en cuanto lo permitan las circunstancias. No fue posible hacerlo desde este momento».

### P.S.O.E. HISTORICO: AGLUTINARSE ANTE EL REFERENDUM

Sevilla. (Cifra).— «Nuestro sí al referéndum significa un sí a un trámite administrativo para pasar por unas leyes que son mejores que las anteriores», dice el secretario general del P.S.O.E. histórico, Manuel Murillo, en unas declaraciones que el martes por la tarde publicó el diario «Nueva Andalucía».

«Existen —dice más adelante— unos indicios de camino hacia la democracia. Pero este proceso no es virtud de ningún Presidente Suárez carismático, ni de ningún otro: es la voluntad de un pueblo que está luchando. Por eso me parece absurda la postura de los que predicaban la abstención».

Respondiendo a una pregunta del periodista sobre qué impide la reunificación de su partido con el sector renovado de Felipe González el secretario general del P.S.O.E. histórico dice, entre otras cosas, que «el sector renovado está formado, en (Pasa a la pág. siguiente)

¡AH!... AQUELLOS PRECIOS DE ANTES...

APROVECHELOS POR ULTIMA VEZ EN LA

## GRAN LIQUIDACION

MUEBLES TODOS LOS ESTILOS

A PRECIOS DE COSTE

POR RENOVACION TOTAL DE MODELAJE

DEL 4 AL 12 DE DICIEMBRE

# MUEBLES ATERCO PLAYA DE ARO

T. - 81 73 30

CARRETERA A SANTA CRISTINA, KM. 5 (a 800 mts. centro población).

## EDIFICIO

Servicio Estación, S. A.

C/. Acequia, junto Jaime I

PISOS Y DESPACHOS EN VENTA

Con aire acondicionado y calefacción

VEA PISO MUESTRA.

**COSTA BRAVA**  
**CHALET**  
UN LUGAR PRIVILEGIADO  
FRENTE A LAS ISLAS MEDAS  
● Vdo. chalet, 3-4 hab., com.,  
sald-estaf. aseó, cocinó.  
FACILIDADES  
Tel. 301.54.86.

**MUDANZAS**  
**LA ZAMORANA**  
c/ Massanas, 41  
Tel. 24 10 07 - GERONA



LAVADORA SUPERAUTOMÁTICA *Comber*

- Parte superior totalmente libre, aprovechable como mesa de trabajo.
- Jabonera con tomas automáticas de detergentes y aditivos.
- Lavado en frío.
- Tambor de acero inoxidable.
- Cierre puerta con doble sistema de seguridad.
- Cuba de acero esmaltado.
- Filtro para evitar obstrucciones.
- Pies regulables.
- Empotrables en un conjunto de muebles.
- Sistema antiarrugas.
- Termostato regulable que permite elegir la temperatura más adecuada hasta 90 °C para cada uno de los programas (Modelos LD-905 y LD-909).
- Secado total. Deja la ropa seca y a punto de plancha (Modelo LD-906).
- Diferentes modelos con 5 y 6 kg. de capacidad de lavado.
- Piloto luminoso indicador de funcionamiento.
- Modelos con diferentes programas y tratamientos para cada tipo de tejido y suciedad.
- Calidad, solidez y funcionamiento perfecto.

**Completa, fácil de manejar y de calidad.**

DISTRIBUIDOR: CASTANER - HOGAR DEL BUTANO  
Plaza Clará, 1 - Tel. 26 12 22 - OLOT



COCINAS / FRIGORIFICOS / CALENTADORES A GAS / CALENTADORES ELECTRICOS  
CALDERAS (CALEFACCION Y AGUA CALIENTE) / LAVADORAS

# «De nada sirve que en el Referéndum gane una opción concreta, si no se gana auténticamente», dice Enrique de la Mata

(Viene de la página anterior)

sus líderes, por gente procedente de la democracia cristiana convertidos al socialismo; luego tienen otro grupo importante, procedente del trotskismo, y un grupo pequeño de antiguos socialistas.

«Hay otra cosa —dice después— que también dificulta el problema de la unidad y es el problema del dinero. El sector renovado, por su ayuda internacional, recibe millones y millones de pesetas; entonces, esto ha creado unos organismos y una serie de personas que se llaman responsables que existen en cada lugar y que están encima, incluso, de los niveles orgánicos del partido».

«Esto ha ocasionado, primero, que se organice un aparato burocrático que es difícil de asimilar por el viejo socialismo español, donde nadie ha cobrado un céntimo jamás; y por otro lado una pequeña ruptura con este proceso de democracia interna que siempre ha prevalecido en el partido. Esto tiene que desaparecer, igual que tienen que desaparecer los personalismos. De todas formas —concluye— yo soy optimista. Creo que, al final, las bases se impondrán, los ánimos se serenarán y habrá un denominador común que nos aglutinará, que serán las próximas elecciones».

## CONFERENCIA DE RICARDO DE LA CIERVA

Sevilla. — (Cifra). — La reconciliación total, el juego limpio y el sentido de la realidad social, con mayor atención a la situación económica, social y cultural del país, son las tres perspectivas inmediatas de la política española que ha contemplado el historiador Ricardo de la Cierva, en una conferencia que pronunció el martes por la noche, organizada por la

junta promotora de la Asociación de Vecinos del Sector Oeste de Sevilla.

En su conferencia, bajo el título «Perspectivas inmediatas de la política española», el señor De la Cierva, al referirse a la primera perspectiva de la reconciliación total, ha dicho que «reconciliación no significa que un bando y sus herederos perdonen al otro; significa mirarnos de frente, después de arrancar las raíces del odio y después de perdernos el tremendo miedo que nos venimos teniendo uno a otros desde los mismos principios de nuestra edad moderna».

«Sólo así, cuando dejemos de temernos, dejaremos de cazar-nos por todas las esquinas de la historia y de la política», añadió. «Por eso —agregó— algunos hombres y mujeres de España nos hemos impuesto la misión imposible de ocupar el centro: para evitar el choque de los extremos».

Sobre la segunda perspectiva, el juego limpio, el conferenciante dijo que hay en el juego de la política española una tremenda lucha por el poder y dentro del poder; y que hay también lucha por el poder dentro de la oposición, como la hay igualmente en las provincias. Dijo que resulta muy necesario el juego limpio, el establecimiento de unas reglas comunes para la lucha política y el convencimiento de que «siempre nos unen a los adversarios políticos más cosas de las que nos separan».

Finalmente, sobre la tercera perspectiva, el sentido de la realidad social, Ricardo de la Cierva dijo que «se habla demasiado de política mientras se descuida la angustia por la situación económica, por la situación social y por la situación cultural». De la situación económica dijo que es gravísima y que Europa y América deberían ayudar económicamente a España, a fondo, si es que de verdad quieren ayudarla políticamente; la situación social la calificó de «mezcla de angustia y picares-

ca», y de la situación cultural dijo que es «la ceñida de nuestras preocupaciones nacionales y particulares».

## PRESENTACION DEL CONGRESO DE CULTURA CATALANA EN PARÍS

Los días 3, 4 y 5 de diciembre se presentará el Congreso de Cultura Catalana en París, en unos actos organizados por el Secretariado del Congreso de aquella ciudad francesa. La presentación se incluye dentro de las celebraciones que cada día se realizan en el marco de la «Diada del Llibre Català».

La sesión inaugural se celebrará en la Universidad de la Sorbona el día 3 por la noche. Consistirá en un acto académico a cargo del filólogo doctor Badia i Margarit y del biólogo Ramón Folch, que expondrán, respectivamente, los temas «El fenómeno catalá des del punt de vista lingüístico» y «Els moviments científics a Catalunya».

También se ha previsto la presentación del audio-visual de Promoción del Congreso y de la película «La Ciutat Cremada» de la que es director Antoni Ribas.

## EL «CONSELL» SUSPENDE SUS DEBATES

Barcelona. — (Cifra). — Abrir un nuevo paréntesis, con el fin de aunar esfuerzos para tratar de incorporar al grupo político denominado «Partido Socialista de Cataluña», creado a raíz de un reciente Congreso de grupos socialistas catalanes, al Consell, ha sido la decisión tomada de forma colegiada por los grupos políticos que en estos momentos integran el «Consejo de Fuerzas Políticas de Cataluña».

A causa de la problemática surgida de la petición de entrada en el Consell del nuevo «Partido Socialista de Cataluña», que anteriormente añadía a su denominación provisional la puntualización de «Congrés», el organismo unitario de la oposición catalana decidió suspender sus debates hasta el próximo martes, fecha en que volverá a reunirse en uno de los locales de la «Unión Democrática de Cataluña».

La principal dificultad para la entrada, en calidad de nuevo partido, del «PSC» en el Consell radica en que en estos momentos ya se encuentra en dicho organismo el llamado «Partido Socialista de Cataluña» (ex-Reagrupament), creado por Josep Pallach de forma unilateral, partiendo de la base de su formación política llamada hasta entonces «Reagrupament de Forces Polítiques de Catalunya».

Ante estas circunstancias, el «Consell» estima que «al mantenerse la ausencia del PSC (Congrés) en el seno del Consejo, prefiere suspender sus deliberaciones entrando en una fase de discusiones con los compañeros de este partido para resolver la cuestión de integrarlos a la política unitaria que el Consejo representa».

Por otra parte, el Consell ha hecho público que, por acuerdo unánime, desea formular su más enérgica protesta por los hechos ocurridos en Gerona el pasado domingo, en donde elementos calificados como «Ultras» prendieron fuego a un local en donde iba a celebrarse un acto político del «Partido Socialista de Cataluña»-«ex-Reagrupament».

## DECLARACIONES DEL MINISTRO DE RELACIONES SINDICALES

Oviedo. — (Pyresa). — El Ministro de Relaciones Sindicales, Enrique de la Mata Gorostizaga, se reunió en un almuerzo con varios periodistas asturianos, con los que dialogó sobre temas de la máxima actualidad. Sobre la legalización y vinculación de Comisiones Obreras con el P. C. dijo:

«Es una central sindical en la que hay trabajadores que pertenecen al P. C. E. y otros que no pertenecen a ese partido. En consecuencia, no veo inconveniente para su legalización, con independencia de lo que vaya a ocurrir con el P. C. E. Por otra parte, no hace falta presentar en ventanilla los estatutos para que la actuación de las centrales sindicales, dentro del margen de la libertad que se pretende conseguir, sea legal. Otra cosa es, previa presentación de los estatutos, pese a tener personalidad jurídica».

Sobre la vinculación de las centrales sindicales nacionales con los sindicatos extranjeros, manifestó: «No hay limitaciones en la línea de salida. No debe extrañar que los movimientos de cla-

ses tengan en el extranjero otros movimientos con los que puedan sentirse identificados».

Sobre el hecho de que el Gobierno no haya contemplado como programa suyo la postura de abstención, ante el próximo referéndum, el ministro dijo:

«Bueno, esto está en trámite de ser corregido. De nada sirve que gane una opción concreta si no se gana auténticamente, si no es reflejo auténtico de lo que precisan los españoles. El Gobierno no tiene una opción determinada. Es el momento de que hable España».

Entre todos tenemos que hacer una Constitución que nos sirva para muchos años y para conseguirlo creo que hay que hablar con todos, sin exclusiones a priori».

En relación con la noticia publicada de que Santiago Carrillo se halla en Madrid, manifestó:

«He leído la noticia en los periódicos». Acerca de la reorganización del Gobierno tras el referéndum, como publicó el semanario francés «Le Point», con la entrada de varias personalida-

des de la oposición, el ministro dijo: «No sé lo que sabe «Le Point», pero, de momento, no hay nada. Esto no es un Gobierno de transición, sino un Gobierno que gobierna la transición. Habrá cambios cuando el Presidente y el Rey lo estimen oportuno».

Finalmente, acerca del futuro del patrimonio de la Organización Sindical, dijo: «Tendrá el destino que los interesados quieran».

«Alianza Socialista Democrática» se calcula en unos 50.000, de los cuales la mayoría procede de «Reforma Social Española».

Entre las misiones encomendadas al comité de enlace de los tres partidos que integran la alianza están la coordinación ideológica, la ayuda económica mutua, y la unificación de posiciones frente a cuestiones como el referéndum y las relaciones con otros partidos.

## CONSTITUCION DE LA «ALIANZA SOCIALISTA DEMOCRATA»

Madrid. — (Cifra). — La Comisión de enlace entre el «PSOE» histórico y el «Partido Socialista Democrático Español» se ha ampliado también a «Reforma Social Española» con lo que estos tres partidos actuarán en adelante unidos políticamente aunque conservando cada uno su personalidad propia.

Tras una reunión mantenida el martes por la dirección de los tres partidos, se acordó realizar la «Alianza Socialista Democrática», abierta a todos los grupos de la misma tendencia que quieran unirse.

La «Alianza Socialista Democrática» —según informó a «Cifra» un alto dirigente del «PSOE» histórico— actuará no sólo de cara a las elecciones, sino que permanecerá como un solo bloque actuando parlamentariamente.

Esta alianza —dijo la misma fuente— constituye en estos momentos una de las fuerzas políticas más importantes del país en número de afiliados.

El total de afiliados en la

## CONTACTOS DEL PSOE HISTORICO Y FUERZAS CATALANAS

Barcelona. — (Cifra). — El secretario general del Partido Socialista Obrero Español, sector histórico, Manuel Murillo, mantendrá entrevistas con personalidades políticas catalanas el próximo sábado.

El señor Murillo se desplazará a Barcelona, donde permanecerá unas horas, a fin de reunirse con los políticos Josep Pallach, del «Partit Socialista de Catalunya-R»; Heribert Barrera, de la «Esquerra Republicana»; Ramón Trias Fargas, de la «Esquerra Democrática», y posiblemente con dirigentes de «Reforma Social Catalana».

Las entrevistas del secretario general del PSOE, sector histórico, podrán verse ampliadas a otras fuerzas políticas catalanas que se han querido mantener en el anonimato.

Portavoces de la Federación Catalana del PSOE histórico han indicado que las conversaciones «están encaminadas a encontrar puntos de coincidencia de cara al referéndum, más probablemente, de cara a las elecciones».



**Para sus prisas...**

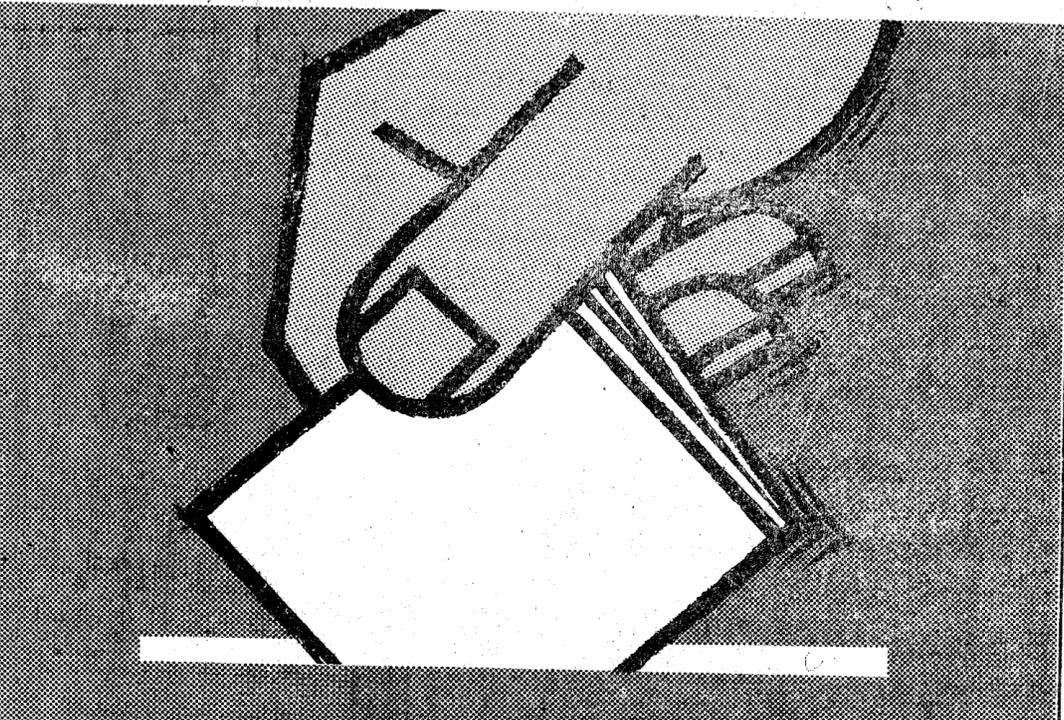
Las Cajas Confederadas le ofrecen la red electrónica más avanzada de Europa:

**SICA** Servicio Intercomunicación Cajas de Ahorros

Rapidez y Avanzada Tecnología en las

**Cajas de Ahorros Confederadas**

## EN LAS GRANDES DECISIONES HAY QUE ESTAR PRESENTES EN LES GRANS DECISIONS CAL SER-HI PRESENTS



### SI VOTAS HOY... mañana decidirás QUE

**QUE** es lo mejor para Cataluña.  
**QUE** estructuras son necesarias para consolidar la democracia.

El Referéndum es nuestro momento. La democracia está en tus manos. Si votas, marcharemos. Por Cataluña: Vota.

**VOTA HOY... PODRAS DECIDIR MAÑANA REFERENDUM NACIONAL 15 DICIEMBRE 1976.**

### SI VOTES AVUI... demà decidiràs QUÈ

**QUÈ** és millor per Catalunya.  
**QUINES** estructures són necessàries per a consolidar la democràcia.

El Referéndum és el nostre moment. La democràcia és a les teves mans. Per Catalunya: Vota.

**VOTA AVUI... PODRÀS DECIDIR DEMÀ REFERENDUM NACIONAL 15 DESEMBRE DEL 1976**

**HIPER MERCADO**

**sant ponc**

**CENTRO COMERCIAL**

**OFERTA EXTRA**

Des d'avui, i fins el 5 d'egenar del 1977

**OFERTA EXTRA AMB MOTIU DE LES PROXIMES FESTES NADALENQUES**

**XAMPANYS I TORRONS**

- Xampany DELAPIERRE
- » RONDEL
- » CODORNIU EXTRA
- » Gran Cremat
- » FREIXENET Cordon Negro
- » Brut Nature
- » Carta Nevada
- » Excelencia
- » Dubois
- » CONDE CARALT - Semi
- » CASTELLBLANCH - Cristal
- » Brut Zero
- » G. Cremant
- » C. Blanca
- » SEGURA VIUDAS - Semi
- » Seco
- » Brut
- » Brut Vintage
- Torróns - GOMA
- » GERIO
- » Antiu Xixona
- » TRES CORONAS
- » ALMENDRO ORO
- » ALMENDRO PLATA
- » P. LUNA
- » BASTARDAS
- » VIRGINIAS
- » MAURI
- » NESTLE
- » SUCHARD

**Extra Cristal  
Castellblanch**



**CAVA**



**LUZ DE TRADICION**

EXTRA CRISTAL es tradicion porque, como cada año, su luz lleva esperanza a todos los hombres que levantan su copa por un mundo mejor.

EXTRA CRISTAL ES TRANSPARENCIA inalterable.  
¡Todo un buen cava!

EXTRA CRISTAL es, hoy, luz de Navidad.

**Extra Cristal  
Castellblanch**



# DEPORTES

**FUTBOL JUVENIL**

**BALONCESTO**

**TENIS**

## CAMPEONATO DE CATALUÑA El sábado, Asamblea de los preparadores gerundenses

Resultados de la jornada del pasado domingo:

P. Nuevo — Blanes	5-1
Bañolas — Moncada	1-1
O. Garriga — La Salle G.	0-0
Vich — Salt	4-0
Collblanch — Mataró	2-1
OAR Vich — San Gabriel	3-3
P. Olivella — Olot	3-0

Clasificación actual:

Vich, 17 puntos; Español y Moncada, 15 puntos; Pueblo Nuevo y San Gabriel, 14 puntos; Salt y Ba-
nyoles, 13 puntos; Blanes, 12 puntos; OAR Vich, 11 puntos; Peña Olivella, 10 puntos; Collblanch, La Salle Gerona y Júpiter, 8 puntos; Olot, 7 puntos; Olímpico Garriga, 5 puntos; y Mataró, 4 puntos. (Júpiter y Español con un partido menos).

Recordamos que ascenderán a Primera División Nacional los dos primeros clasificados, mientras que los cuatro últimos, descenderán al Campeonato provincial.

El próximo sábado va a tener lugar en el salón de actos del Colegio La Salle de nuestra ciudad una Asamblea de los preparadores gerundenses. La hora fijada para su inicio son las siete y media de la tarde. A la misma, ha prometido su asistencia el delegado de la Asociación Nacional de Preparadores en Barcelona, señor Vallés.

En dicha Asamblea, se tratará de la unificación de Colegio y Asociación en nuestra provincia, con la elección de un presidente único para los dos organismos. Ambos presidentes —Luis Barniol y Angel Brea— presentarán la dimisión de sus respectivos cargos, a fin de que los preparadores gerundenses puedan elegir a su "mandamada".

En el mismo acto, se entregará una placa al preparador del Ade-

## Minima derrota del C.T. Gerona en la final del "Trofeo Cuatro Ciudades"

### Por 5-4 se inclinó ante el C.T. Sabadell

Las victorias gerundenses fueron conseguidas por Juan Vigas, José María Campistol, Francesca Mussons y Maria Teresa Riera

Por 5 victorias a 4 el C.T. Sabadell se adjudicó el último encuentro del trofeo "Cuatro Ciudades" que es la prueba que pone punto final al apretado calendario tenístico de la temporada 1976.

Otro vez, la segunda en este año, y por el idéntico tanteo de 5-4, el C.T. Gerona se ha visto privado de la obtención de un campeonato. La primera, contra el R.C.T. Santander, privó al conjunto gerundense de disputar la final del Campeonato de España por equipos; la segunda, el pasado domingo, en la final del trofeo "Cuatro Ciudades" y frente al potente conjunto del C.T. Sabadell.

Hay que reconocer que la empresa era difícil y que el C.T. Sabadell es un conjunto en el que figuran jugadores de mucha categoría, que hacían, a priori, difícilísimo el poderles vencer, pero los partidos hay que jugarlos y en esta ocasión los componentes del C.T. Gerona pusieron todo de su parte para cambiar el pronóstico. A punto estuvieron de dar la sorpresa en esta emocionante final.

Los resultados técnicos de este partido final fueron los siguientes:

#### VICTORIAS DEL C. T. SABADELL

Félix Riba vence a Jaime Campistol por 6-4, 2-6 y 6-3; Jorge López a Juan Agustí por 6-0 y 6-0; Andrés Reist a Jordi Oliveras por 2-6, 8-6 y 9-7; F. Riba-A. Reist vencen a J. Campistol-J. Oliveras por 3-6, 6-4 y 6-2, y J. López-A. Morral a J. Agustí-J. M. Campistol por 6-3 y 6-3.

#### VICTORIAS DEL C. T. GERONA

Juan Vigas vence a J. L. Borrull por 6-3 y 7-5; José María Campistol a M. Rovira por 11-9, 5-7 y 8-6; Francesca Mussons a Ana María Bofill por 5-7, 6-3 y 8-6; Maria Teresa Riera a Asunción Bofill por 6-1 y 6-1.

El partido entre los números uno de ambos equipos fue un «toma y daca» constante resuelto favorablemente por Félix Riba, que se encuentra en un excelente momento de juego como lo ha demostrado en los recientes Campeonatos de Cataluña de Primera.

El partido entre López y Agustí fue resuelto contundentemente y sin ningún problema por el excelente jugador vallesano.

El primer punto que consiguió el C.T. Gerona fue por mediación de Juan Vigas que venció en un excelente encuentro a Borrull. Con este resultado se abrió también la esperanza para conseguir algo positivo.

En el cuarto punto en disputa fue donde los vallesanos cimentaron su victoria, pues el partido entre Reist y Oliveras fue realmente dramático y con muchos nervios por parte del jugador gerundense, que Reist aprovechó para anotarse el punto que al final sería decisivo.

José María Campistol venció después de dos horas y media de lucha a un rival, que apoyado por el público, se creció muchísimo. A pesar de ello, José María Campistol supo aprovechar mejor las oportunidades decisivas para que al vencer en el partido se anotara su equipo el segundo punto.

Francesca Mussons venció en un inteligente partido a Ana María Bofill. La excelente jugadora vallesana no pudo en ningún momento romper el ritmo que en la pista impuso la gerundense y a pesar de perder un primer «set» incomprensiblemente después de disponer de varios «set-balls», en la segunda y tercera manga se hizo justicia al mejor juego de la jugadora gerundense que venció en el partido. Con el punto conquistado igualaba a tres el marcador.

Con la victoria de Maria Teresa Riera sobre Asunción Bofill, conse-



## El N.S. Montserrat, el G.E.i E.G. y la matinal balonmanística del domingo

Los dos representantes del balonmano gerundense en la Liga Nacional de Primera División van a jugar el próximo domingo en nuestra ciudad. No se enfrentarán entre sí. Tendrán como rivales al Guillem Tatay valenciano y al Vallehermoso madrileño. El escenario de ambas confrontaciones, el Pabellón Municipal de Deportes.

Sí. Parece que, por fin, las cosas empiezan a «candar» como se debiera en el balonmano gerundense a nivel de clubs de Liga Nacional. Las directivas del Montserrat y G.E. i E.G. —o G.E. i E.G. y Montserrat, como prefieren— han llegado a un total acuerdo para la utilización conjunta, el domingo, del recinto polideportivo de la Dehesa. Los contactos mantenidos por los señores Miá y Pinsach en estos últimos días han croto el hielo en torno a una situación que, a la larga, pocos beneficios podía otorgar a unos y otros. En deporte, siempre hay que salir a ganar. En todo instante se tiene —y debe— que aspirar a lo mejor. Ahora bien, es conveniente respetar al contrario; conservar las más elementales normas de la ética deportiva y, por supuesto, del respeto. Esto, por desgracia, no había ocurrido últimamente en el balonmano provincial de Primera División. Ahora, con el cambio de impresiones a que hemos hecho referencia, parece que la «cosa» funcionará mejor. Al menos, por el momento, a nivel de directivas.

Es sintomático —y positivo— el hecho de que el acuerdo para jugar el G.E. i E.G. antes que el Montserrat, dando preferencia a los albiazules al figurar mejor clasificados, se haya producido sin demasiados problemas. Ha habido, según nuestros informes, total acuerdo en los diferentes aspectos relacionados con esta matinal balonmanística del próximo domingo que permitirá a los aficionados gerundenses ver en acción en una misma jornada a los dos representantes provinciales en la Liga Nacional. A las 11,30 horas se enfrentarán el G.E. i E.G. y el Guillem Tatay, mientras que a las 12,45 horas medrarán sus fuerzas el Montserrat y el Vallehermoso.

El paso dado por las directivas del Montserrat y G.E. i E.G. es significativo y, a la vez, positivo. Uno espera, con confianza y desea que las respectivas aficiones estén el próximo domingo a la misma altura que sus dirigentes. No pedimos que los seguidores del «Grup» animen al Montserrat y que los hinchas del equipo albiazul hagan lo propio con el G.E. i E.G. Esto sería maravilloso, pero la vemos difícil. Por el momento, nos conformamos con que las respectivas aficiones respeten al rival gerundense que esté en acción sobre la pista. Si ello se consigue, será, indudablemente, un paso más hacia el logro de una situación que todo el buen aficionado y seguidor del balonmano provincial desea; una situación en la que quede desterrada esta rivalidad mal entendida que, en ocasiones, tanto perjudica a unos y otros.

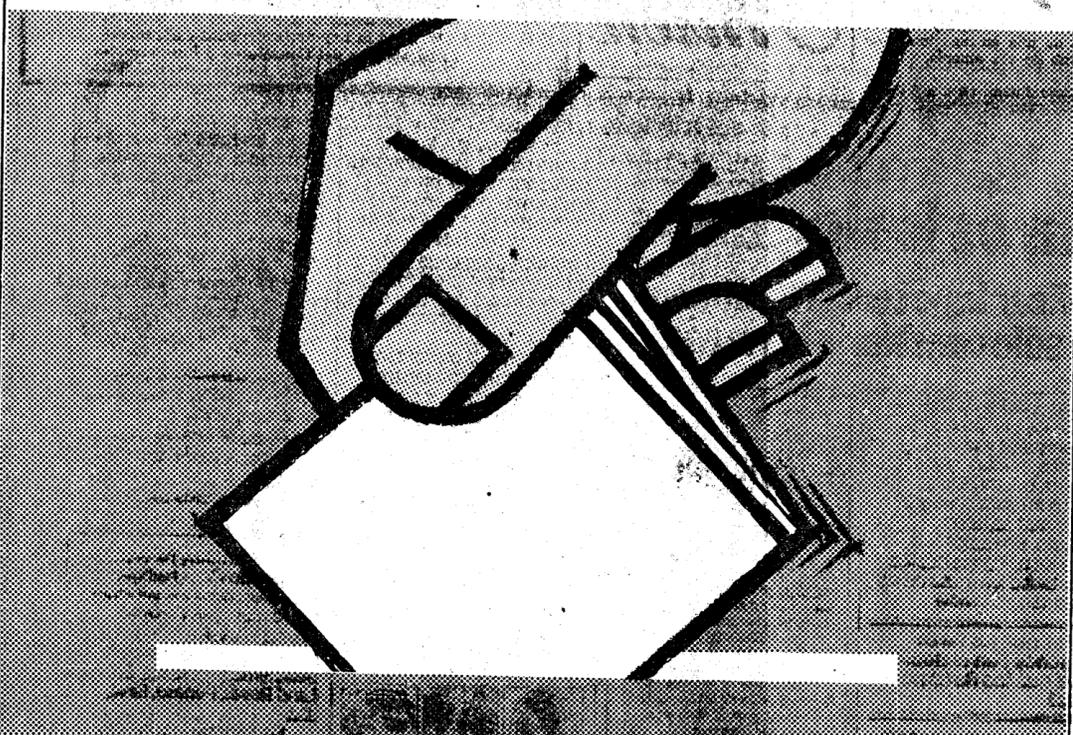
Narciso PLANAS

**VENTA EN LA ESCALA DE LOS MEJORES APARTAMENTOS DE LA COSTA BRAVA. BORDE MAR. VISTA PANORAMICA SOBRE EL GOLFO DE ROSAS Y AMPURIAS**

**CONSTRUCCION DE PRIMERA CALIDAD Y ABSOLUTA GARANTIA. SITUACION EXCEPCIONAL PARA LA QUE BUSCAMOS SEIS INTERESADOS EXCEPCIONALES — VENTA DIRECTA DEL CONSTRUCTOR A USTED.**

Interesados, escribir a:  
**Y. FONTE - NUGUE - C/. Santa Eugenia n.º 18 - Gerona**  
Teléfono 20 89 58, horas Oficinas.

**EN LAS GRANDES DECISIONES HAY QUE ESTAR PRESENTES**  
**EN LES GRANS DECISIONS CAL SER-HI PRESENTS**



**SI VOTAS HOY... mañana decidirás QUIEN**

**QUIENES** serán tus representantes

El Referéndum, nos abre el camino a la democracia. Abstenerse es dar la espalda a nuestro futuro. Por Cataluña: Vota.

**VOTA HOY... PODRÁS DECIDIR MAÑANA REFERENDUM NACIONAL 15 DICIEMBRE 1976.**

**SI VOTES AVUI... demà decidiràs QUI**

**QUINS** seran els teus representants.

El Referéndum ens obre el camí vers la democràcia. Abstenir-se'n és girar l'esquena al nostre futur. Per Catalunya: Vota.

**VOTA AVUI... PODRÀS DECIDIR DEMÀ REFERENDUM NACIONAL 15 DESEMBRE DEL 1976**

**PLAYA DE ARO APARTAMENTOS LUJO**  
140 m2. junto al mar, piscina, tenis, jardín, parging, 3-4 dormitorios, 2 baños y gran salón con chimenea hogar.  
Pida información al telf. 301 12 43.

# ATLETISMO

## SE PREPARA EL "III CROSS DE BELLCALIRE"

Tendrá lugar el día 8 de diciembre

Merced a la entrega y dedicación de una serie de personas, entre las que hay que citar a Jaime Hugas, maestro nacional, en Bellcaire, de un tiempo a esta parte, se viene efectuando una positiva labor en materia deportiva.

Pues bien, para el próximo día 8 de diciembre se ha preparado la tercera edición del «Cross de Bellcaire» que organizarán conjuntamente el C.A. Palamós y el Colegio Nacional de Bellcaire y que será patrocinado por el Ayuntamiento de dicha localidad y la Asociación de Padres y Amigos de las Escuelas Nacionales, contando, además, con la colaboración de diversas entidades oficiales y particulares.

El horario que seguirá tan interesante matinal atlética es el siguiente:

9 horas, benjamines masculinos (67-68), 800 metros; 9,15 horas, alevines masculinos (63-66), 1.250 metros; 9,25 horas, alevines femeninos (66-67), 800 metros; 9,30 horas, infantil masculino (63-64), 2.000 metros; 9,50 horas, infantil femenino (64-65), 1.100 metros; 10,05 horas, cadetes masculinos (1982), 2.500 metros; 10,30 horas, cadetes femeninos (62-63), 1.500 metros; 10,45 horas, juveniles masculinos (60-61), 4.000 metros; 11 horas, juveniles femeninos (60-61), 1.000 metros; 11,15 horas, juniors masculinos (58-59), 5.400 metros y 11,40 horas, seniors masculinos 9.000 metros.

Los vestuarios estarán empazados en los Colegios Nacionales y

en el campo de fútbol de Bellcaire, debiéndose efectuar las inscripciones en el Club Atlético Palamós, calle Mosén Jacinto Verdaguier, sin número, de Palamós, por duplicado, indicando el nombre y apellidos, fecha de nacimiento y número de ficha deportiva, remitiéndose copia a la Federación Provincial de Atletismo, Carretera Barcelona, 9, 2.º, Gerona.

El circuito en donde se llevará a cabo esta interesante matinal atlética estará ubicado en las inmediaciones del campo de fútbol, con salida y llegada en el mencionado recinto.

Existe mucha expectación en Bellcaire ante la disputa de este «Cross» que tras dos años de puesta en marcha se prepara a hacerse con un lugar destacado en el calendario atlético provincial.

## Otro relevo

# Pedro Medina, nuevo entrenador del Anglés

ANGLES. (De nuestro corresponsal). — La Junta Directiva del Club Deportivo Anglés acordó nombrar entrenador del Anglés a Pedro Medina Ateza, cuya noticia nos fue facilitada por el directivo, don Manuel Camps Garriga pocas horas después de haberse tomado tal decisión.

Los resultados negativos del equipo hacían prever cuanto ha acontecido en esta primera fase del campeonato de cuyos 13 partidos disputados tan sólo tres tuvieron signo de victoria, cuando en realidad podían haberse resuelto algunos otros de manera positiva, ya que ocasiones propicias las hubo en algunas confrontaciones, tanto en campo propio como en feudo adversario.

Medina ha sido el hombre elegido para la misión de preparador del equipo, del que cabe esperar una fructífera labor, no sólo por su bien saber como maestro de fútbol, sino que también por su gran amor por los colores angleses, los cuales defendió hace ya lustros, cuando todavía era un joven de unos 18 años de edad.

Fue el primer club de la región catalana que defendió desde su llegada de Archena (Alicante), cuyo paso por el club anglesense fue como un sueño, ya que a los pocos meses el Badalona de los buenos tiempos lo incorporó como delantero centro titular, al que a los pocos días acudieron para ficharlo clubs de primera y segunda división, entre ellos el Coruña, por no citar más, ya que su juego maravillaba a cuantos presenciaban sus magníficas actuaciones en los campos del fútbol.

Es por ello que no dudamos habrá sido un acierto, un gran acierto, contratarlo como preparador, cuya positiva labor al término del presente campeonato puede darnos la razón de que estamos en lo cierto.

Cierto es que, de momento, tendrá su trabajo para que el equipo rinda al máximo, mas podemos depositar toda nuestra confianza en su labor para el futuro, y no hay duda de que la cuenta de negativos se irá reduciendo paulatinamente hasta borrarlos totalmente para luego sumar, poco a poco, puntos positivos, los cuales harán posible una mejor clasificación del Club Deportivo Anglés, club que por su brillante historia, en modo alguno debe figurar en un lugar tan poco honorable como el que actualmente ocupa.

Pedro Medina Ateza es el nuevo entrenador del Anglés, cuya labor será de una entrega total por ser el club de sus amores.

Francisco Buenaventura Vilá

## ¿QUIERES SOLUCIONAR TUS PROBLEMAS CON EL ALCOHOL?

Llama a C.E.A.R. teléfono 20-00-54, de 7 a 9 de la tarde, excepto sábados y festivos.

GERONA

Para su comodidad...

Las Cajas Confederadas le ofrecen la red electrónica más avanzada de Europa:

**SICA** Servicio Intercomunicación Cajas de Ahorros

FUNCIONALISMO Y AVANZADA TECNOLOGIA Cajas de Ahorros Confederadas

**COSTA BRAVA CHALETS o BUNGALOW** a elegir  
4 hab., com. sala-estar, aseo, cocina, armarios empotrados, buenos y señoriales acabados.  
— FACILIDADES —  
Solicite información sin compromiso:  
LAURIA, 36, 5.º. BARCELONA.  
Nombre .....  
Dirección .....  
Población .....

el rotulador Joya

jade onice

ojo de tigre

Los gemelos complemento de su rotulador

**Ansoi**

# El deporte en Palafrugell

Palafrugell. (De nuestro corresponsal). — De normal hemos de considerar el resultado registrado el pasado domingo en el campo del Artiguense. Perder por 2-0 es un discreto resultado teniendo en cuenta lo que «aprietan» los de la barriada Artigas en su terreno. Ahora bien, el resultado visto por los ojos de los jugadores palafrugellenses no lo encuentran justo, ya que creen que incluso pudo empatarse. Nos congratula esta moral de los muchachos de Espada, que fueron a lograr algo positivo y se lamentan de que no lo consiguieran, bien y que hubo oportunidades para ello. Pero, amigos, no siempre las oportunidades se traducen en algo positivo y a pesar de haber hecho méritos par salir airoso, hay imponderables que dictan su ley. De todas formas, no está nada mal la clasificación. Se cuenta con un positivo, se está en noveno lugar de la tabla y hay ganas de mejorar posiciones. Esta es la realidad y a esperar con confianza los venideros partidos.

Y en puerta ya tenemos la visita del Lloret, que ha andado muy irregularmente en los primeros compases de la liga y ahora, con el cambio de mister, parecen a tomar nuevos vuelos. Pues bien, este será el rival que el Palafrugell tendrá enfrente en el estadio, a pocas jornadas vista. El próximo domingo para ser exacto. No hay que decir cómo esperan los muchachos locales este partido, que consideran difícil y por esta razón van a salir a jugar a tope por evitar un disgusto. Veremos si los deseos locales, tanto de jugadores como la propia afición, se convierten en realidad.

El reserva tropezó en campo propio, precisamente contra el re-

## "SOCIEDAD ANONIMA HIDROMINERAL DE CALDAS DE MALAVELLA"

«Por acuerdo de la Junta General Universal de la Sociedad de fecha veinte de octubre de 1976, y en cumplimiento de lo ordenado por el artículo 86 de la vigente Ley sobre Régimen Jurídico de las Sociedades Anónimas, se notifica que el domicilio de la Sociedad hasta la fecha, sito en Avda. de San Mauricio n.º 1, de la villa de Caldas de Malavella (prov. de Gerona) ha sido trasladado a Travesera de Gracia n.º 18, 1.º-3.º de Barcelona.

Lo anterior se notifica a todos los efectos dispuestos en el artículo 86 de la Ley de Sociedades Anónimas.

El Presidente del Consejo de Administración,  
Fdo.: Enrique Casellas Sitja



## "ANTES DE PONERME FAROS HALOGENOS ME DABA MIEDO CONducIR DE NOCHE"

# Todo lo que Vd. debe saber sobre los faros halógenos

## Ahora puede duplicar la potencia luminosa de su coche con sólo cambiarle los faros

Los faros, como los neumáticos, también se gastan

Es lógico. Aunque usted quizás no lo haya notado, los faros de su coche dan menos luz hoy que el día que lo compró.

Con el uso, el filamento de las lámparas se ha gastado y el cristal se ha ennegrecido, perdiendo luminosidad.

Además, el reflectante interior del faro se oxida, pierde brillo y nitidez y, en consecuencia, disminuye

ches, las señales de tráfico y todos los obstáculos que pueden surgir inesperadamente: ciclistas, peatones, animales, tractores, etc. Una luz para conducir mucho más seguro. Tranquilo. Sin temor. La luz halógena duplica la intensidad luminosa de los faros de su automóvil.

¿Por qué los faros halógenos dan el doble de luz que los faros normales?

La razón es muy sencilla: porque van equipados con

**Principio de funcionamiento de las lámparas halógenas en comparación con las lámparas normales.**

En las lámparas normales, debido a la alta temperatura que alcanza el filamento, los átomos de tungsteno se vaporizan lentamente, dando lugar a dos fenómenos:

- 1) Disminución paulatina de la intensidad luminosa por ennegrecimiento, debido a la condensación de los vapores de tungsteno en el interior de la lámpara.
- 2) Disminución de la vida de la lámpara, pues el filamento acaba por romperse.

Por el contrario, en las lámparas halógenas los vapores de tungsteno se mezclan con el gas halógeno que contienen (concretamente, el todo) produciendo un verdadero ciclo regenerativo del filamento, que:

- 1) Suprime el ennegrecimiento al eliminar la condensación de vapores de tungsteno.
- 2) Alarga la vida de la lámpara.

PUNTOS DE REFERENCIA	FAROS HALOGENOS				
	a	b	c	d	e
FAROS NORMALES	62 lux	17 lux	1 lux		
FAROS HALOGENOS	112 lux	28 lux	18 lux	125 lux	1 lux

En la luz de ruta (largas) los faros halógenos dan una mayor profundidad de visión, aproximadamente 85 metros más que los faros normales. En la luz de cruce (cortas) la distancia iluminada hacia

adelante es la misma, pero la luz es mucho más intensa y el haz luminoso más ancho lo que permite ver mejor los bordes de la carretera y circular de noche con una mayor seguridad.

su poder reflector. Realmente, los faros de un automóvil deberían cambiarse cada dos años, aproximadamente.

¿Qué ventajas encontrará cuando cambie mis faros normales por unos halógenos?

Sencillamente, el doble de luz. Una luz poderosa, blanca, intensa. Como la luz del sol. Para ver mucho mejor la carretera, las curvas, los ba-

lámparas especiales halógenos.

Estas lámparas se diferencian de las lámparas normales en que están fabricadas con vidrio de cuarzo, resistente a las altas temperaturas, y en que la atmósfera interior de la lámpara contiene una pequeña cantidad de gas halógeno.

Estas dos características permiten aumentar la temperatura de incandescencia del filamento de la lámpara, sin que se produzca su rotura, y obtener así el doble de intensidad luminosa que en las lámparas normales.

pendientes. Precisamente, la sustitución simple de las lámparas de luz normal por otras halógenas en unos faros convencionales, está absolutamente prohibida por la Dirección General de Tráfico, porque al no estar el faro diseñado para este tipo de lámparas, se produce deslumbramiento.

Además, la mayor temperatura que alcanzan las lámparas halógenas puede provocar la rotura de los faros normales.

Para cambiar sus viejos faros por unos Faros Halógenos Kinby\* sólo se necesita un destornillador

Así de fácil: se desmonta el faro viejo, se enchufa el nuevo Faro Halógeno Kinby, se aprietan los tornillos de sujeción... y ya está.



Su mecánico le orientará sobre la conveniencia de instalar también un sencillo relé suplementario. Naturalmente, después del cambio debe efectuarse un nuevo reglaje de los Faros.

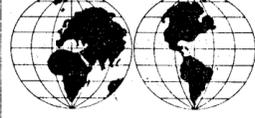
¿Necesito algún permiso especial para efectuar este cambio de faros?

Ninguno. La sustitución de unos faros normales por unos Halógenos Kinby no precisa

La luz halógena disminuye la fatiga visual del conductor

Ello es debido a que el haz luminoso, además de ser mucho más intenso que en la luz normal, proporciona "luz blanca" por lo que el conductor debe forzar mucho menos la vista. Los ojos enrojecidos que tantos conductores achacan a su posible "mala visión", son muchas veces producidos por una simple "mala iluminación".

de ningún permiso oficial, ya que los faros Kinby están autorizados y homologados con número propio por el Ministerio de Industria y cumplen con todas las



normas nacionales e internacionales sobre iluminación de automóviles.

Existen Faros Halógenos Kinby\* para la mayoría de vehículos españoles

Faessa-Kinby ha creado y diseñado faros halógenos para casi todos los vehículos que circulan en España: Austin, Chrysler, Dodge, Ford, M.G., Morris, Renault, Seat, Simca, Barreiros, Ebro, Land Rover, Pegaso, Sava, etc.

No importa el vehículo que usted tenga.



Aunque sea un modelo muy antiguo, o muy reciente, acuda a su taller y pregunte por los Faros Halógenos Kinby.

\*Los faros Halógenos Kinby tienen la garantía de calidad de Faessa, primer fabricante español de equipos de iluminación para el automóvil.

**FAROS HALOGENOS faessa**

# KINBY

EL DOBLE DE LUZ

# DEPORTE LABORAL

# PESCA

# VOLEIBOL

## El sábado comienza el Campeonato provincial de fútbol de Educación y Descanso

### Intervendrán treinta y tres equipos divididos en tres grupos

El sábado dará comienzo la decimoprimer edición del Campeonato provincial de fútbol de empresas, agrupaciones deportivas y veteranos que organiza la Obra Sindical «Educación y Descanso».

Treinta y tres equipos divididos en tres grupos iniciarán tan interesante singladura deportiva, que comete ser realmente competitiva que se jugará por el sistema liga a doble vuelta. Hay enriores deseos, por parte de todos, alcanzar el título; título que tará reservado a uno sólo de s participantes. Nosotros deseamos que en esta larga andadura deportiva, la deportividad y el compañerismo brillase por todo lo to. Difícil resultará, pero con un co de colaboración por parte de dos, creemos que «algo» puede nseguirse. Vamos, a continuación, a facilitar los calendarios de los tres upos en liza.

- GRUPO I**  
- 12 - 76  
Telefónica — Safa  
C. P. Socorro — Aeropuerto  
Renfe — Correos  
Nestlé — Torras H.  
Camer — Afitasa  
Atlas — Gispert
- 12 - 76  
Safa — Gispert  
Afitas — Atlas  
Torras — Camer  
Correos — Nestlé  
Aeropuerto — Renfe  
Teléfonos — C. P. Socorro
- 12 - 76  
C. P. Socorro — Safa  
Renfe — Teléfonos  
Nestlé — Aeropuerto  
Camer — Correos  
Atlas — Torras  
Gispert — Afitasa
- 1 - 77  
Safa — Afitasa  
Torras — Gispert  
Correos — Atlas  
Aeropuerto — Camer  
Teléfonos — Nestlé  
C. P. Socorro — Renfe

- 15 - 1 - 77  
Renfe — Safa  
Nestlé — C. P. Socorro  
Camer — Teléfonos  
Atlas — Aeropuerto  
Gispert — Camer  
Afitasa — Torras

- 22 - 1 - 77  
Torras — Safa  
Correos — Afitasa  
Aeropuerto — Gispert  
Teléfonos — Atlas  
C. P. Socorro — Camer  
Renfe — Nestlé

- 29 - 1 - 77  
Safa — Nestlé  
Camer — Renfe  
Atlas — C. P. Socorro  
Gispert — Teléfonos  
Afitasa — Aeropuerto  
Torras — Correos

- 5 - 2 - 77  
Correos — Safa  
Aeropuerto — Torras  
Teléfonos — Afitasa  
C. P. Socorro — Gispert  
Renfe — Atlas  
Nestlé — Camer

- 12 - 2 - 77  
Safa — Camer  
Atlas — Nestlé  
Gispert — Renfe  
Afitasa — C. P. Socorro  
Torras — Teléfonos  
Correos — Aeropuerto

- 19 - 2 - 77  
Aeropuerto — Safa  
Teléfonos — Correos  
C. P. Socorro — Torras  
Renfe — Afitasa  
Nestlé — Gispert  
Camer — Atlas

- 26 - 2 - 77  
Safa — Atlas  
Gispert — Camer  
Afitasa — Nestlé  
Torras — Renfe  
Correos — C. P. Socorro  
Aeropuerto — Teléfonos

Los partidos de vuelta se jugarán los días 12 y 26 de marzo, 2, 16, 23 y 30 de abril; 7, 14, 21, 28 de mayo y 11 de junio de 1977.

- GRUPO II**  
4 - 12 - 76  
Olivetti — La Pansa

- C. P. Ahorros — Bescanó  
Avenida — F. Danés  
Breda — Sempere  
Llobet — Donaire

- 11 - 12 - 76  
La Pansa — Donaire  
Sempere — Llobet  
F. Danés — Breda  
Bescanó — Avenida  
Olivetti — C. P. Ahorros

- 18 - 12 - 76  
C. P. Ahorros — La Pansa  
Avenida — Olivetti  
Breda — Bescanó  
Llobet — F. Danés  
Donaire — Sempere

- 8 - 1 - 77  
Sempere — La Pansa  
F. Danés — Donaire  
Bescanó — Llobet  
Olivetti — Breda  
C. P. Ahorros — Avenida

- 15 - 1 - 77  
La Pansa — Avenida  
Breda — C. P. Ahorros  
Llobet — Olivetti  
Donaire — Bescanó  
Sempere — Danés

- 22 - 1 - 77  
Safa — Camer  
Atlas — Nestlé  
Gispert — Renfe  
Afitasa — C. P. Socorro  
Torras — Teléfonos  
Correos — Aeropuerto

- 29 - 1 - 77  
La Pansa — Breda  
Llobet — Avenida  
Donaire — C. P. Ahorros  
Sempere — Olivetti  
F. Danés — Bescanó

- 5 - 2 - 77  
Bescanó — La Pansa  
Olivetti — F. Danés  
C. P. Ahorros — Sempere  
Avenida — Donaire  
Breda — Llobet

- 12 - 2 - 77  
La Pansa — Llobet  
Donaire — Breda  
Sempere — Avenida  
F. Danés — C. P. Ahorros  
Bescanó — Olivetti

- GRUPO III**  
4 - 12 - 76  
D. Set — Cerartesa  
Cassá C. — Mediñá  
Amura — Dorado P.  
J. Maikel — Cassanense  
Palau — S. Jordi  
Descansa: Peña Barcelonista

- 11 - 12 - 76  
Cassanense — Palau  
Dorado P. — J. Maikel  
Mediñá — Amura  
Cartesa — Cassá C.  
P. Barcelonista — Doble Set  
Descansa: S. Jordi

- 18 - 12 - 76  
Cassá C. — P. Barcelonista  
Amura — Cerartesa  
J. Maikel — Mediñá  
Palau — Dorado  
S. Jordi — Cassanense  
Descansa: Doble Set

- 8 - 1 - 77  
Dorado P. — S. Jordi  
Mediñá — Palau  
Cerartesa — J. Maikel  
P. Barcelonista — Amura  
D. Set — Cassá C.  
Descansa: Cassanense

- 15 - 1 - 77  
Amura — Doble Set  
J. Maikel — P. Barcelonista  
Palau — Cerartesa  
S. Jordi — Mediñá  
Cassanense — Dorado P.  
Descansa: Cassá C.

- 22 - 1 - 77  
Mediñá — Cassanense  
Cerartesa — S. Jordi  
P. Barcelonista — Palau  
D. Set — J. Maikel  
Cassá C. — Amura  
Descansa: Dorado P.

- 29 - 1 - 77  
J. Maikel — Cassá C.  
Palau — Doble Set  
S. Jordi — P. Barcelonista  
Cassanense — Cerartesa  
Dorado P. — Mediñá  
Descansa: Amura

- 5 - 2 - 77  
Cerartesa — Dorado P.  
P. Barcelonista — Cassanense  
D. Set — San Jordi  
Cassá C. — Palau  
Amura — J. Maikel  
Descansa: Mediñá

- 12 - 2 - 77  
Palau — Amura  
San Jordi — Cassá C.  
Cassanense — D. Set  
Dorado P. — P. Barcelonista  
Mediñá — Cerartesa  
Descansa: J. Maikel

- 19 - 2 - 77  
P. Barcelonista — Mediñá  
D. Set — Dorado P.  
Cassá C. — Cassanense  
Amura — S. Jordi  
J. Maikel — Palau  
Descansa: Cerartesa

- 26 - 2 - 77  
San Jordi — J. Maikel  
Cassanense — Amura  
Dorado P. — Cassá C.  
Mediñá — D. Set  
Cerartesa — P. Barcelonista  
Descansa: Palau

Las confrontaciones de vuelta los días 12 y 26 de marzo, 2, 16, 23 y 30 de abril; 7, 14, 21 y 28 de mayo y 11 de junio de 1977.

Sólo nos resta desear suerte, buenos modos, deportividad... y, por supuesto, que ganen los mejores.

## Concurso nocturno de la S. D. P. M. Turissa

TOSSA. — (De nuestro corresponsal). — Siempre fieles a una extensa programación fijada con la debida antelación y puestos a agotar de esta todos sus recursos, la Sociedad Deportiva de Pesca Marítima Turissa celebró un nuevo concurso la noche que tuvo lugar por la noche.

En efecto, desde las 17,30 a las 12 de la noche de este último fin de semana y a escoger en una u otra playa, Mar menuda o playa Grande, todos los aficionados pescadores pudieron inscribirse en este «estrenado» horario.

Muchas inscripciones, bastante brio y moderados frutos fueron los factores predominantes de este nuevo concurso de pesca, que una vez más evidenció unas enormes ganas de superación de la entidad organizadora respaldada, eso sí, por una sana afición que todo lo

puede. Así, con improvisadas fogatas para calentarse sobre la fría arena, con luces alumbradoras provisionalmente montadas para cebar cada uno su anzuelo, se celebró este anunciado concurso de pesca del cual resultó vencedor absoluto Miguel Bernasset, clasificándose a continuación Juan Nualart, Miguel Torrent, Feliu Casas, Enrique Pérez, Juan Fernández, Gerardo Nadal; José Santemans, Antonio Villegas, etcétera.

Resultado clasificatorio aparte, lo cierto que bien cabe resaltar es el hecho cierto que con sol, viento o frío, en barca, en la playa o desde las rocas, la Sociedad Deportiva de Pesca Marítima es eso, una sociedad nacida para el deporte aficionado y que sin salirse de esta actividad, programa y lleva a cabo actos para con la convivencia del deporte bien entendido disfruten todos sus asociados.

Telmo ZARAGOZA

## “CONTROLAMOS UN EQUIPO SENIOR Y OTRO JUVENIL”

### Dice el delegado de la Penya Doble Set, don Juan Antonio Ayuso

Evidentemente, los responsables de la Penya Doble Set quieren quitar de la imagen de todos el hecho de que la «Penya» se dedique exclusivamente a promocionar el fútbol. Desde hace pocos meses, cuenta con una sección de un deporte aún poco difundido por nuestra provincia. Nos referimos al voleibol. La Penya Doble Set ha formado dos equipos —juveniles y absolutos— que intervienen en los campeonatos provinciales. Su delegado es el señor Juan Antonio Ayuso que se ha hecho cargo de la sección de voleibol?

—Señor Ayuso, ¿desde cuándo la Penya tiene a la sección de Voleibol?

—Iniciamos nuestra actividad competitiva en un torneo que se organizó durante las Fiestas y Fiestas de San Narciso en el pabellón Municipal de Deportes, en el que tomamos parte un total de tres equipos.

—Estos chicos —prosigue diciendo el señor Ayuso— jugaban por su cuenta y se entrenaban en la antigua pista de Hockey de «Vista Alegre». No tenían club y nos vinieron a encontrar a los directivos de la Penya, pues nosotros queremos fomentar el deporte sea cual sea su especialidad.

—¿La economía de la entidad da para todo esto?

—La Penya acogerá a todos los deportes que estén dentro de nuestras posibilidades, porque somos un club pobre. En espíritu, ayuda-

remos lo que sea necesario.

—¿Cuántos jugadores de voleibol controla la Penya Doble Set?

—De momento, unos dieciséis jugadores. Tenemos un equipo juvenil y otro de seniors.

—Sin que hagamos pregunta alguna, el señor Ayuso nos dice:

—Quisiera dar las gracias a los Herrietas Maristas de Santa Eugenia que nos prestan sus instalaciones e, incluso, el día que vamos a jugar algún partido nos lo preparan todo.

—¿Tienen algún técnico para los entrenamientos de los equipos?

—Hasta ahora, lo hacen los propios jugadores. Quisiera aprovechar esta ocasión para decir que, si hay alguien que de forma desinteresada, quisiera entrenar a los equipos de la Penya, lo acogemos perfectamente.

—¿Cuál es la marcha de los equipos?

—Bastante buena, aunque hay el Blanes que es un equipo ya veterano en estas lides provinciales, pero, de momento, dentro de nuestras posibilidades, estamos dando bastante trabajo a los equipos.

—¿La Penya está dispuesta a formar un potente equipo de voleibol?

—Es el tiempo que ha de decirlo. Nuestra misión, sin embargo, es fomentar el deporte sea cual sea la especialidad.

Damos las gracias al señor Ayuso y que la Penya pueda disponer de un buen equipo de voleibol.

J. X.

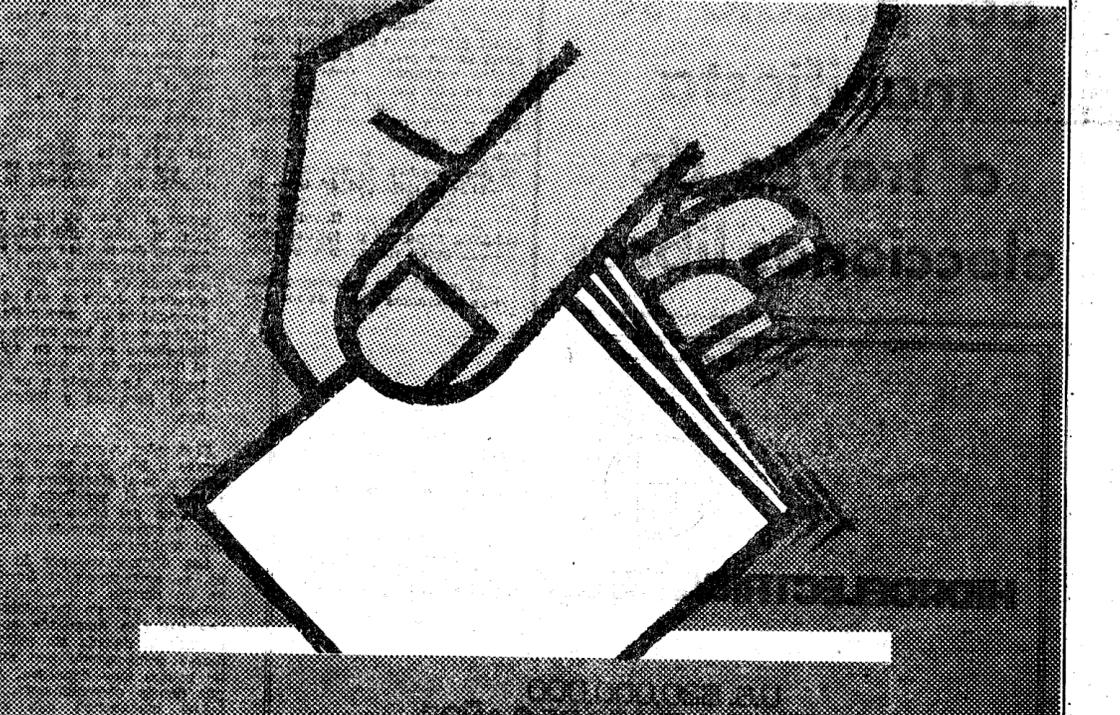
**AVUI OBRIM!!**

A DOS QUARTS DE CINQ DE LA TARDA

**supermercat BUSQUETS**

Pl. Marqués de Camps, 5 — Tel. 20 05 38 — GIRONA

## EN LAS GRANDES DECISIONES HAY QUE ESTAR PRESENTES EN LES GRANDS DECISIONS CAL SER-HI PRESENTS



### SI VOTAS HOY... mañana decidirás COMO

COMO quieres que sea nuestro futuro. COMO deseas participar en la nueva política española.

Abstenerse es decir no a la democracia. Y los catalanes queremos ser demócratas. Por Cataluña: Vota.

### VOTA HOY... PODRAS DECIDIR MAÑANA REFERENDUM NACIONAL 15 DICIEMBRE 1976.

### SI VOTES AVUI... demà decidiràs COM

COM vols que sigui el nostre futur. COM desitges participar en la nova política espanyola.

Abstener-se'n és dir que no a la democràcia. I els catalans, volem ésser demòcrates. Per Catalunya: Vota.

### VOTA AVUI... PODRÀS DECIDIR DEMÀ REFERENDUM NACIONAL 15 DESEMBRE DEL 1976

## Los candidatos a unas elecciones libres son presentados por una pluralidad de Partidos Políticos



Las Cajas Confederadas le ofrecen la red electrónica más avanzada de Europa:

**SICA** Servicio Intercomunicación Cajas de Ahorros

INICIACIONISMO Y AVANZADA TECNOLOGIA.

### Cajas de Ahorros Confederadas

### DIPLOMASE EN CONTABILIDAD

Seguendo Curso por Correspondencia autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia y actualizado con las últimas disposiciones: Plan General de Contabilidad y reforma del Código de Comercio.

Envíe su nombre y dirección a:

E S C O - Apartado, 10.129. — Madrid y recibirá gratuitamente en su domicilio:

- Información completa de Planes de Estudio.
- El primer cuaderno de lecciones como obsequio del Centro.

OTROS CURSOS: Banca - Cálculo Mercantil - Derecho Mercantil.

# La selección provincial juvenil Tercera en el "Torneo 75 aniversario de la Federación Catalana de Fútbol" Ayer ganó a Lérida por 3-1

Ayer se disputó en el campo del C. D. San Andrés el partido valedero para el tercer y cuarto puesto en el "Torneo 75 aniversario de la Federación Catalana de Fútbol" en el que han competido las selecciones provinciales de las cuatro provincias catalanas.

Gerona se ha alzado con la tercera plaza al superar por 3-1, en un buen partido, a Lérida. El primer periodo finalizó con el resultado de 1-0 favorable a los gerundenses.

Buen arbitraje del señor Esquerdo, auxiliado por los señores Venga y Frean. A sus órdenes los equipos formaron así:

Gerona: Requena; Jiménez (Bou), Bosch, Berrio; Emilio, Barti; Sors (R. Gorina y, posteriormente, Busó), Ribas, Durán, Manolo y Blanch.

Lérida: Alis; Mies, Aguria, Morantes; Vidal (Fortuny), Requé; Iglesias, Soldevila (Roura), Comabella, Sala (Codina) y Sanoy.

El primer gol lo consiguió Durán al aprovechar un fallo del portero leridense cuando se cumplía el minuto 3. En el 58, rápido contraataque del Lérida que culmina Comabella. En el minuto 65, buena combinación Durán-Manolo que remata este último. El 3-1 sube al marcador tres minutos después. Centro de Busó, "melee" en el área leridense y, finalmente, disparo imparable de Barti.

Buen partido el que protagonizaron gerundenses e leridenses. Tras un primer tiempo bastante igualado, la mejor técnica y preparación física del equipo que dirige Trull, que por cierto estaba

formado casi en su totalidad por jugadores del Gerona, se impuso. El 3-1 es totalmente justo ya que la selección provincial gerundense hizo muchísimos más méritos que su oponente para adjudicarse la tercera plaza.

Los mejores en el bando gerundense fueron Durán, Manolo, Blanch y Bou, que sustituyó a Jiménez el cual no «podía» con el exterior leridense el cual fue muy bien sujetado por el ya mencionado Bou. De la selección de Lérida los mejores fueron Iglesias y Comabella.

Anotemos que a los 18 minutos de la primera parte Vidal lanzó un penalty y que a los 9 de la segunda, Bosch hizo lo propio con una pena máxima señalada a la selección leridense.

En suma, tercer puesto —muy merecido— para la selección gerundense en este torneo organizado por la Federación Catalana.

Jordi XARGAYO



**BODAS  
CONVENCIONES  
BANQUETES  
Y COMUNIONES**

**MAS FLASSIA**  
restaurant  
VIDRERAS (Gerona) Tel. 97

# El A.C. Hostalrich, un club gerundense de Segunda Regional que juega en el grupo barcelonés

## Al habla con su presidente, don Joaquín Vilá

Evidentemente a principios de temporada, causó verdadera sorpresa entre el aficionado gerundense el hecho de que un equipo de Barcelona —Palafolls— militara en el grupo gerundense de segunda regional. Pero esta sorpresa aún fue mayor cuando se vio que en el grupo segundo —para equipos de Barcelona— se había incluido a un club de nuestra provincia, el Hostalrich. Mucho se ha comentado esta, vayamos a decir, «lugarreta» de la Federación Catalana. ¿Por qué sucedió esto? Los mal pensados dicen que los máximos responsables de la Federación y del Palafolls son como hermanos. Nunca se sabe.

A pesar de todo, la temporada que está llevando a cabo el Hostalrich es digna de todo mérito, pues viene ocupando buenas posiciones en la tabla clasificatoria con un equipo, desde luego, que ha costado un buen desembolso económico para la entidad. Para hablar de estos temas, hemos dialogado con el presidente de la entidad, don Joaquín Vilá.

—Señor Vilá, ¿el Hostalrich tiene mucho dinero?

—No; yo creo que se trata de un equipo modesto.

—Entonces, ¿cómo se ha conseguido formar un equipo como el del presente año?

—Con la fuerza y compañerismo de todos los miembros de la Junta Directiva y, en especial, de los socios. Hemos tenido que hacer bastantes sacrificios para disponer de una plantilla como la actual, pues el club cuenta con 210 socios.

—¿Cómo se está desarrollando la temporada?

—Bien, aunque estamos pasando por un leve bache debido a jugadores lesionados y expulsados injustamente.

—Digamos que los expulsados son Romero y López, con doce y diez encuentros de suspensión, respectivamente. ¿Qué sucedió para que se les endosara este número de partidos de sanción?

—En la confrontación Hostalrich-Cañet, protestaron una decisión arbitral en un penalty con que nos habían castigado. Debo indicar que, en este encuentro, ningún jugador tocó lo más mínimo al árbitro y, si el colegiado lo quiere, se podría aclarar.

—¿Qué pasó en este envite que no pudo llegar a su término?

—El —se refiere al árbitro— lo debe saber. Se vio incapaz de continuar y lo aplazó. Nosotros no sabemos el porqué de tal decisión.

—¿Lograron recuperarse del bache actual?

—Al menos, eso esperamos. Nosotros aspiramos a uno de los pri-

meros puestos.

—¿El club, económicamente, está capacitado para ascender?

—En estos momentos, no lo sabemos. En caso de ascender, convocaríamos una Asamblea general de socios y ellos nos dirán si debemos hacer el salto de categoría o no.

—Señor Vilá, ¿por qué el Hostalrich juega en la provincia de Barcelona?

—Nosotros habíamos solicitado jugar en Gerona y no nos lo han concedido. No sabemos el porqué de tal decisión. Hablamos con el delegado provincial, señor Lloret, y nos dijo que, según el mapa, por la proximidad geográfica, el Palafolls, jugando en Gerona, tenía las distancias más cortas que nosotros, pero en verdad, al Palafolls le resulta más lejos que a nosotros. Para ir a Barcelona, hemos de hacer unos quince o veinte kilómetros para pasar por Palafolls.

—Se dice que esto ha sido debido a una gran amistad entre el presidente del Palafolls y el de la Federación Catalana. ¿Qué saben al respecto?

—Los de la Junta del Hostalrich no sabemos nada acerca de esta amistad.

—¿Esperan que el próximo año, caso de permanecer en segunda regional, puedan jugar sus partidos en el grupo de Gerona?

—Nuestra ilusión, y así lo intentaremos, es militar en el grupo de Gerona porque, económicamente, es más rentable. Jugando con Barcelona, apenas hacemos algo de taquilla. Además, al ir allí, como juegan por la mañana, no nos pueden acompañar aficionados.

—Según parece, todavía siguen

reforzando a la plantilla...

—Efectivamente. La pasada semana fichamos a un chico muy conocido en la población, Francisco Mateu. Ha sido una gran alegría para los aficionados el fichaje de este muchacho.

—¿Qué tal les responde los árbitros de Gerona?

—Se han portado bien, salvo una deplorada actuación del señor Madrid el día del Hostalrich-Cañet. Del resto de colegiados, estamos muy contentos y no tenemos nada por decir.

—¿Y los de Barcelona?

—No tienen ninguna consideración, debido al público que tienen los equipos de aquella zona. Por ello, a veces, los árbitros se ven obligados a ofrecer una mala actuación.

—Según tenemos conocimiento, el público de Hostalrich tampoco es abundante...

—Hay quien lo dice, pero podemos indicar que ningún árbitro de la provincia ha sido agredido por nuestros aficionados. El público anima y aplaude al árbitro cuando lo hace bien. En encuentros perdidos, incluso se ha escuchado al colegiado.

—El señor Vilá, antes de dar por concluida la charla, nos dice:

—Queremos felicitar al Colegio de Árbitros, ya que hemos hablado un par de veces con ellos y siempre nos han atendido magníficamente. Finalmente, felicitar a los jugadores por su compañerismo y pundonor. La Junta y los socios estamos muy contentos de su actuación.

Y esperamos que, al final de temporada, puedan clasificarse en algún puesto de cabeza.

Jordi XARGAYO

# EN VOZ BAJA

- Tras del Atlético Baleares, ahora le ha llegado el turno al Huesca, que el próximo domingo, deberá jugar en Montilivi, con el desorientado conjunto del Gerona. Como pueden suponer, no será un partido fácil, porque el Huesca está actualmente en el quinto puesto de la tabla y a sólo tres puntos del líder. Hagan cuentas.
  - El Huesca fue, el pasado año, un adversario muy difícil para el Gerona y al final del torneo de Liga (en que ascendió el Levante) pudo clasificarse en segundo lugar y jugó la promoción, mientras el Gerona quedó relegado al tercer puesto. Aún les indicaremos algo más, a saber, que en Montilivi, ellos consiguieron un buen empate a dos goles, mientras que el Gerona, en las jornadas finales de Liga, perdió en Huesca, por dos tantos a uno. Ya lo saben.
  - Lo interesante es, que tal gesta oscene. no se repita. tal como supo hacerlo el Ibiza, hace una semana. El Gerona debe salir a ganar al Huesca, cueste lo que cueste y los jugadores deben mentalizarse con tal triunfo. Querier, es poder.
  - El pasado domingo, el Huesca sufrió un pequeño tropiezo en su campo, al dejarse empatar por el Onteniente, uno de sus más directos rivales. Ahora, se vuelven las tornas y serán los de Huesca, los que vendrán dispuestos a sacar tajada en Montilivi. Seguro.
  - Ya dijimos ayer, que el Gerona en ocho días, deberá jugar tres difíciles encuentros. Dos de ellos, en Montilivi ante el Huesca y el Vinaroz y el miércoles, deben desplazarse a Reus. Son seis puntos en litigio, que si el Gerona pudiera conseguirlos, reportarían un considerable avance en la tabla de puntuación, permitiéndoles alejarse de los lugares peligrosos.
  - El Huesca, está llevando una campaña muy regular y de los trece partidos que ha jugado, ha ganado cinco, ha empatado cuatro y ha perdido, otros cuatro. No tiene puntos positivos, ni negativos, al igual que el Gerona. En cuanto a eficiencia goleadora, diremos que han podido marcar catorce tantos, mientras que han encajado 16, es decir que, tienen una defensa muy vulnerable y una delantera normal. Buenos detalles.
  - ¿Qué hará el Gerona ante el Huesca? Sinceramente creemos que si presentan un equipo «normal», no pueden perder la partida. Ahora bien, si empezian a hacer pruebas y más pruebas, el resultado puede resultar fatal. A ver, si hay acierto.
  - Tras de la amplia derrota ante el Barcelona, parece que tambalea Heriberto Herrera, el seriete entrenador del Valencia. Todo podría ser. Por su parte, el San Andrés ha licenciado a su entrenador «Che» Barral y posiblemente Bergara, será su sustituto. Es la vida.
- G O L

## La Soberanía del pueblo se manifiesta a través de elecciones libres

# LA BISBAL, DEPORTES

Jornada completa la del domingo tanto en fútbol como en basket, ya que de cinco partidos disputados, cinco fueron las victorias conseguidas. En fútbol, catorce fueron los tantos que se hicieron encajar por ninguno en contra. Empezando por el primer equipo, digamos que venció al final sin demasiados apuros al Farnés, por un tres - cero que podía haber sido más amplio. Parece ser que los muchachos de Cominas han recobrado la moral necesaria y vuelve a encontrarse el marco contrario y con ello la efectividad goleadora perdida desde hace unas semanas. Ha ayudado a esto el buen momento de forma por el que atraviesa Juera y sus demás compañeros de vanguardia. Dos puntos que le han valido al At. Bisbalense ocupar en solitario el liderato de su grupo, con un temible La Escala a un punto y el Banyoles y Palafolls a dos.

Un nuevo partido y una nueva victoria la conseguida por los juveniles muy bien dirigidos por Ortíz y además con un resultado final claro, de tres a cero. A las órdenes del señor Cebrán, formaron nuestros muchachos así: Martínell, Ramió, Puignau, Oliva, Emilio, Gerart, Manolo, Bofill, Brasas, Jordi y Saló. En el primer tiempo del encuentro, disputado con el Quart en su propio terreno, se practicó un fútbol bastante entretenido, en el que destacó la mejor técnica blanquirroja frente a la entrega de los locales. Se consiguió perforar el portal de los del Quart por mediación de Brasas, llegándose con este resultado al final del primer periodo. Tras el descanso decayó el buen fútbol debido al conformismo bisbalense ya que los locales jugaron más alocadamente. Dos nuevos goles, de Manolo y Saló, dejaron el resultado visto para sentencia. El Coma Cros es ahora el nuevo rival a vencer.

El desplazamiento que va a realizarse a Sils nos va a dar otra muestra de si efectivamente vuelve a tenerse el excelente momento de forma del inicio del campeonato y puede ganarse al temible rival fácilmente.

Los aficionados, por la mañana, se enfrentaron al Garriguella en un partido sin historia, venciendo por un inapelable 8-0. Los del Alto Ampurdán supieron encajar la derrota sin malos humores demostrando con ello ser un equipo muy deportivo. Arbitró por demás correctamente, Torró.

Los muchachos que entrena Juan Bernard, que este es el nombre del nuevo preparador del equipo reserva de La Bisbal, comienzan el próximo domingo la segunda vuelta del campeonato, al enfrentarse al Bellcaire en su propio domicilio. Veremos cómo salen del envite.

BALONCESTO. — Los juniors realizaron un flojo partido ante los del Calonge, sin encontrar su puesto en la pista, no realizando por tanto un juego de conjunto, sino esporádicas jugadas que permitieron no obstante la victoria. Resultado final: 36-31 favorable a los locales. El equipo y los anotadores fueron:

Ramos (2), Vancells (2), Serra (2), Pagés (1), Massaguer (2), Saura II, Bassa, Mallolís, Saura I (8), Vives (1) y Blasco (2).

Los seniors por su parte, en un partido muy duro, disputado en la misma matinal, ganaron también al Calonge, debiendo enfrentarse a una dura defensa al hombre, que no permitió a nuestro conjunto realizar un buen partido. Con 41-27 se llegó a su término, siendo el equipo el siguiente: Tor (6), Batallé I (6), Batallé II (8), Nicollau (10), López, Pacreu (9), Gumbert (2), Pons, Cateura y Vives.

XAVIER AMIR

**SOLO CAPITAL, NO SOLO TRABAJO, NO**

Un negocio para usted que tiene ambición. No importa sexo pero sí una mente negociativa y dirigente. Desde 160.000 a 275.000 Ptas. de stock inicial.

Calculado para un mes. Novedad, gran consumo y rapidez de giro son nuestros secretos. Formación a cargo de la Empresa.

Indique su teléfono. Información sin compromiso.

SOP SERVICE, S. A. C./ Olinellas n.º 20-22, bajos. BARCELONA-14

NOTA: Nuestros distribuidores conocen este anuncio.

# MOTOCICLISMO

## El domingo, "Motocross de Invierno", en Las Planas

### Entrevista con don Luis Sellabona

El próximo domingo, día 5, tendrá lugar, en «Els Plans de Ferrés», de Las Planas, el primer moto-cross de invierno, categoría 250 c. c. juniors, Gran Premio Talleres Juan Casas. La organización corre a cargo de Escudería Sellabona, con la colaboración de Escudería Gerona. Las pruebas darán comienzo a las 10, y los entrenamientos a las 9.

Son muchos los inscritos. Entre ellos, deportistas importantes: Antonio Arcarons (actual campeón de España de 125 y 74 c. c.), Juan Navarro, Antonio Sabarot, Angel Llorens (actual campeón provincial). Asimismo, habrá una exhibición de sidecar-cross, nueva modalidad deportiva en nuestro país con participación de pilotos y mecánicos nacionales.

Los premios que se concederán son los siguientes: 1.º trofeo y 1.000 pesetas por manga; 2.º trofeo y 750 pesetas por manga; 3.º trofeo y 500 pesetas por manga. Y desde el 4.º puesto hasta el último, 250 pesetas por manga. Hay un premio especial para el primer clasificado social.

—¿Está en condiciones el circuito? —Inquirimos a Luis Sellabona, principal organizador.

—Sí, estará en perfectas condiciones. El sábado le daremos los últimos toques.

—¿Cómo ve esta prueba? —Creo que habrá mucha asistencia de público, teniendo en cuenta, además, que hay el ambiente del sidecar-cross.

—¿Cuántas pruebas moto-crossísticas llevan hechas? —Desde que se fundó la Escudería, hace tres años, llevamos tres pruebas.

—¿Viene respondiendo favorablemente el público? —De momento, sí. Y, como le decía, tenemos esperanzas de que el próximo domingo venga mucho.

—¿Palpa interés entre el joven planenc y de la comarca? —Sí. Cada día hay más aficionados.

—¿Cuántos inscritos hay de la comarca? —Cuatro corredores.

A. CONSTANS



ESTE ANUNCIO SE PUBLICA SOLO COMO INFORMACION



## HIDROELECTRICA DE CATALUÑA, S.A.

U.S. \$30,000,000  
PRESTAMO A PLAZO DE 6 AÑOS

DIRIGIDO POR  
**CHASE MANHATTAN LIMITED**

INTERUNION-BANQUE LLOYDS BANK INTERNATIONAL  
NATIONAL WESTMINSTER BANK LIMITED ORION BANK LIMITED  
SECURITY PACIFIC BANK

CONCEDIDO POR

BANK OF AMERICA	INTERUNION-BANQUE
BANK OF THE COMMONWEALTH	LLOYDS BANK INTERNATIONAL LIMITED
BANQUE DE COMMERCE S.A.	MARINE MIDLAND BANK
BANQUE VERNES ET COMMERCIALE DE PARIS	ORION BANK LIMITED
THE CHASE MANHATTAN BANK, N.A.	SECURITY PACIFIC BANK
COUNTY BANK LIMITED	SOFIS LIMITED
INTERNATIONAL WESTMINSTER BANK LIMITED	SWISS ITALIAN BANKING CORPORATION LIMITED
	UNION BANK

AGENTE  
**THE CHASE MANHATTAN BANK, N.A.**

18 NOVIEMBRE 1976

## VALLE DE ARAN

paraiso entre montañas

### conjunto residencial ELURRA

(Junto al Colegio de Juan March)

Disponemos, para su alquiler, el edificio "EGUZZI", compuesto por:

- 106 apartamentos de distintas superficies
- capacidad 500 camas

SOLICITE INFORMACION:

—En el VALLE DE ARAN:  
En las oficinas del conjunto Residencial

—En VIELLA:

## COARSA

Avda. de José Antonio, 6  
Teléfono: 151 (horas oficina).

**DR. L. QUINTANA TAJA**  
**DR. L. QUINTANA MORATONES**

Enfermedades de la piel. Radium y Pruebas de alergia cutánea.

Rda. S. Ant.º M.ª Claret, 15-19. 4.º-A. Telf.: 20 14 84. GERONA.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

**IMPORTANTE EMPRESA INTERNACIONAL**

## SELECCIONARA SEÑORAS

DISTINGUIDAS — INTELIGENTES — DINAMICAS

Para su organización de Relaciones Públicas. Trabajo compatible con sus obligaciones de casa. Recibirá cursillo gratuito de capacitación.

Presasadas, presentarse HOY, de 10 a 1 y de 4 a 7, en Julio Garreta, 3, Entlo. A. Atenderá Sr. Monforte.

**ESTRUCTURAS GERUNDENSES, S.A.**

Precisa encargados de obras, para construcción de estructuras de hormigón armado.

Interesados, dirigirse al n.º 7.622 de la S. E. A. F. (P.P.O.) C/. CRUZ n.º 2 y 4 - GERONA.

**CALOR**

DIEMO KONGSKILDE LIESTOTHERM

**COMERCIAL J. MOCILLO PUIG**

AS MARZOSO, 89 TEL. 20 89 83 GERONA

**Calefacción Industria Ganadería Agricultura Grandes Locales Secaderos**

**LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Empleo los trabajadores que necesitan, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Artículo 3.º Ley de 29-1-1943). PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISADO DE LA OFICINA DE EMPLEO.**

**Antes de Comprar ¡VISITENOS!**

PISOS, ATICOS, DESPACHOS Y LOCALES COMERCIALES

**Construcciones PONS**

Teléfono 201872

Faltq:

**MEDIA OFICIALA PELUQUERIA FORTIA**

C/. S. J. B. La Salle, 28 ent.2.º Tel. 202412. Particular 213835.

**ORGANOS.** Gran variedad maracas. Galerías Amphora. Rutlla, 106, 200643.

**ATENCIÓN** busco local, Playa de Aro, zona comercial. Alquiler o compra. Teléfono 214389, de 16 a 17 horas.

**CONEXOS.** instale una buena explotación. Facilidades. Telf. 3210336, Barcelona.

**FINCAS MEDINA, FINTUR.** Ocasión, piso amueblado gran confort en Lloret de Mar, dos ascensores, dos habitaciones, gran terraza, baño completo, cocina amplia y recibidor. Telf. 365775.

## EL FUTURO "EDEN" DE GIRONA.

PARA VIVIR TODO EL AÑO

5 MINUTOS DE LA CAPITAL Y SIN POLUCION

Ardeado de pinos y vegetación. Con espléndidas panorámicas. Precio lanzamiento interesante (inversión). Todos los servicios de una Zona Residencial. Rápida realización del Complejo Polideportivo.

PISTAS TENIS

DESCANAS

FRONTONES

MINIGOLF

RESTAURANTE



SOMOS PROPIETARIOS ESTUDIAREMOS LA CONSTRUCCION DE SU TORRE, CHALET, MASIA.

Hasta 12 años financiación

PARA INFORMACION: **CUTER, S. A.**

Avda. Sarriá, 61 - 1.ª planta - BARCELONA

Teléfonos 259.08.03 - 321.34.00 - 321.50.00

## VENTA PISOS ZONA CENTRICA

C/. ACEQUIA

4 habitaciones dobles - armarios empotrados - cocina equipada - 2 ascensores - acabados de gran calidad (parquet, carpintería interior aplacada con pino de Oregon) - Calefacción de gas, con caldera y acumulador - jardinerías exteriores de piedra artificial - pavimento terrazo, 40 x 40 cms., pulido y rebajado.

**PRECIO: 3.350.000 PESETAS**

**P A U L I — A.P.I. — Avda. Jaime I, 44 — Tel. 20 88 54 GERONA**

**BAÑOLAS.** vendo casa céntrica, buen precio. FEIXAS, 208921.

**URGE,** alquiler pensión - bar - restaurante, carretera N-II. FEIXAS, 208921.

**VENDO** DKW Diesel, en buen estado, de particular a particular. GE-5253-B, tel. 202887.

**GESTORIA** precisa Administrati-vo, libre Servicio Militar, preferible conoza ramo vehículos, jornada intensiva, sueldo a convenir. Escribir núm. 576, Los Sitios.

**ATICO** 2 dormitorios, salón con parquet, chimenea, céntrico, 2060-82.

**MONEDAS** de oro, plata, compra. Joyería Teixidor, Plaza Marqués Camps, 16.

**MASIA SENORIAL.** En bahía de Rosas, junto San Pedro Pescador, toda de piedra, restaurada y decorada, 5 habitaciones, 2 baños completos y aseo. Salón con chimenea, espléndida cocina, teléfono, techos abovedados, agua propia inagotable, garage tres plazas. Gran patio jardín. Razón: Telf. 504509, Figueras.

## Traspaso Local

En Plaza. Marqués de Camps Rogamos a los interesados se personen en:

**P A U L I — A.P.I. — Avda. Jaime I, 44. bajos. GERONA.**

## Fincas Mediñá, le ofrece:

EN EL CENTRO DE GERONA

EN VENTA, acreditada cafetería, en pleno rendimiento.

Rogamos a los interesados se dirijan personalmente a nuestra oficina.

**Juan Maragall, 12 Tels. 20 81 94-20 17 69 GERONA**

**VENDO** R-8, GE-B, 47.000 km. Buen estado. 213856.

**OCASION,** vendo piso 3 dormitorios, Avda. San Narciso, 850.000 Ptas. Fincas, Molas 202197.

**LOCALES.** en venta y alquiler en distintas zonas comerciales e industriales. Telf. 209404.

**CORNELLA DE TERRI.** Casa en venta, valor antigüedad, piedra de Bañolas, tres niveles. Ideal para persona con sensibilidad artística. Telf. 209404.

**CASSA DE LA SELVA.** Casa de planta baja y piso con terreno. Tel. 209404.

**SAN JUAN BAUTISTA** La Salle. Piso en venta. Precio interesante. Telf. 209404.

## AMPURIABRAVA

VENDO: 1.250 m2. Altura Edificable 13 mts. Sin intermediarios. Telf. 50 52 42. Laborables.

**ZONA RESIDENCIAL** Mediñá. Parcela de 705 m2. Telf. 209404.

**¡ATENCIÓN!** Busca tranquilidad? A pocos kilómetros de Gerona, masía típica catalana con 6.000 m2. de terreno, sin restaurar, para que Vd. ponga su buen gusto. Telf. 20-9404.

**ENTRESUELO.** Venta. Zona comercial, apto para despacho o estudio. Buen precio. Tel. 209404.

**LOCAL** Comercial, 340 m2., 14 m. fachada. C. Julio Garreta. Entrega inmediata. 206082.

**CREDITOS** personales en 48 horas. Máxima reserva. Telf. 201244.

**SE PRECISA ENCARGADO**

Para Empresa Electricidad, Fontanería y Calefacción.

(El personal de la empresa tiene conocimiento del anuncio).

Interesados: Escribir a LOS SITIOS núm. 572.

**PISO** tres dormitorios, baño y aseo, calefacción, céntrico, a estrenar. Trato directo. 20 60 82.

**LOCALES** comerciales de 105 a 600 m2., c. Terri y San Miguel. 5 m. altura. ¡Oportunidad! 206082, HOMS.

**OPORTUNIDAD** entresuelo 400 m2. (dos calles), subdivisible 200 m2. Totalmente terminado, entrega inmediata. Trato directo, 206082.

**LOCAL** en Salt 170 m2. fachada carretera acabado gusto comprador. 208366.

**AGUSTI, S. A.**

Necesita para el Departamento de Informática

**ADMINISTRATIVOS** (de 18-19 años)

Formación a cargo de la Empresa. Interesantes ventajas económico-sociales. Dirigirse al núm. 7.615, de la Oficina de Empleo.

**ALQUILO** piso amueblado, 3 habitaciones, calefacción. Telf. 206400.

**FOTOCOPIAS,** desde 2 pesetas la más cara, 6. Fco. Ciurana, 16.

**LOCAL** comercial 660 m2. (posibilidad 1000 m2.). Entresuelo 700 m2. C. Julio Garreta. 206082.

**1 HA. CULTIVO** y pinos, agua y luz. Vehinat de Pelras. Bisbal. Precio: 375.000 Ptas. Fincas Ramos. Sta. Clara, núm. 6. Telf. 208193.

**¡¡GANGALL** parcela 450 m2., agua, luz, pinos, llanos. Total: 230.000 pesetas. Facilidades, cerca Gerona. Telf. (93) 2426213.

**1 HA. PINOS,** vista panorámica. Vilanna. Precio: 275.000 Ptas. Fincas Ramos. Sta. Clara, núm. 6. Telf. 20-8193.

**2 HA. PINOS.** Vista panorámica. Vilanna. Precio: 525.000 Ptas. Fincas Ramos. Sta. Clara, núm. 6. Telf. 208193.

**ALQUILO** piso sin muebles, 4 habitaciones, baño y aseo, calefacción. Fincas Manrique. Telf. 208258.

**PISO** de lujo, 4 dormitorios, 2 baños, calefacción, céntrico a estrenar. Fincas Manrique. Telf. 208258.

**VENDO** en Rosas: 2 apartamentos amueblados 110 m2. 4 apartamentos amueblados 70 m2. 1 Restaurante en funcionamiento, con comedor para 80 plazas. 1 local comercial céntrico 160 m2. San Julián de Ramis, nave industrial de 750 m2. Fornells de la Selva, nave industrial 1.100 m2. En San Feliu de Guixols. Hostal Restaurante, en funcionamiento. 22 habitaciones, comedor 100 plazas, céntrico. En La Junquera, solares y parcelas desde 400 m2. En Gerona, piso grande, céntrico, 5 habitaciones, 2 baños completos. En Playa de Aro, ático 25 metros. Fincas SUBILS, Plaza Poeta Marquina, 5. 6.º. Telf. 206950. Gerona.

**VENDO** Seat 1.430 familiar. Telf. 208104.

**PELUQUERIA MANS** necesita ayudante y manicurera. Rutlla, 227. Girona.

**ANTES DE COMPRAR** o alquilar un piso visítenos, disponemos de verdaderas oportunidades. Fincas Ramos, Sta. Clara, 6. Telf. 208193.

**ALMENDROS** de gran desarrollo, Larjeta y Marcona, de dos años de inierto, a 15 Ptas. Jesus Mozola, MUEL (Zaragoza). Telf. 232.

**CONEJAS** Y MACHOS alta selección. Telf. 3210336, Barcelona.

## Traspaso Oficinas Completas

con mobiliario, líneas telefónicas, luz y fuerza, situadas en zona más céntrica de Gerona-ciudad

Razón: Telf. 21.47.12.

**DE PARTICULAR** a particular, busco piso o apartamento pequeño, con o sin amueblar. Tels. 2070-55 ó 205859, de 1-4 y 8-10 noche.

**VENDO** casa planta baja, piso, 4 habitaciones, garage, patio, 3 km. Gerona. Telf. 205938.

**PALAMOS,** vendo apartamento junto mar. Dos dormitorios dobles. Telf. 205881.

**ISIDRO MUDARRA,** contratista de obras y toda clase remiendos. Plaza Brasil, núm. 3, 1.º, 3.º. Telf. 21-3509.

**LOCAL** de negocio, céntrico, 6 puertas, 250 m2. Entrega inmediata. 206082.

**NO QUIERA** tener ideas montando un nuevo RESTAURANTE. En el ramo de Hostelería va es muy difícil triunfar. Nosotros le ofrecemos uno de los pocos Restaurantes con prestigio y que trabaja todo el año en plan ascendente desde hace 10 años. Puede comprobar su funcionamiento en cualquier momento. Deja de beneficiar 4 millones al año. Pedimos 10 millones y daríamos facilidades. Escribir al núm. 211, de Balmes, 10, Barcelona-7.

**EN PLAYA DE ARO** se vende dos terrenos con agua, luz y accesos. Información: IROSUMA. Teléfonos: 818416-818450.

**SI UN ENFERMO** necesita ser atendido por la noche, en clínica o casa particular, soy ATS para prestar servicio. Llamar por teléfono de 12-13, al 200888.

**CREDITOS RAPIDOS**

Telf. 21 43 53

**CREDITOS PERSONALES**

Tel. 20 84 00.

## DESEAMOS ENCONTRAR

PERSONAS QUE POR SUS APTITUDES PUEDAN REPRESENTAR A NUESTRA EMPRESA

será poseer soltura en el trato, cultura media y grata presencia. Disfrutará de elevados ingresos (nuestros Agentes actualmente promedian 42.000.— ptas. mensuales). Salario gratuito de capacitación, trabajo en equipo. Arde y Firma conocidos, Seguros.

Presados presentarse HOY, de 10 a 1 y de 4 a 7, en Julio Garreta, 3, Entlo. A., atenderá Sr. Monforte.

## ATENCION

— ¿Dispone de tiempo libre de 7 a 10 de la tarde?

— ¿Tiene Vd. más de 18 años y menos de 45 años?

— ¿Es Vd. persona tenaz, disciplinada y con deseos de prosperar?

— ¿Le compensarían 22.500 ptas. mensuales por dedicar estas 3 horas?

Si contesta afirmativamente a estas 4 preguntas Vd. puede ser una de las personas que estamos buscando.

Venga a vernos hoy, jueves, día 2, de 6 a 8 tarde, en Bar-Restaurant Sporting, c. Mediodía n.º 23 - Gerona. Atenderá Sr. Martí.

**ROCALLA, S. A.**

Precisa:

**EMPLEADO ALMACEN** libre servicio militar

Presentar solicitud de puño y letra a: Oficina de Empleo. SEAF, C/. Cruz, 2 y 4. Referencia, núm. 7.652.

Para casa particular

Se precisa:

**SEÑORITA O VIUDA**

catolana de 20 años a 45 años, para cocinera y servicio doméstico, sueldo neto 20.000 Ptas al mes con manutención y alojamiento incluido. Telefonar al 54 0247 (señor Gómez).

**ALQUILER** de pisos con y sin muebles, con calefacción. Telf. 21-1512.

**SE NECESITA** empleada de hogar fija a dormir, buen sueldo. Optica Torrús. C. Santa Clara, 54.

**VENDO** en Sarriá de Ter: piso nuevo, 4 habitaciones. Local 200 metros cuadrados, salida dos calles. Razón: Teléfono 200068.

**INTERPAG** Detectives Vigilancia, informes, solvencia. Localización de personas. Juan Maragall, 35, 6.º, 2.ª. Gerona. Teléfono: 20 86 30.

**E.G.B.** Clases. Telf. 202907.

**SE VENDEN** pisos de 3 y 4 dormitorios con 2 baños, amplia cocina, terraza, muy soleados. Parque infantil, aparcamiento, locales comerciales, ascensor. Entrega abril de 1977. Excelente construcción. Perfectos acabados. Informes: Plaza Marqués de Camps, 16, pasaje 4. Telf. 212308. Gerona.

**SE ALQUILA** despacho céntrico con teléfono. Interesados telefonar a 208958, horas de oficina.

**ALQUILO** piso amueblado, 3 habitaciones. Razón: Telf. 214065, tardes.

**ALQUILO** almacén - tienda 200 m2, junto c. Carmen. Tel. 206400.

**FOTOCOPIAS** IBM, a 5 Ptas. la más cara, en GERTRONIC, Rda. Fdo. Puig, 33. Girona.

Sociedad Anónima

## ARFIX

Menéndez y Peiayo, 20 SALT

Tel. 20 83 66

**Construimos los pisos que vendemos OFRECEMOS CALIDAD!**

## GOLDEN

Precisa:

**TECNICOS** en TV y Radio

Interesados presentarse en C/. Santa Eugenia, 40, de GERONA.

PSICOLOGIA APLICADA

SELECCION DE PERSONAL

C/. Figueras, 12, 1.º. Apartado 294

Teléfono 20 48 87 — GERONA

## Dependiente Encargado

A TIENDA DE CONFECCION RECIENTE INAUGURADA EN GERONA

Buscamos una persona con iniciativa, don de gentes y agradable con el público. Se valorará la experiencia. Cualidades de promoción a niveles de mayor confianza y responsabilidad. Retribución económica muy interesante en experiencia y aptitudes.

REF: B-695-DG

Presados dirigirse o escribir a nuestras oficinas indicando la referencia correspondiente. Se atenderán las solicitudes.

## NUESTROS AGENTES

ganan 10.000 Ptas. Semanales

LE INTERESA INCORPORESE A NUESTRO EQUIPO

LLAME HOY MISMO al Teléfono: 20 05 69

## Los representantes del pueblo eligen por Sufragio Universal, libre, directo y secreto

## OFERTA ESPECIAL DE NAVIDAD

### VALL DE LLEMANA S. A. - LLORA

La Dirección obsequiará a todo comprador de una parcela en su Urbanización de LLORA, con una magnífica cesta Navideña.

Esta oferta es válida desde el día 27 de noviembre hasta el día 23 de diciembre de 1976.

Información: VALL de LLEMANA, S. A. Eiximenis, 20-4.-2.º — GERONA — Telf. 21 10 66

## JUVENTUDES DE ESPAÑA



El "SEAF" se lo gestionará gratis

# ¿QUIERE USTED UN TRABAJO?

## Se han instalado 450 "oficinas de empleo" en toda España

Unos muy felices, dirán: «Yo logré un buen empleo. Y otros se quejarán: «Mi trabajo es fatal, quiero mejorar». O los de brazos caídos y angustia en los ojos: «Estoy en paro. Busco un empleo, cualquier trabajo, el pan de la familia». Ojalá todos los españoles estuviéramos satisfechos de nuestro empleo. No es así y muchos, muchísimos, aspiramos al ascenso. Y un puñado —¿medio millón?, ¿un millón en paro?— necesita con urgencia un empleo.

Bien, hay gente dispuesta a echar una mano a quienes buscan trabajo. En todo el país se han instalado últimamente, casi contra reloj, las que se llaman «oficinas de empleo» que ha montado el SEAF o servicio de empleo y acción formativa. En esos despachos, hay unas personas listas par ayudar al cliente. ¿Quieres un empleo? Corre a esa oficina. Al menos, plantea tu problema. Que te apunten —con pelos y señales— y ja ver si encuentran un empresario que te necesita!

### BUSCAR TRABAJO

A la cabeza del servicio de empleo está un hombre joven: Rafael Morales-Arce. Es casi un muchacho, pero domina el panorama. Aunque se apolitrone en el despacho, con la mesa llena de papeletas, de números, de estadísticas, Rafael no se pierde ahí. Conoce el trabajo de un peón de albañilería, el de un minero, el de un carpintero, el de una peluquera... Nadie mejor que él para dar los más mínimos detalles del servicio de empleo que está, a escala nacional, en sus manos. Detrás, claro, José Luis Carballo y, más arriba, el Ministro Alvaro Rengifo, el de los trabajadores. ¿Cómo resume Morales-Arce la misión del SEAF?

—Es un organismo que depende de la Dirección General de Empleo y Promoción Social, del Ministerio de Trabajo. En marzo de 1975, el Gobierno encomendó al Ministerio de Trabajo las funciones que, en materia de empleo, desempeñaba la Organización Sindical y, de inmediato, el servicio de Acción Formativa pasó a ocuparse del empleo. Surgió el SEAF.

—¿Qué servicio pueden encontrar en el SEAF los clientes?

—Cualquier español puede convertirse en usuario del servicio, que, conste, es nacional, público y gratuito. No sólo es útil al trabajador que busca trabajo; sino al empresario que necesita unos determinados trabajadores, especializados o simples peones. Además, hay la vertiente de «acción formativa» que prácticamente conocen todos. A lo largo de doce años, desarrolló el plan de «promoción profesional obrera»; eso que se llama el PPO, impartiendo cursos a través de toda la geografía del país. En cuanto al empleo, el servicio se presta a través de las «oficinas de empleo» y también de los «centros de orientación profesional».

### LOS CLIENTES

¿Cómo se sirve al cliente en esos despachos, ahora están abiertos 450 en toda España? «En la oficina, se registran las demandas de los trabajadores que buscan empleo. También las ofertas de las empresas que necesitan cubrir sus puestos de trabajo. Se trata de que ofertas y demandas se adecuen, naturalmente facilitando a cada trabajador aquel empleo que mejor le va, en el que más rendirá y en el que mejor retribución obtendrá. Naturalmente, se sopesan no sólo las características profesionales, sino las humanas. De paso, a la empresa se le ofrece la persona más idónea de acuerdo con el perfil del puesto de trabajo».

Hay más. En las «oficinas de empleo», se gestiona el subsidio de desempleo a aquellos trabajadores que se encuentran en paro. Y a la vez, colaboran en el control de la prestación de esos servicios. Y mil veces se ha dicho que hay abusos en el cobro del dinero del desempleo: empresas que contratan a trabajadores en paro,

les pagan unos sueldos bajos y, en compensación, no les dan de alta para que éstos sigan cobrando el «desempleo» Claro, es algo tan feo que debe ser controlado, evitado y... el trabajador, en conciencia, deberá mentalizarse de que, si trabaja, es deshonesto cobrar el «seguro de desempleo».

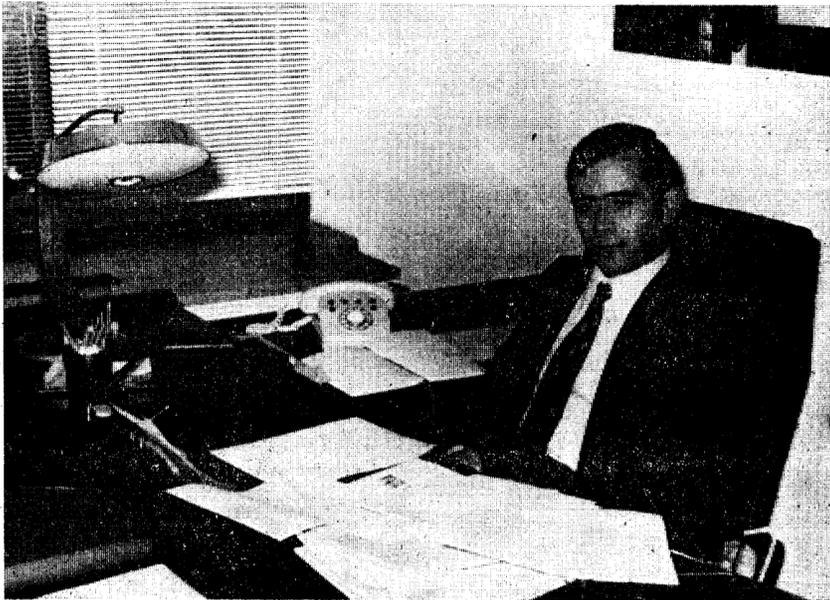
Más cosas: «El trabajador —añade Rafael— puede, si lo desea, someterse a un proceso de orientación profesional. Hay centros que están ahí para eso: te orientan, te encaminan a una nueva profesión o especialidad que puedes lograr asistiendo a los cursos que se imparten al efecto. Naturalmente, el trabajador amplía el campo de posibilidades de trabajo, frente a las condiciones del mercado de puestos a cubrir. También interviene de

los niveles de desempleo?

—No creamos puestos de trabajo, quede claro. Sin embargo, si se realiza una prospección activa de puestos de trabajo y conocemos las demandas y ofertas existentes en cada momento. Mediante la orientación profesional y la reconversión profesional, en su caso, se trata de cubrir, de la manera más adecuada, todos los empleos de que se dispone con lo que disminuirá, lógicamente, el paro real.

Antes existía un «servicio de colocación» dentro de la Organización Sindical. Ahora, todo lo del empleo toca al Ministerio de Trabajo. Se dan más servicios y mejores, puesto que, paralelamente al servicio de empleo, se desarrolla el de acción formativa. O sea, si la empresa necesita soldadores o encofr-

Rafael Morales-Arce me insiste en que el servicio es gratuito, tanto para el empresario como para el trabajador. «Lo que yo rogaría es que todos colaboren en combatir la picareasca que ha surgido en torno al empleo. El trabajador nunca debe aceptar un trabajo que no cumpla todas las garantías legales, ejemplo el alta en la Seguridad Social. Y claro, el subsidio de desempleo nunca debe ser complemento de un salario bajo percibido por un trabajo contratado al margen de la ley. El subsidio de desempleo es una ayuda al trabajador en paro y sólo deben cobrarlo aquellos trabajadores que, de verdad, no trabajan». Y al empresario hay que decirle que... si necesita trabajadores debe buscarlos en las oficinas de empleo, en el SEAF, cumplien-



Don Rafael Morales-Arce, gerente del Servicio de Empleo del «SEAF».

alguna forma el SEAF en los procesos de migraciones, tanto interiores como exteriores.

—Si alguien plantea a la «oficina de empleo» un problema que no sea de su competencia, nada malo ocurrirá. El trabajador o la empresa serán informados amablemente del camino que deben seguir para resolver la papeleta. O sea, te dirán: «No le atendemos nosotros, pero le atenderán en tal organismo...».

—¿Un servicio nacional! Que alcanza a todo el país. ¿Con qué medios cuentan para ello?

—En el aspecto de «formación», el SEAF imparte acciones en toda España, coordinadas a distintos niveles: a nivel regional, mediante las «zonas»; y a nivel nacional. Con el servicio de empleo, es mejor la estructura descentralizada. Los servicios de empleo se prestan en las «oficinas» instaladas, red creada tras estudiar los datos recogidos en todo el país, en base a tres variables fundamentales: población asalariada, distancias entre poblaciones y niveles de paro registrado. Así se eligieron 450 puntos en donde ahora hay, en funcionamiento, otras tantas «oficinas de empleo». Cada oficina cubre su zona de influencia, directamente o mediante correspondientes en determinados municipios y también con desplazamientos del personal por itinerarios fijados abarcando la demarcación. Estos responsables e itinerarios cubiertos por técnicos es lo que llamamos «red auxiliar de las oficinas de empleo». En conjunto, el SEAF tiene ahora mismo 1.800 puntos de asistencia en toda España atendidos por más de dos mil personas perfectamente formadas para la misión que desempeñan. Como los servicios de empleo deben en todo momento adaptarse a las características del mercado de puesto de trabajo, especialmente dinámicos, siempre cabe una revisión y... está prevista su ampliación en etapas posteriores. Incluso se prestarán más servicios a la empresa y al trabajador.

### EL DESEMPLEO

—¿De alguna forma contribuye el SEAF a reducir

dores y no hay en ese momento, se ofrece a los trabajadores interesados un curso para que se formen en esa especialidad y así quedarán inmediatamente colocados. ¿Está claro? Yo voy: «Quiéran un empleo de pintor». Y me dicen: «No hay trabajo para pintores. Puede realizar un curso de empapelador, gratis, y trabajarán. ¿No es lo mejor? Además, el trabajador puede mejorar su condición de tal y la empresa contará con personal preparado de verdad».

«Una cuarta parte de las personas que ahora se ocupan de los servicios de empleo proceden del servicio de colocación y su experiencia —dice Morales-Arce con gratitud— resultó muy valiosa».

### EN OTROS PAISES

¿Cómo se presta un servicio de este tipo en otros países? ¿Es muy diferente el montaje?

—Básicamente, no. Tal como ahora trabajamos es conforme a las recomendaciones de la O.I.T. (Organización Internacional del Trabajo) que ordena la independencia de los servicios de empleo respecto a las organizaciones sindicales. También recomienda las acciones de «formación profesional». Si somos diferentes en matices. Claro, el tipo de servicios depende de cada país. Con respecto a Europa, las diferencias se centran en dos características: grado de dependencia del Ministerio de Trabajo respectivo y acción frente al desempleo. España y Dinamarca tienen directamente encomendado el servicio de empleo al Ministerio. En Francia y en la República Federal Alemana, el Ministerio sólo ejerce una acción directora... y en otros países el servicio es independiente, al menos en teoría, como ocurre en Holanda y Gran Bretaña. Y en lo que toca al desempleo, hay países con una acción indirecta como España, Dinamarca, Suecia, Gran Bretaña... mientras que otros crean puestos de trabajo (Alemania). En unos países se realiza la prestación del subsidio, mientras que en otros, como España, sólo se gestiona el subsidio.

de siempre las leyes en materia de contratación.

—El paro es un problema que afecta a todos y todos debemos empeñarnos en su solución. Al menos, paliemos sus efectos negativos.

Javier de MONTINI (PYRESA)

# SUCEDIO EN GERONA

## HAN SIDO RECUPERADOS LOS CUADROS DE TOSS.

Falló la luz trasera del coche y se originó una espectacular persecución

En Palafrugell fue arrollado y muerto un ciclomotorista

Solemos ver en el cine y en las novelas, que los agentes del orden descifran o resuelven casos gracias a unos hechos aparentemente inverosímiles y que creemos que son fruto de la imaginación del autor de la trama. Sin embargo en la vida real también se dan estas aparentemente absurdas coincidencias, gracias a las cuales se alcanzan resultados insospechados en un principio. Hoy vamos a narrarles uno de estos casos.

La otra noche estaba estacionada en el kilómetro 715 de la Nacional II, es decir en el trecho de carretera cuyo municipio pertenece a Vilovi de Oñar, una pareja de la Guardia Civil de Tráfico cuando vieron pasar un auto que no llevaba la luz posterior encendida. El coche iba en dirección a Barcelona. Inmediatamente se procedió a darle alcance para que reparara lo que en principio parecía ser una avería y cuando lo tuvieron a su alcance le hicieron señales con la sirena de que pasase cosa que no obedeció sino que por el contrario aceleró con la intención de despistar y alejarse de sus seguidores.

Se inició ya una caza y cuando se habían recorrido unos tres kilómetros el coche perseguido, al ceñirse demasiado a la cuneta, perdió la estabilidad, volcando. Todo esto lo observaron los Guardias desde unos cien metros de distancia y también vieron como del interior del auto salían dos individuos que se dirigían a toda prisa hacia los campos cercanos con intención de esconderse.

Al llegar junto al auto, los dos guardias descendieron del vehículo que ocupaban y se internaron en la completa oscuridad de la noche, hacia la zona donde supusieron podían encontrarse los dos fugitivos, y cuando estaban ya en pleno campo escucharon el estallido de un disparo, lo que como es de suponer les hizo tomar las máximas precauciones. Con todo, y dando pruebas de gran valentía, ya que la oscuridad era total y podían caer en una emboscada, fueron tomando como dirección el punto de partida del disparo, consiguiendo localizar a un hombre que estaba agazapado en medio de la maleza.

Una vez detenido, y convencidos

de que su compinche había conseguido escabullirse, aguardaron a que amaneciera para dar una nueva batida y tratar de localizar el arma con la que habían sido tiroteados.

Mientras tanto el detenido se identificó como Juan Núñez Mesa, de 24 años, vecino de Figueras, comprobándose más tarde, que goza de una amplia ficha policial, destacando su fuga de la cárcel de Figueras en agosto de 1975, aunque posteriormente se entregó, pues, al amparo del pasado indulto, fue puesto en libertad.

Ya con luz solar, se dio una batida por la zona donde se había localizado al detenido y fue descubierta, a pocos pasos del escondite en que se agazapó Núñez, una escopeta con el cañón recortado, oliendo aún a pólvora, prueba inequívoca de que había sido disparada recientemente, como así parece ser que admitió el detenido, manifestando, sin embargo, que no había disparado contra la Guardia Civil sino que el disparo había sido fortuito por tropezar y rozar el gatillo con unos zarzales.

De sus declaraciones se supo que su acompañante era un tal Ernesto Elías Clavijo, de Callella de la Costa que había robado la escopeta en un chalet de las afueras de Perpignan, según declaraciones del detenido.

En el interior del coche en que huían, auto que había sido robado en Figueras, se encontraron cosas bastante sospechosas entre las que, si mal no recordamos, había unas medias finas como las que se usan en las películas para desfigurar el rostro de los atracadores. Prosiguiendo las investigaciones se pasó aviso a la Guardia Civil de Barcelona la que destacó a Callella a unos miembros del Servicio de Información los cuales detuvieron en el domicilio que había señalado Núñez, a su compañero Ernesto Elías, siendo seguidamente transferido a Gerona, y una vez tomada declaración se han puesto los dos detenidos a disposición del Juez de Santa Coloma.

Como ven, por una luz roja de la parte trasera de un coche se ha llegado a un resultado que ni los detenidos ni los perseguidores llegaron a imaginar pudiera darse por una circunstancia tan trivial.

### HOMBRE AL AGUA

Eso debieron pensar ayer los primeros transeúntes por el Puente de Piedra al descubrir en mitad del Oñar, por la parte de la plata-

forma de la Plaza de Cataluña que en apariciones era un humano metido dentro de una jaula.

Avísada la Policía Municipal quedó prontamente resuelta la enigma al descubrirse que se trataba de un monigote a tamaño natural de una persona, trajeado americana y pantalón, muy imitado y perfectamente pintado en la cara, que había sido dejado dentro de una jaula de hierro. Ignoramos el alcance y los motivos de esta broma pues nosotros lo vimos al monigote bre la acera del puente de Plaza de Cataluña, no llevábamos una inscripción que revelara propósito ni los autores del hecho.

### CICLOMOTORISTA MUERTO EN PALAFRUGELL

En el interior de Palafrugell, tamente en el cruce de las Torres Jonama-Anselmo Clavijo produjo una colisión entre un turismo 127, matrícula GE-98 conducido por un muchacho de 20 años, de Palafrugell, contra un ciclomotor que pilotaba Ernesto Agustí Garafon, de Vall-llobregat, de 60 años de edad, el cual resultó muerto prácticamente en el momento.

### ULTIMA HORA

### HAN SIDO RECUPERADOS LOS CUADROS DE TOS.

Cuando ya íbamos a cerrar esta información nos han llegado noticias, que inmediatamente hemos podido confirmar, en el sentido de que en la tarde de ayer fue interceptado en la actual La Junquera, un turismo GE-98 que viajaban tres individuos en la parte trasera y el conductor. Al serles ordenado que detener el coche para proceder a un registro dos de los auto listas se dieron a la fuga, mientras que el tercero, cuya identidad aún no nos ha sido facilitada, pudo ser apresado.

Según hemos podido saber de los fugitivos, se llama Joan Nowilar Gibral, de 43 años, nacido en Gerona, ahora nacionalizado francés.

Se han recuperado once otros, lo que no ha dejado de prender pues en un principio daban por robados diez. Mañana, procuraremos esta noticia que no deja de ser un señalado éxito para la Guardia Civil de la frontera.

## JOSEP PLA, UN PAYES MUY EUROPEO

(Viene de primera página)

emparedado por el almuerzo de cuatro tenedores y el puente aéreo del avión de Barcelona porque si ha corrido el mundo, de Nueva York a Grecia, de Londres a Filipinas, y puede presumir casi tanto como Maurais o Stefan Zweig de cosmopolita, apenas dejó nunca de ser ese «señor de Barcelona», burgués y trotamundos, que se da una vuelta por el Paralalelo con la misma naturalidad con que toma el sol de la tramontana.

Aparentemente solitario, Pla es un mentis rotundo de la soledad. Mas Pla —su masía «sanctasanctorum», a dos kilómetros de Palafrugell— no es la Malvarrosa ni tampoco la casa de Istea, sino un apedero del universo colgado no tanto en los vientos del Ampurdán como en una extraña insula platónica. El escritor va camino de sus 80 años pero su soledad es siempre compartida y reparada con los «masoveros» de la casa patriarcal, con las inquietas féminas que se acercan a la masía de Llofrú para tirarle de la lengua, con los jóvenes —y no del todo sofisticados— escritores errantes. Allí, en el primer piso, en la gran sala, Josep Pla se gana la vida escribiendo —o maquilando o vendimiando— con su letra menuda de colegial y de miniaturlista.

Y es que, aunque no lo parezca, o lo parezca menos, este hombre es un escritor excepcional, el más fecundo de las letras catalanas desde Ramón Llull, el primer periodista de Cataluña y el mejor artista de la prosa contemporánea de su país. Ya sé que a Pla han dejado de darle en seis o siete ocasiones el premio de ho-

nor de las letras catalanas, por «razones morales», y que, incluso, tiene pequeños y hasta grandes adversarios, porque, como dice Ferrats Ollé, «eso hace bonito». Pero, desde su rabioso localismo de paseante endomingado del bosque de los Gavarres o de las calas de Tamarit, este «pagés de seca» proyecta en sus miles de páginas su «seny» a un ámbito europeo.

Es innegable que esa su boina de Sabadell, coronando como una rústica aureola agraria su cabeza, y esa su pícara sonrisa de mandarín chino, ocultan y disimulan el talento de un escritor que no parece serio, quizá porque lo lleva muy dentro. Guías como «Gerona», o «Un señor de Barcelona», crónicas como su «Viaje a América», semblanzas como su «Home-nots» y ese su monumental «El cuaderno gris», han surgido de su pluma como una emanación natural de quien lee y escribe como respira el aire de la campiña o contempla el paisaje. En su obra ha chupado la savia de la tierra y el antano ampurdanés. Y su visión realista y desgarrada acoge la «lanceza» y la expresividad realista de su tierra.

No valdría quedarse, por eso, en la bohemia de Josep Pla, en su sonrisa iluminadora y pícara. Detrás de su cara terrosa y de su mirada socorona, de su escepticismo mediterráneo, hay una influencia literaria, un catalán coloidal, una palabra ajustada, un paisajismo absolutamente asumidos. Son, sin duda, la memoria escrita de un hombre con algo de menestral doméstico, pero también con mucho de semidiós latino o griego.

Florencio MARTINEZ Ruiz (ABC)

# La democracia se basa en la Soberanía del pueblo

## GALERIA ART - 3

Grat. Mola, 39 Figueras

# EXPOSICION FELIP VILA

Fins al 18 de desembre

HORARI: DE 11 a 130

DE 5 a 9

FESTIUS DE 7 a 9

Suscribase a LOS SITIOS